

मार्कल रासतदु बेसता कबुरि

येसु इद बूमतगा मतस्के, इद पुस्तकतुन रासवाल मार्कल लेयोग मन्कल मतोग. पोलु, बार्नबस मुने सेवातुहक अतस्के, वेग मार्कल वने ओरा संगे अन्ज मतोग, ताना पया पत्रुना संगे वने कबल कीतोग.

मार्कना बेसता कबुरतुन, माट कबस्कना बेसता कबुरि, इट्रम वने इनदा पगयहनल. मत्याल तना रासतद बेसता कबुरतुन, यहुदि लोकुरेनाहक रासतोग. मति मार्कल बारा रोमि लोकुरेनाहक रासतोग. ओर्स लोकुराङ्ग कबस्किन ऊळिसि ताकिंदुर. अहे वेग येसु बाताल-बाताल कीतोग इन्जि, ओर पुनदलाह ऊळिंदुर. येसु नयेनाहक बाताल कीया पगयहतोग? नना बाताल कीया पगयहनन? इद पुस्तक बामनाङ्ग कबस्कना ओसो कबल कीयनव पीटोना उंद पुस्तक आंदु. येसु कबल केवाल मतोग इन्जि, इव कबल कीयनव पीटोड तोहतहताङ्ग, ओग वेट मन्कले आयोग. सिरप देवुळता मणिये इट्रमताङ्ग बामनाङ्ग कबस्क कीया पगयहतोग. देवुळता मग मनाहकु, येसुना बेरा अदिकर मन्हता; इद दुनियाते कतमतोरा पोगोन, कतमतविना पोगोन ओना अदिकर मन्हता. अचोन अदिकर मन्जाय मति, ओग मन्कलोरा सेवा कीतोग, इद पोल्लो मार्कल माक तोहतहतोग.

येसुना बेसता कबुरताङ्ग नालुड पुस्तकिनगडाह, इद मार्कना पुस्तकिये उड्ला आंदु. इद पुस्तकते येसुना काहमुळतुहकाय एक्वा, ओनाङ्ग कबस्कना लोप्पा वेहतद मन्हता. मार्कल पुस्तक उंद विडियोलेहका मन्हता, येसुना सेवाता उंदि वेलियनद चित्रलेहका मन्हता. इद दुनियाते, मावा दिनमता कबल्लते, मार्कल तोहतपु, सेवा केवाल येसु माक कलियिहतोग. ओग सिरप बेट उंद दर्मतोर मन्कलोरेनाहके पिसिह केवाल ओसो सामि आयोग, मति ओगु कबल केवालोर मन्कलोरा वने पिसिह केवाल ओसो सामि आदोग.

“माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना दुस्तोरिन नावा सेवा कीया वेहतलाह, इद बूमते वावोन. मति दुस्तोरा सेवा कीयलाहि, ओसो वेल्लाटोरा पापमता दांड निहतलाह, नना नावा जीवा ईयलाह वातन,” इन्जि येसु इतद पोल्लोतुन निमा इद पुस्तकते अर्वकिन. मयेनाहकु तना जीवा ईयनदु, इदे ओना सबेट्क बेरा कबल आंदु. बह येसुना अद कबल्लता पाट्दा नीक दोर्कताया? निमा येसुन विस्वस कीतेके, नीवा पापमता मापि आयोग, येसु नीक देवुळता संगे कलियिह कीसीयनोग.

मार्कना बेसता कबुरतुन निमा अविंसि, नीक इद विचर वायगा — नाक पिसिह केवाना बेद-बेद सेवा कीयना गावले? बाराहक इतेके ओग नावा सेवा कीयलाह वास मतोग। दुस्पैरेनाहक गर्ज मतदिना सेवा कीसोर, येसु बराबर देवुळ वेहतप तपवालेवा ताकिंदोग। ओना लेहका आयना इन्जि, मावा पिसमुळता सीना मनदना गावले।

देवुळता कबुरतोग योहनना काःहमुळि
(मत्याल 3:1-11; ल़काल 3:2-16)

१ देवुळता मणि येसु किस्तुना लोप्पाडा[◎] बेसता कबुरता पोल्लो, इद्रम सुरु आस्ता:

२-३ (किस्तु वायनेनाहकु, लोकुरिन ओप्पे कीयलाह, देवुळि और्विन लोहता। वेग लोहतोना लोप्पा,) मुनेने देवुळता सास्प्रमते, इद्रम रासतद मन्हता इतेके, केंजाटु! सामि वायनामुनेन, नना देवुळतन, नावा बळयिन लोहतलाह आतन।

ओग सामिनेनाहक अगि तीर्हकनोग[◎]

पेळहकल बूमते नावा बळयि केयलाह आतोगः

“सामि मीवा जीवातगा वायना इन्जि, ओना अगाटुन तीर्हकाटु,

ओना वायनद अगाटुन कसुम कीम्हटु,”[◎]

इनजोर वेल्लाय मुनेतोग देवुळता कबुरतोग यसयाल इनवाल रासिस मतोग।

४ (रासतद पोल्लो निटम आनाह,) पेळहकल बूमतगा देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहनि वातोग। ओग इद्रम पोकुर कीदोगः: “पापमता अगाटुन विक्षिसि, देवुळतके मल्म्हटु। मलतोम इनजोर तोहतलाह, देवुळता पेदिरते एग मीम्हटु”, अस्के देवुळि मीवा पापमतुन मापि कीयगा,” इंदोग[◎]।

५ पया येस्सलेम सहरताहि, ओसो यहुदा पटटाड दुस्साड नाहकनाहि, वेल्लाटोर लोकुर ओनगा अंदुर। लोकुर तमा कीता पापमतुन कबुल आसि,[◎] योर्दन बेरेटगा योहनना कयदे देवुळता पेदिरते एग मींदुर।

६ योहनि इतेके (देवुळता कबुरतोन इन्जि तोहतलाह,) स्टुहकनाड केलकने कोटटद गेंदे उहन्दोग, नंडुहकु तोलाता पेटा दोहन्दोग। ओसो ओग पापेड, ओग्वेनेय तिदोग।

[◎] **१:१ १:१** मत्याल 4:3; 16:16; 26:63; मार्कल 14:61; ल़काल 22:70; योहन 3:16-18;

11:27; बळयिर 9:20; 13:33; रोम सहरतोर 1:3-4; तोहचीतव पोल्लोड 2:18 [◎] **१:२-३**

१:२-३ मलाकी 3:1 [◎] **१:२-३ १:२-३** यशायाह 40:3; मत्याल 3:3; ल़काल 3:4; योहन 1:23

* **१:४ १:४** देवुळता पेदिरते एग मीम्हटु इद रिवजतुन वेल्लाटोर “ब्रातिस्मा” इन्हतोर. [◎] **१:४ १:४**

बळयिर 13:24; 19:4 [◎] **१:५ १:५** याकुब 5:16

7 ओग इद्रम पोकुर कीदोगः “नावा पेग्के ओर्वोग वायलाह आतोग, ओग नाकाय पका लावतोग आंदोग. ओना कादुन इटलाह वने, नना ओप्पोन.[☆]

8 नना मीकु देवुळता पेदिरते सिरप एतेन मीहतन, मति ओग मीकु देवुळता पवित्र जीवाते मीहतनोग,^{☆”} इनजोर पोकुर कीदोग.

योहनि येसुन देवुळता पेदिरते एग मीहतहतोग
(मत्याल 3:13-17; लूकाल 3:19-22)

9 अद्रमे योहनि देवुळता पेदिरते एग मीहचोर मनेके, उंद दिया येसु गालिल पटटा नासरेत नाटेनाहि वासि, योर्दन बेरेटगा योहनना कयदे, देवुळता पेदिरते एग मीतोग.

10 येसु एतगा मुल्लिन्दस पोऱ्गोन तेदतस्के, अस्केडस्केन पोऱ्गोटा बूमि पङ्गे आसि,[☆] देवुळता पवित्र जीवा परेवा पिटेलेह्का, तना पोऱ्गोन रेगनदिन येसु ऊळतोग.[☆]

11 अंचोटेन पोऱ्गोटाहि देवुळता आल्का केंज वाता, “निमा नावा जीवा कीतोग मगनिन,[☆] नीवा लोप्पा नना पका गिर्दा आतन,” इनजोर केंज वाता.[☆]

12 पया चट्टने देवुळता जीवा अगडाहि येसुन, वेल्लाय जेक पेळहकल ब्रूमते ओसीता.

13 अगा रेंड वीसाड दियाड, देयहकना मुक्याल येसुना पट ऊळता,[☆] मति येसु तानाड केंजोग. ओसो येसु अगा गेला जन्वर्कना संगे मतोग. अगा मतस्केने, देवतुल्कु ओना सेवा कीसोर मंदुड.[☆]

येसु तना कबळ सुरु कीस्तोग

14 पया बह आता इतेके, अगडोग राजाल योहनिन जेलते वाट वेहतोग. ताना पया, येसु गालिल पटटे वासि, देवुळता राजेमता बेसता कबुरतुन पोकुर कीतोग.[☆]

15 येसु इद्रम इंदोग, “देवुळ वेहतद कगो ऐरे एवता; इंजेके देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद दिया एवयलाह आता.[☆] मीट पापमता अगादाहि मल्लिस,[☆] बेसता कबुरतुन विस्वस कीम्हटु,” इनजोर इंदोग.[☆]

[☆] **1:7 1:7** योहन 1:20,27; बल्धिर 13:25 [☆] **1:8 1:8** योहन 1:32-33; बल्धिर 1:4-5; 11:16 [☆] **1:10 1:10** योहन 1:51; बल्धिर 10:11 [☆] **1:10 1:10** योहन 1:32-33
[☆] **1:11 1:11** इपिसुस्तोर 1:6 [☆] **1:11 1:10-11 1** योहन 5:6,9 [☆] **1:13 1:13 2** कुरितोर 12:6-7 [☆] **1:13 1:12-13** मत्याल 4:1-11; लूकाल 4:1-13 [☆] **1:14 1:14** मत्याल 4:12 [☆] **1:15 1:15** गलातितोर 4:4; इपिसुस्तोर 1:10; 1 तिमोति 2:6 [☆] **1:15 1:15** लूकाल 24:47; बल्धिर 2:38; 3:19; 5:31; 20:21 [☆] **1:15 1:15** मत्याल 3:2

**येसु तनाड कगयवालोरिन आचिह्नतोग
(मत्याल 4:18-22)**

16 उंद दिया येसु गालिल सम्दुरता दिय अनेके, ओगु सिमोनि, आद्रेयाल, वेर तमोग इर्वुरिन ऊळतोग. वेर मीन्क पोयवालोर मताहकु, सम्दुरतगा वदिड आहचोर मतोर.

17 अस्के येसु ओरिन इतोग, “नावा संगे दटु. मीट इचानाह मीन्क पोयांदिर; मति इंजेके मीटु मन्कलोरिन नयगा तवालोरिर आयकिर, अद्रम नना मीक कीकिन,” इतोग.

18 इदिन केजताहे, वदिन अगान विल्लिसिसि, वेर तमोग इर्वुर आसि, येसुना संगे अतोर.

19 पया येसु उचुन मुनेह अनेके, जेबेदि इनवानाड मग्कु याकुबि ओसो योहनि, वेरिन ऊळतोग. वेर तमोग इर्वुर आसि, ओडातगा वदिन ओर्कुल कीसेर मतोर.

20 येसु ओरिन ऊळतस्के, चट्टने तना संगे वायलाह केयतोग. केयतस्के ओर इर्वुर आसि, तमा तपे जेबेदिन, कूलतोरा संगे ओडातगान विल्लिसिसि, येसुना संगे अतोर.

**ओर्वोग मन्कनगडाहि येसु देयमतुन पूँडिह्नतोग
(लूकाल 4:31-37)**

21 अद्रमे पया येसु ओसो ओनाड कगयवालोर कापेनांग अतोर. अन्जि वारमता पोल्वादियाते पार्तनाता लोतगा येसु काशहता बोटटोग.

22 ओगु काशहतनदिन केंजिसि, लोकुर बयल आतोर. बह इतेके येसु ओरिन सास्वमग्सूरा लेहका काश्होग, मति तन्क अदिकर मतपु काशहन्दोग.

23 अचोटेन दोम्हक्कने अद लोतगा ओर्वोग मन्कल ओल्लियतोग. ओन देयम पोस मता.

24 अद देयम जोरते केयिस इट्रम इता, “ए नासरेत नाटेनोग येसुनिन, मावा संगे नीवा बाताल कबल्लि? निमा बह माक बूळे कीयलाह वातिना? निमा बोनिन इनजोर पुनोना? निमा देवुळ लोहतोग पवित्र मन्कनिन[†] आंदिन!” इता.[◊]

25 मति येसु अद देयमतुन, “केमेन मन! वेनगडाहि पेसिस अन!” इनजोर दगा इतोग.

[†] **1:24 1:24** देवुळ लोहतोग पवित्र मन्कनिन वेन इव्वि पोल्लोते मसिहा इन्हतोर, युनानि पोल्लोते किस्तु इन्हतोर. ◊ **1:24 1:24** याकुब 2:19

26 अस्के अद देयमि ओऽग मन्कन तेल्हच मन्जि, जोरते केयिसि, ओनगडाहि पेसिस विता.

27 इदिन ऊळिस अगा मतोर लोकुर बामिसि, ओर्विहक-ओर्वोऽग वळहकसोर, “इद बेद्रमता पूना पोल्लो रा? वेग अदिकरते देयहकिन वने उकुम ईंस्तोग, अब वेना पोल्लोतुन केंजिहताड़ वने,” इतोर.

28 पया येसुना इद पोल्लो चाट्रिपटे गालिल पटटाड़ एर-गौरेताड़ नाहकनगा आबुर आता.

येसु वेल्लाय मुङुन सब्रे कीस्तोग

(मत्याल 8:14-17; लूकाल 4:38-41)

29 अद्रमे पया येसु तनाड कगयवालोर याकुबिन, योहनिन पोसि, पार्तनाता लोताहि पेसिस सिमोन, आंद्रेयाल, वेर तमोग इर्वा लोन अतोग.

30 अद वेलाते सिमोनना आतोहक दंड पोस मता, इद पोल्लो बोरो येसुहक वेहतोर.

31 पया येसु तानगा अन्जि, ताना कयदुन पोस तेहतोग, तेहतस्केन ताना दंड रेगता. पया अद ओरिहक जावा-एगा कीसीता.

32 अदे दिया मुलतस्के, वारमता पोल्लादिया मारता.[‡] अस्के लोकुर सबे दुकिनोरिन ओसो देयहक पोयतोरिन येसुनगा ततोर.

33 पूरा नागमेटोर इतपे मुलु, अद लोता मुनेह जमा आतोर.

34 पया अलग-अलग रीतताड दुकिने तिपल आसोर मतोरिन, येसु सब्रे कीतोग. अहे ओसो वेल्लाटोरिन देयहक पोस मताड, अविस्किन वने ओरगडाहि पेसिह कीतोग. देयहकू येसु बोग आंदोगा इनजोर पुंदुड़. मति (अद तूकने, नना बोनन इन्जि, सबेटोरिहक एर्का आयनद आयो इनजोर,) येसु अब देयहकिन वळहकलाह एवोगा.

येसु दुम्माड नाहकने देवळता पोल्लोतुन पोकुर कीस्तोग

(लूकाल 4:42-43)

35 पया सकरताड कोळक कूसिहपान येसु तेदिसि, बोरे लेवगा अन्ज पार्तना कीतोग.

36 अस्के पया सिमोन तना तोळतोर बार, येसुन पर्हकलाह अतोर.

[‡] **1:32 1:32** लूकाल 4:40 वचनता कालनोट ऊळाटु.

37 अन्जि येसुन ओर दोर्किह कीतोर, अस्के ओन इतोर, “नाटेनोर वेल्लाटोर लोकुर नीक पर्हकलाह आतोर, गूरु,” इतोर.

38 मति येसु ओरिन इतोग, “आयो! माट इकेडाड ऐ-ग्रेताड नाहकने दाकल. अगा वने नाक देवुळता पोल्लोतुन पोकुर कीया पोयहता, इदे कबळतुहक नना वातन,” इतोग.

39 अट्रम पया येसु तनाड क़ायवालोर बारा, पूरा गालिल पटटे तिरियतोर. नागा-नागा अन्जि, येसु यहुदिराड पार्तनाताड लोहकनगा पोकुर कीदोग. § अहे देयहक पोस मतोरगडाह देयहकिन पेसिह कीदोग. ✯

येसु मोंडरोगमतोन सब्रे कीस्तोग (मत्याल 8:2-4; लूकाल 5:12-14)

40 उंद दिया ओर्वोग मोंडरोगमतोग मन्कल येसुनगा वातोग. (अद्रमतोरिन यहुदिर क़ळ्वोगतासिंदुर.) ओग येसुनगा वासि, मिंडाड कोटिसि इट्रम अर्जि कीतोग, “नीवा विचर मतेके, नाक सब्रे कीसि नावा क़ळ्वोगतुन तेंड पगयकिन,” इतोग.

41 इतस्के येसुहक मान वसता. अदिनेनाहक पया “अह इतेक अले, नावा विचर मन्हताये! निमा बेस आम,” इनजोर इतोग. इनदहपा, (यहुदिरा मोळतोन इटवद नोमळता अडोतुन नोमवा,) येसु कय आहच ओन बोयतोग.

42 अस्के चट्टनेन ओना मोंडरोगम मायता, ओग बेस आतोग.

43-44 पया येसु ओन इट्रम उकुम ईतोग इतेके, “इके केंजा! इद पोल्लोतुन बोन्के बार वेहमा. इंजेके निमा कुदि अन्जि, बेस आतन इन्जि, बूमयाहक मात्रम तोहा. मोसानाड अडोड मतपु, मोंडरोगमता क़ळ्वोगतुन तेंडनद मोक ईमु. सब्रेम आताहकु मोक ईतोग इन्जि, बूमयाल सबेटोरिन वेहतनोग, अस्के नियगा मोंडरोगमता क़ळ्वोग मनो आयगा,” ✯ इनजोरे मोळतोन येसु वेहच लोहतोग.

45 (निमा बोन्के वेहमा इनजोर वेहचाय) मति, ओग मन्कल अद पोल्लोतुन पका आबुर कीतोग. आबुर कीताहकु, गोहडिनाड गोहडिड लोकुर नाक कलियलाह वायनुर इन्जि, येसु बेंदे नाटेनगा पिडम-पडम दाया पगावोग. ओग पलते लोकुर लेवगान मंदोग. तेला मति लोकुर ईनाह-आनाह ओनगा वांदुरे.

§ **1:39 1:39** यहुदि जाततोर इस्पयेल देसेमते मंदुर, ओरिन इस्पयेलतोर वने इंदुर. ✯ **1:39 1:39**
मत्याल 4:23; बल्यिर 10:37-38 ✯ **1:43-44 1:43-44** लैब्यव्यवस्था 14:1-32

2

**कथक-काल्क वागतोन येसु सव्रे कीस्तोग
(मत्याल 9:1-8; लूकाल 5:18-26)**

1 उचुक दियाना पया, येसु तनाड कगयवालोर बारा, ओसोबने कापेनांग मल्स वातोर. वातस्के ओग लोन मन्हतोग इनजोर, इट पोल्लो लोकुर केंजतोर.

2 पया वेल्लाटोर लोकुर अद लोतगा जमा आतोर, काल ओगलाह जागा इले आसि, अगदगा वने पूरा तिळ्हप अर्स मतोर. येसु ओरिन देवुळता पोल्लो वेहचोर मतोग.

3 अचोटेन नालवुर मन्कलोर, ओर्वोंग कथक-काल्क वागतोग मन्कन कांजिसि, येसुनगा ततोर.

4 मति लोकुर अगदुहक तिळ्हप अरनाह निंदिस मतोर, वेरिहक येसुनगा एक्यलाह अग दोर्को. पया वेर लोता वेसळतगा तळिसि, येसु मतद अरातगाहक कटुल पोदनाह, बेरा बूका कीतोर. बूका आतस्के, अद बूकाताहि ओग तेद पगवोग मन्कन, कटुल अळे येसुना मुनेह रेहतोर. **5** ओरा विस्वसतुन ऊळिसि, कथक-काल्क वागतोन, येसु इट्रम इतोग, “अल बाबा! नना नीवाड कसुर्किन मापि कीहनन,” इतोग.

6 अस्के अगा उच्चुर सास्खमगूर उदिस मतोर. ओर येसु इतद पोल्लोतुन केंजिसि, आपुना-आपोगे इट्रम विचर कीया बोटटोर इतेके,

7 “ऊळा वेगा मन्कल उगसे, देवुळतन इतपे बह पोगयिहतोग! देवुळतुन विल्लिस इतेके, बोगे पापमतुन मापि कीया पागवोग,” इनजोर विचर कीया बोटटोर.

8 पया येसु चट्ने ओराड विचर्किन पुन्जि, ओरिन इट्रम इतोग, “मीट नावा लोपा, बाराहक कूळसा विचर कीहनिर रा?

9 वेग कथक-काल्क वागतोन ‘नीवाड कसुर्किना मापि आता,’ इह इतेके अल्कोया? बार वेनु ‘तेदिस नीवा कटुल पोस अन,’ इनदनद अल्कोया?

10 इंजेके नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन मन्जि, देवुळतेनाह नयगा इद ब्रुमते, पापमतुन मापि कीयनद अदिकर इंका मन्हता इन्जि, मीक तोहतकन,” इतोग.* इन्जि कथक-काल्क वागतोग मन्कन इट्रम इतोग,

* **2:10 2:10** माने-मन्कना नडुम पुटटोग इंजेके येसुये. माने-मन्कना नडुम पुटटोग इद पोल्लोता अर्तम पुनदलाह पुस्तकता आक्रिते पुनवव पोल्लोता अर्तमि रासतव मन्हताड, अगा ऊळाटु.

11 “नना नीक वेहतलाह आतन, अले, तेदा! नीवा कटुल पोस लोन अन,” इतोग.

12 इताहे ओग मन्कल तेदतोग, तेदिसि तना कटुलतुन पोस, सबेटोरा मुनेहतुहक पेसिस अतोग. इदिन ऊळिसि अगा जमा आतोर लोकुर पका बामतोर. बामिसि देवुळतुन जोहर कीसोरे, “माट इद्रमता कबळ बेस्केन ऊळवल अयो!” इनजोर इतोर.

सिद्वा एनवाल लेविनु येसु केयिहतोग

(मत्याल 9:9-13; लूकाल 5:27-32)

13 पया येसु अद लोताहि पेसिसि, गालिल सम्दुरता दड कचुलिये अतोग, अस्के वेल्लाटोर लोकुर ओना पयाह वातोर. पया येसु ओरिन काश्हता बोटोग.

14 पया अगडाह अनेके, सिद्वा एतना नाकातगा, अल्पुना मणि लेवि पेदिरतोन सिद्वा एतहपा, येसु ऊळतोग. ऊळिसि “नावाड कगयवानिन आयकिन दय!” इतोग. इतस्के लेवि तेदिसि, येसुना संगे अतोग.

15 पया येसु तनाड कगयवालोरा संगे, लेविना लोतगा गाटो तिनदलाह उदिस मतोग. अस्के येसुना पयाह वास मतोर, वेल्लाटोर सिद्वा एनवालोर मुळहेर ओसो पापिर[†] वने, तिनदलाह उदतोर.

16 येसु सिद्वा एनवालोरा संगे, पापिरा संगे, गाटो तिनदनदिन पस्सिर ओसो सास्मग्गूर ऊळतोर. ऊळिसि “एड वानाहि, येसु बेद्रम वेरा संगे, तिनदना-उनडना कीस्तोग रा?” इनजोर ओनाड कगयवालोरिन कट्टला कीतोर.

17 येसु ओरा बळहकनदिन केंजिसि ओरिन इतोग, “रोगमलेवोर डाक्टरनके अनोर, मति रोगम मतोरै तमा दुकुतुन पोहतलाह दास्तोर, पुनविरा? अद्रमलेहकाने माट नेहनोरोम इनवालोरिन आयो, मति पापिरिन केयलाह नना वातन,” [◊] इतोग.

उपसता लोप्पा ताल्हकमुळ

(मत्याल 9:14-17; लूकाल 5:33-38)

18 देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहननाड कगयवालोर ओसो पस्सिर उपस कीदुर. मति येसुनाड कगयवालोर उपस केवोर. अदिनेनाहक ओरगडाह उर्यतुर येसुनगा वासि इद्रम इतोर, “योहननाड कगयवालोर ओसो पस्सिराड कगयवालोर उपस कीस्तोग; मति नीवाड कगयवालोर बेद्रम उपस केवोर?” इतोर.

[†] 2:15 2:15 पापिर इतेके, यहुदिराड अडोन नोमबोर्स पापिर. [◊] 2:17 2:17 1 तिमोति 1:15

19 अस्के येसु ओरिन इतोऽग, “मर्म-पेकाल तमा संगे मनदह्फा, मर्मिडः अतोर उपस कीया पगायहतोरा? मर्म-पेकाल ओरा संगे मनाहजोम, आर उपस कीया पगावोर.

20 मति कोटुलतोर वासि, मर्मपेकान ओरगडाहि एग्पिह कीसि पोस ओयनुर, इद्रमता वेला वायगा,‡ अद तूकने ओर दुकम आसि तिनोर आयनुर,” इतोऽग.

21 (इताप्या, तना कामहतव पूनाडः पोल्लोनगा, पाळ्ना रिवजताडः पोल्लोडः कलिय पगावोडः इनजोर तोहतलाहि, रेंड पुन्हिह कीयनव पीटोने इद्रम इतोऽग,) “पाळ्ना गेंदेता अगाता बूकातगा मेतलाह, पूना गेंदे बोगे ओल्सतेके पूना गेंदे पाळ्ना गेंदेतन अग्हचि, इंका ओसो बेरा बूका कीयगा.

22 अद्रमे ओयवदु पूना अंगुर जोमातुन, पाळ्ना तोलाजोकर्ति बोगे एन्देग. एन्दतेक इसि मिडतद जोमा ओयिसि बोल्गिहता. बोल्गताहकु, जोर्का ओसो आडिसि आग्यहता. अस पया अंगुर जोमा ओसो जोर्का रेंड आसि बूळेम आस्टाडः. अदिहक पूना मिडतद अंगुर जोमातुन पूना जोकर्ति एन्दिहतोर.” (नना पूनाडः-पूनाडः पोल्लोडः कामहतहनन, अविस्कनगा पाळ्ना रिवजताडः पोल्लोडः काल्हपनायो इन्जि, येसु इव पुन्हिह कीयनाडः पीटोड वेहतोऽग.)

वारमता पोल्वादियाता लोप्पा कटूला

(मत्याल 12:1-8; लङ्काल 6:1-5)

23 उंद दिया इद्रम आता इतेके, येसु वारमता पोल्वादियाते, गोहक अय्स मतव, बोराडो पोलहकना नडुमतुहक अनजोर मतोऽग. अनेके येसुनाडः कग्यवालोर गोहकनाडः एक्निन ऊचिंदर.

24 तेन ऊछिसि अगा मतोर पससिर येसुन इतोर, “पोल्वादियाते बेदे कबल कीयलाह पोलो, तान नीवाडः कग्यवालोर बह नोमोर?” इनजोर कटूला कीतोर.

25 अस्के येसु ओरिन इद्रम इतोऽग, “मुनेटा कालमते दाविद राजाल तनाडः ऐपोटोर बार, ओरिहक कग्व वसतस्के बह कीतोर, तेन मीट देवुळता साञ्चमते बेस्केन अर्विकिरा?

26 अस्के ओरु देवुळता रावुळतगा बह अतोर; अगा देवुळतुहक वाटटाडः बेव आरिडः, बूमयालोरिहके तिनदलाह पोलिदुः; दाविदिहक पोलवेकाय, अवे आरिन अवियातार इनवाल पेमाल ओन्क तिनदलाह ईतोऽग, दाविद पया तना तोळतोरिहक तूसिसितोऽग.★(अस्के देवुळि दाविद राजानु तपतिन इनो अले,)” इतोऽग.

‡ 2:20 2:20 ननाये मर्मपेकान आंदन इन्जि, येसु तनाय लोप्पा वेहतहतोऽग. ★ 2:26 2:26 1 शमूएल 21:1-6; इब्रितोर 9:2

27 ओसो येसु ओरिन इतोग, “देवुळि वारमता पोल्वादियातेनाहक मन्कन पुटिह केवो, मति मन्कनेनाहके पोल्वादियातुन पुटिह कीता.

28 अदिनेनाहक नना माने-मन्कना नडुम पुटोनन मन्जि, पोल्वादियाते पोलनदिन, पोलवदिन वेहतनद अदिकर नाक मन्हता,” इनजोर इतोग.

3

वागता कयदोन येसु सब्रे कीस्तोग

(मत्याल 12:9-14; लूकाल 6:6-11)

1 अद्रमे ओसो उंद देबा, येसु पोल्वादियाते यहुदिरा पार्तनाता लोन अतोग. अगा ओर्वेगा वागता कयदोग मतोग.

2 (अगा उच्चर पससिर वने मतोर.)पोल्वादियाते ओगा मन्कना कयदुन येसु सब्रे कीस्तोगा, बार केवोगा, इनजोर ऊळसोर मतोर. पोल्वादियाते सब्रे कीतिके, येसुना पोगोन (अद दिया कबळ कीयनद) तप तोहतकोम इनजोर, पट ऊळिंदुर.*

3 येसु वागता कयदोनु, “तेदिसि नडुम वास निल्म,” इतोग.

4 पया येसु अगा मतोर मन्कलोरिन इद्रम ताल्हकतोग, “पोल्वादियाते बाताल पोलिहता? बेसता कबळ कीयनदा, बार लाख्वा कबळ कीयनदु? जीवातुन पिसिह कीयनदा, बार बळे कीयनदु, वेहाट!” इतोग. मति बोरे बह वळह्वकोर.

5 येसु ओडते सबेटोरिन ऊळतोग, मति ओर कैगम बुदते मतादिन ऊळिसि,◊ येसु दुकम आतोग. आसि वागता कयदोन “नीवा कय आहा!” इतोग, अस्के ओग कय आहतोग. आहतस्के ओना कय सब्रेम आता.

6 पया पससिर अगडाह पलत पेसिसि, येसुन बह कीस हळ्ककल इनजोर, एरोद राजाना तुंगातोरा संगे कलियिसि वळह्वकिंदुर.

सम्दुरतगा वेल्लाटोर येसुनके वास्तोर

(मत्याल 12:15-16)

7 अद्रमे पया येसु तनाड कगयवालोरिन पोसि, सम्दुरतेके अतोग. गालिल पटटोर वेल्लाटोर लोकुरा गोहळि, येसुना पेग्के अतोर.

8 येसु कीतद बामिह कीयनद कबळतुन केजिसि, येस्सलेम सहरताहि, अहे यहुदा पटटाड दुस्साड नाहकनाहि, इटुमिया पटटाहि, योर्दन बेरेटा अबरताड नाहकनाहि,

* 3:2 3:2 लूकाल 6:7 कालनोट ऊळाट. ◊ 3:5 3:5 इपिसुसतोर 4:18

सोर-सिदोन सहक्नाहि, अव सहक्ना ऐ-ग्रे मनदनव नाहक्नाहि, वेल्लाटोर लोकुर येसुनगा वातोर.

9 वेल्लाटोर लोकुर मताह्कु, लोकुर तना पोगोन अरमाकिर इनजोर, येसु तनाडं कग्यावालोरिन, “उदिस काहतलाह, नाक उंदि ओडा तयर कीम्हटु,” इनजोर वेहतोग.

10 येसु वेल्लाटोरिन सब्रे कीस मतोग, अदिहक बेमरतोर ओन बोयलाह दोबेड-नूकेड आंदुर.

11 देयहक पोयतोर वने, लोकुरा नडुम मतोर. अव देयहक येसुन ऊळतेक अचोन, ओना मुनेह अर्सि, “निमा देवुळता मग्गनिन!” इनजोर, जोरते केयिंदुड.

12 मति येसु, “नना बोनन इन्जि, बोन्के बह वेहमाटु!” इनजोर अविस्किन उकुम इंदोग.

येसु बारा बळयिरिन आचिह्नतोग

(मत्याल 10:1-4; लूकाल 6:12-16)

13 अद्रमे उंद दिया येसु गुडातगा पोगोन तङ्डतोग. तङ्डिसि तन्क विचर वातोरिन, तनगा केयतोग. केयतस्के ओर ओनगा अतोर.

14-15 अतस्के तना संगे मन्जि कग्यालाहि, देवुळता पोल्लोतुन पोकुर कीयलाह लोहतलाहि, मन्कलोरण्डाह देयहकिन पेसिह कीयनद अदिकर ईयलाहि, बारा बळयिरिन निलिपेह कीतोग.

16 ओर बारा मन्कलोराड पेदिर्क इद्रम मन्हताडः सिमोन (वेन पन्त्रु इनजोर येसु दुसा पेदिर तासतोग);

17 जेबेदिनाड मग्कु याकुब ओसो योहन, वेर तमोग इर्वुर (बुवनरगिस इतेके गुळ्णज्ञना लेहकाडोर इनजोर, येसु वेरिन दुसा पेदिर तासतोग);

18 आंद्रेयाल, पिलिप, बार्तेलोम, मत्याल, तोमाल, अल्पुना मग्गि याकुब, तदु इनवाल यहुदाल, सिमोन (वेग रोम सर्करता अडम पार्टितोग मतोग).

19 ओसो यहुदा इस्केर्योत, वेगे आक्रिते येसुन कोंटेतोरा कयदे पोसीतोग. ◊

साक्षमगूर्स येसुन देयम पोयतोग इन्हतोर

(मत्याल 12:24-32; लूकाल 11:15-22; 12:10)

20 पया येसु कापेनटि तना मतद लोतगा वातोग. अस्के ओसोवने इचोन लोकुर जमा आतोर इतेके, येसुहक ओसो ओनाड़ कगयवालोरिहक, गाटो तिनदलाह वने आग दोकीं.

21 येसुना लोतोर इद पोल्लोतुन केंजिसि, ओन ततलाह अतोर. बाराहक इतेके, येसु बय्माड़ आतोग इनजोर, लोकुर वळहकिंदु.◊

22 उच्चर साख्खमगूसूर येस्सलेम सहरताहि वास मतोर. ओर इद्रम इतोर, “वेन बेल्जेबुब इनदनद देयहकना मुक्याल पोयता, तानाय साख्ताते, देयहकिन मन्कलोरगडाहि पेसिह कीस्तोगा रा!” इनजोर इतोर.

23 अदिहक येसु ओरिन तनगा केयिसि, पुन्हिह कीयनव पीटोने इद्रम वेहतोग, “देयहकना मुक्याल बाराहक तनाड़ देयहकिन पेसिह कीयगा?

24 बेदाय राजेमते तमाय नडुमि कोंटेड़ पुटेके, अद राजेम निच मनो.

25 अहे बेदाय लोतगा कोंटेड़ पुटेके, अद लोन निच मनो.

26 अद्रमे देयहकना मुक्याल ओसो ताना तोळताड़ देयहक, तमतमा विस्द आतेके, अविस्कना लाव मनो आवालि.

27 मति उंद लोतगा नेडिस्, लटे केवाल मुने अगडोग पळयोन दोहवालेवा, अगडा मादुन लटे कीसि पेहता पगबोग. मुने पळयोन दोहतेकेने, ओना लोतुन वेग लटे कीस ओयनोग. (अद्रमलेहका देयहकना पळयोन दोहतेकेने, नना देयहकिन पृंड पगायकन,)” इनजोर इतोग.

28-30 और साख्खमगूसूर येसुन देयम पोयता इनजोर इंदुर. अदिनेनाहक (इद्रम तप तोहतनद, देवुळता जीवातुनपास्कतप आस्ता, इदिन तोहतलाह) येसु ओसो इतोग, “इह केंजाट, मीक सेतेम वेहतहनन, मन्कना सबे पापमतुनु, अहे देवुळता अडम वळहकतदिनु, देवुळि मापि कीया पगयगा. मति बोग देवुळता पवित्र जीवातुन पास्किहतोगा, ओन देवुळि बेस्केन मापि केवो आयगा.◊ ओग हातेकाय, अद पापम मापि आयवा ओनगा मन्हताये,” इनजोर इतोग.

येसुना निटम जीवातोर बोस?

(मत्याल 12:46-50; लूकाल 8:19-21)

31 पया अस्केन येसुना तलोगि, ओनाड़ तमोर वातोर. ओर अगादगा निचि, येसु पलत पेसेग इनजोर, केय लोहतोर.

◊ 3:21 3:21 योहन 7:5; 2 कुरितोर 5:13 ◊ 3:28-30 3:28-30 इब्रितोर 10:29

32 अस्के ओना सर्ने उदिस मतोर लोकुर इतोर, “गूँ, नीवा यायालि, नीवाडं तमोर पलते नीक पर्हकलाह आतोर,” इतोर.

33 इदिन केजिसि येसु इतोग, “नावा यायालि, नावाडं तमोर, नावा लोतोर बोर आंदुर?” इतोग.

34 पया ओना सर्ने उदिस मतोरिन ऊळिसि इतोग, “ऊळाट! नावा लोतोर इतेके वैरे आंदुर.

35 बोर देवुळ वेहतप ताकिहतोर, औरे निटमे नावाड दादालोर-तमोर, एलास्क-बायिस्कु, तलिस्क आंदुर,”[✳] इनजोर येसु इतोग.

4

विजा वीतना पीटो
(मत्याल 13:1-9; लक्काल 8:4-8)

1 येसु ओसो उंद देबा गालिल सम्दुरकचुल, लोकुरिन काशहता बोटोग. वेल्लाय मुलु ओना सर्ने जमा आस मतोर. अदिनेनाहक येसु एकचुल मतद ओडातगा उदातोग. सबेटार बार ओनाड केजलाह, डढकचुल निच मतोर.

2 येसु मुडा लोकुरिन पुन्हिह कीयनव पीटोने, वेल्लाडे पोल्लोड काशहतोग. उंद पीटो इद्रम मताः

3 “केंजाट, उंद दिया ओर्वोंग मन्कल विजा वीतलाह पेसतोग.

4 ओग वीतनेके, उडुन विजा अगदा कचुल अरता, अदिनु पिटेड वासि कतम तिताड.

5 उडुन विजा आद बंडाना जागाते अरता, अगा आदता पोगोन बर्बर तोळ्यो मताहक, विजा चार्टिप्पेटे मोन्हटाठ.

6 मति ईर्क लोपा अनवाहकु, एद तेगतस्के पोर्हकाड वागिस डोलताड.

7 ओसो उडुन विजा कोये-जपिना जागाते अरता, पया कोये-जपिड वने बेसिसि पेसनद वंज-सोपतुन हळ्कताड, बेस एवोड. अदिनेनाहक अव एन्क पेसोड.

8 मति उडुन विजा इसि, राब जागाते अरता. पया अद मोन्हटिसि, उंद-उंद मोदुहक बेगा डेडा वीसा (30), बेगा मूँड वीसाड (60), बेगा नूँ (100), इद्रमलेहका तेना पंटा वाता,” इनजोर वेहतोग.

9 वेहचि, “मियगडाहि बोरिहक पुनदलाह गिर्दा मन्हता, नावा पोल्लोतुन बेस केंजाटु!” इतोग.

**विजा वीतना पीटोता अर्तम
(मत्याल 13:10-23; लूकाल 8:9-15)**

10 पया येसु वग़ोगे मतोगा अस्के, तनाड बळयिर बारा मन्कलोर, ओसो दुसोर उच्चुर ओना संगे मनवालोर ओनगा वासि, “गूरु, इद पीटोता अर्तम माक वेहा,” इतोर.

11 येसु ओरिन इतोग, “मीक इतेके, देवुळि तना राजेमताड मकतव पोल्लोन पुनदलाह बुद ईता, मति तानाड पोल्लोन नमवोरिहक बार, इव पोल्लोन नना पुन्धिह कीयनव पीटोने वेहतहनन.

12 बह इतेके:
ओर नावाड कबस्किन ऊळलाह कोनि ऊळनुर, मति
अविस्कना अर्तम ओर पुनोर आयनुर, ओसो

नावाड केजलाह कोनि केजनुर,
मति ओरिहक तेळियो आयगा.
अद्रम पुतेके, तेलियतेके, ओर देवुळतके मलवेर,
अस्के देवुळि ओरा पापमतुन मापि केवालिङ्,”
इनजोर इतोग.

13 पया ओसो ओरिन इतोग, “मीट इद पीटोता अर्तम पुनवेके, इंका ओसो वेहतनव सबे पीटोना अर्तम बेद्रम पुनदकिर?

14 वीतवाल इतेके, देवुळता पोल्लोतुन पोकुर केवाल आंदोगा, (विजा इतेके देवुळता पोल्लो आंदु).

15 अगदगा अरतद विजाता जागा इहलेहका मन्हता. उच्चुर मन्कलोर देवुळता पोल्लोतुन केजिहतोर, मति देयहकना मुक्याल चट्ने वासि, ओरा जीवातगा वीततद पोल्लोतुन माझङ्गनाह कीस्ता.

16 अद्रमे आद बंडातगा अरतद विजाता जागा इहलेहका मन्हता: उच्चुर मन्कलोर देवुळता पोल्लोतुन, गिर्दिते चट्नेन केजिहतोर.

17 मति अद पोल्लो ओरा जीवातगा गडवाहकु, गळके विस्वस कीस्तोर. पया देवुळता पोल्लोतुन नमताहक, ओरिहक अझसन्काय, तिपल्काय वातेके, चट्नेन विस्वसतुन विलिसहतोर.

18 कोये-जपिनगा अरतद विजाता जागा इहलेहका मन्हता, उच्चुर मन्कलोर देवुळता पोल्लोतुन केजिहतोर.

✧ 4:12 4:12 यशायाह 6:9-10; योहन 12:40; बळयिर 28:26-27

19 मति पिसवगाताड़ आल्सुळ्कु ओसो अनम-दनमता उळ्बे, सम्मरमता लालुस, इव ओरा जीवातगा देवुळता पोल्लोतुन बेर्स एवोड़, [◇] पया अद पोल्लो बातय पायदाता आयो.

20 मति राब जागा इहलेहका मन्हता, बोर मन्कलोर देवुळता पोल्लोतुन केंजिसि, तमा जीवातगा तासिहतोर. (राब जागातगा अरतद विजा) बेद्रम उंद-उंद मोदुहूक बेगा डेडा वीसा (30), बेगा मूँड वीसाड़ (60), बेगा नूऱ (100), इद्रम पटा वास्ता, अद्रमता पटालेहका, और बेसताड़ कबस्क कीस तोहतहतोर,” इनजोर इतोग.

चिमलिता पोल्लो (लूकाल 8:16-18)

21 येसु ओसोवने ओरिन इतोग, “बोगाय चिमलि नीर्विह कीसि, झूटलोप्पा मुळहच तासनोगा? इलवेके कटुलता इळ्णन तासनोगा? आयो, वेहच आयि इनजोर, बोल्लापोगोन तासिहतोग.

22 अद्रमे देवुळताड़ सबे मकिह कीतव पोल्लोड़ पङ्गने आयनुडे, इद्रमता वेला वायगा.

23 मियगडाहि बोरिहक पुनदलाह गिर्दा मन्हता, ओर नावा पोल्लोतुन बेस केंजाटु,” इतोग.

24 ओसोवने ओरिन इतोग, “इव पोल्लोनु मीट उसरते केंजाटु. बेद गोट्टाते मीट दुस्सोरिहक कहच ईऱ्हनिर, अदे गोट्टाते देवुळि मीक कहच ईयगा, तान्काय एकवा ईयगा.[◇]

25 बाराहक इतेके, बोनगा पुनदनद बुद मन्हता, ओन्कु देवुळि ओसो इंका ईयगा. मति बोनगा पुनदनद बुद इले, ओनगा बेचोन दिसिहता, तान वने देवुळि तेंदिस ओयगा,[◇]” इनजोर वेहतोग.

पेनेम मोन्हटनद पीटो

26 अद्रमे ओसो येसु वेहतोग, “देवुळता राजेमता पोल्लो इद्रमलेहका मन्हता: ओवोंग मन्कल तना पोलमतगा पेनेहक वीतिहतोग.

27 वीतिसि ओग नङ्का उंजना, सकर तेदिस कबल कीयना कीस्तोग. पया पेनेहक मोन्हटिसि बेर्सिहताड़. इव इद्रम बह आस्ताड़ इनजोर, ओग मन्कल पुनोग.

[◇] 4:19 4:19 रोम सहरतोर 12:2 [◇] 4:24 4:24 मत्याल 7:2; लूकाल 6:38 [◇] 4:25 4:25 मत्याल 13:12; 25:29; लूकाल 8:18; 19:26

28 ओग मन्कल बातय केवालेवा, बूमि तनाय अनम पुटिह कीस्ता. मुने ऊयुम बेर्सिहता, बेर्सिसि एन पेसिस पूयिहता, पया एन्कनगा पेनेम पोयहता.

29 अहे पया पेनेहक अयताहे, चाटिपेट एठळते कोयहतोर,”[◇] इनजोर वेहतोग.

पुलुळ (दुलि) पेनेमता पीटो

(मत्याल 13:31-32,34; लूकाल 13:18-19)

30 येसु ओसो वेहतोग, “देवुळता राजेमता पोल्लो बेद्रम बेर्सगा? इद पोल्लोतुन तेलियिह कीयलाह, उंद पीटो वेहतहनन.

31 देवुळता राजेमता पोल्लो, उंद पुलुळ पेनेमता लेहका मन्हता. पुलुळ पेनेम इतेके, पकाय उड्ला पेनेम मन्हता.

32 मति नेल अर्सि मोन्हटटापया, अद बेर्सिसि बेरा मरा आस्ता. अस्के पिटेड वने, तानाड कांदाना दळमतगा वासि, गूडाडः पडिहताडः,”[◇] इनजोर वेहतोग.

33 ओसो इद्रमताड वेल्लाडे पीटोने, येसु लोकुरिन देवुळता पोल्लो वेहन्दोग. और बेचोन पुनदा पान्दुर, अचोन ओरिहक वेहन्दोग.

34 मुडा लोकुरिन पुन्हिह कीयनाडः पीटोडलेवा बातय वेहोग आंदोग,[◇] मति मुल लेवस्के, तना संगे मन्जि, कगयवालोरिहक सबे पीटोना अर्तम तेलियिह कीस वेहन्दोग.

येसु दूंदतुन रोमिह कीस्तोग

(मत्याल 8:18,23-27; लूकाल 8:22-25)

35 पया अद दिया मुलपोळ्ड, येसु तनाड कगयवालोरिन इतोग, “अलेट! माट सम्दुरता अबर डडटेके दाकल,” इतोग.

36 इत्स्के मुडा लोकुरिन अगान विल्लिसि, तना उदिस मतद ओडातेने, ओनाड कगयवालोर उदतोर. दुस्माडः ओडाड वने ओरा संगे मताड.

37 अस्के सम्दुरतगा बेरा दूंदि वाता. पया लच्काडः ओडातगा वास दलिंदुड, ओडा पूरा एण मिंदलाह आस मता.

38 येसु बार फेझेडेके, तला ऊसि वाटिसि, उंजिस मतोग. पया कगयवालोर ओनगा अन्जि तेहतोर, तेहचि इतोर, “ए गूरु, तेदा, माट मुळिन्दहनल, बह निमा सीता केविना?” इतोर.

[◇] 4:29 4:29 तोहचीत पोल्लोड 14:15 [◇] 4:32 4:32 यहेजकेल 17:23 [◇] 4:34

4:34 योहन 10:6; 16:25,29

39 इत्सके येसु तेदिसि, टूंदतुन दगाड़ ईतोऽग, ओसो एताड़ लच्कान, “रोमा, मेर्कर्ने आम!” इतोऽग. इत्सके टूंद-मुर्गम मायिसि, बेस मेर्कर्ने आता.

40 पया येसु कगयवालोरिन इतोऽग, “बाराहक रेयिहनिर? (नना मीक पिसिह कीकन इनजोर,) नावा पोऽगोन विस्वस इतेया?” इतोऽग.

41 मति ओर पका रेयतोर. रेयिसि तमतमाय, “अलाले! वळ्यु ओसो एः वने, वेना उकुमतुन केंजिह्वताड़ अयो! इतेके वेग बेद्रमतोऽग मन्कल मनदनोऽग रा!” इनजोर इतोर.

5

येसु देयहक पोयतोऽग मन्कन सब्रे कीस्तोऽग
(मत्याल 8:28-34; लूकाल 8:26-37)

1 पया ओर सम्दुरतुन वेंडिसि, गिरासेनिर इनवालोर दुस्ता जाततोरा एरियातगा अतोर.

2 येसु तनाड़ कगयवालोरा संगे ओडाताहि रेगताहे, देयहक पोयतोऽग ओर्वेग मन्कल, डोलतोरिन पोहतनाड़ पांजानगडाहि पेसिसि, ओरिन कलियतोऽग.

3 ओग मन्कन बोरे गोल्स्कने दोहता पगवोर आंदुर.

4 ओनाड़ कयिकन-काल्किन गोल्स्कने दोहच मतोर, मति अविस्किन ओग देहचि, तुक्लेड-तुक्लेड कींदोऽग. बोगे ओन आव्रे कीया पगवोग.

5 ओग नग्का-पियलि बेस्के इतेके अस्केने, गुमयानगा, गुड्हानगा केयसोर तिरियिदोऽग; ओसो तना मेंदुलतुन बंडाने कोहकिंदोऽग.

6 पया ओग येसुन जेकनाहिये ऊळिसि, वित वातोऽग. वासि येसुनाड़ काल्क अरतोऽग.

7-8 पया येसु ओग मन्कन पोयतद देयमतुन “वेग मन्कनगडाह पेसिस अन!” इनजोर इतोऽग. अस्के “एय येसु, सबेट्क बेरा देवुळता[◊] मगानिन, निमा नाक बाराहक अडम आऱ्हनिन? निमा नाक सिक्सा एवोन इनजोर, देवुळता मुनेह किरिया कीम!” इनजोर देयम पोयतोऽग इतोऽग.[◊]

9 येसु ओन, “नीवा पेदिर बाताल?” इनजोर ताल्हकतोऽग. अस्के ओग, “नावा पेदिर वेल्लाटोरोम, बह इतेके माट वेल्लाटोरोम महनोम,” इतोऽग.

[◊] 5:7-8 5:7-8 बळयिर 16:17 [◊] 5:7-8 5:7-8 याकुब 2:19

10 अब देयहक येसुन, “माक इद एरियाताहि पूँडमा,” इनजोर पकाय अर्जि कीदुड़.

11 अगा मेटातगा वेल्लाडे गोहड पदिङ मेयसोर मताड.

12 अदिनेनाहक अब देयहक, “माक अब पदिनगा लोहचीम, माट अब पदिनगा दाय्हनोम,” इताड.

13 इत्स्के येसु अविस्किन दायलाह ईतोग, ईताहे देयहक ओग मन्कनगडाह पेसिस, पदिनगा नेड़ताड. अगा जोक-जोक रेड अर्जक पदिङ मताड, अब गोहड पदिङ पया मेटा ओळिसिये, मुटेड-मुळगेड आसोर वितिसि, सम्दुरता एतगा असि, कतमे मुळिन्दस डोलताड.

14 पया अब पदिङ मेहवालोर विततोर. वितिसि इद पोल्लोतुन सहरतगा ओसो ऐ-ग्रेताड नाहकनगा वेहतोर. वेहतस्के बाताल बाताल आता, तान ऊळलाहि अगडा लोकुर येसुनगा वातोर.

15 वासि देयहक पोस मतोग मन्कल बेस गेंदेड केसि, बेस बुदते मन्जि, येसुनगा उदिस मतोग. इदिन ऊळिसि नाटेनोर येसुन रेयतोर.

16 अगा येसु कीतद कबळतुन ऊळतोर मन्कलोर, ओग देयहक पोयतोगु बेद्रम बेस आतोग, ओसो पदिहक बह आता, अद कतमे लोकुरिहक वेहतोर.

17 अस्के, “निमा मयगा मनमा, मावा सिवातगडाहि पेसिस अन” इनजोर, अगडोर येसुन अर्जि कीतोर.

18 पया येसु अगडाह दायलाह ओडातगा उदिहपा, मुने देयहक पोस मतोग मन्कल, “नाक नीवा संगे वायलाह ईम गूऱ!” इनजोर अर्जि कीतोग.

19 मति येसु ओन तना संगे वायलाह एवोग, मति इद्रम इतोग इतके, “आयो, निमा नीवा लोन अन्जि, देवुळि नीवा पोऱोन दया कीसि, नियेनाहक बेद्रमता कबळ कीता, तान मियगडोरिन वेहा,” इनजोर इतोग.

20 अदिनेनाहक ओग मन्कल अगडाहि तना लोता एरियाते अन्जि, येसु तनेनाहक कीतद बेरा कबळतुन, दाकपालिस पटटे पोकुर कीतोग.

दुकता आंचाळ सव्रेम आस्ता, डोलता पिला तेझिकेहता
(मत्याल 9:18-26; लूकाल 8:41-56)

21 पया येसु तनाड कगयबालोरा संगे, ओडाते उदिस, सम्दुरतुन वेंडटापया, (गालिल पटटे मल्स वातोग). येसु सम्दुर दडटगा एवतस्के, वेल्लाय मुल अगा ओनगा जमा आतोर.

22 अचोटेन ओर्वॉग यारोस पेदिरतोग मन्कल येसुनगा वातोग. ओग अगडा यहुदिरा पार्तना कीयनद लोता ओर्वॉग पेदामन्कल मतोग. ओग येसुन ऊळिसि, औनाड़ काल्क अरतोग.

23 अर्सि इद्रम इतोग, “नावा उड्ला मयाळि डोललाह आता गूऱ! अद सव्रेम आसि पिसि इनजोर, निमा वासि ताना पोगोन कय तासा, [◇]” इनजोर येसुन अर्जि कीतोग.

24 अदिनेनाहक येसु ओग मुक्याना संगे दायलाह पेसतोग. अनेके वेल्लाय मुलु येसुना पयाह अनजोर, गर्दि आसि ओनगा दोबेड़-नूकेड़ कींदुर.

25 अस्के अद मुडगा उंद आंचाळ मता. अद बारा वर्सानाहि कुर्मति बादा आंदु.

26 अद मत एवालोरा क्यदे पका तिपल आस मता, तनाड़ पूरा कोताड़ मत एवालोरिहक ईसि, मारिह कीता. मति ताना बेमर मायो, इंका ओसो वीळसोर अंदु.

27-28 पया अद आंचाळि येसुना लोपा केंजिसि, नना मात्रम येसुना गेदेतुन बोयतेक अचोन, सव्रेम आयकन इनजोर, आलिह कीता. कीसि, मुडा नडुम ओना पयाह वाता, वासि (अद पलते आस मताहकु, सिरप) येसुना गेदेतुन कुस्कने बोयता.

29 बोयताहे ताना कुर्मता बादा मायता, अद तना कुदि, नना सव्रेम आतन इनजोर पुता.

30 अस्के चट्टनेन तना लावते बोगो मति सव्रेम आतोग इनजोर, येसु पुतोग. पुन्जि, मुडेके चेट मिळिन्दसि, “नावा गेदेतुन बोग बोयतोग रा?” इनजोर ताल्हकतोग.

31 ओनाड़ कायवालोर इतोर, “इद मुलु नीवा सर्ने मन्जि, नियके दोबेड़-नूकेड़ कीयनदिन ऊळिहनिन! मति ‘नाक बोग बोयतोग?’ इनजोर, बह इहनिन गूऱ! (वेल्लाटोर नीक बोयिस मनदनुर,)” इतोर.

32 मति येसु तन्क बोयतदिन ऊळलाह, मुडगा सर्ने ऊळतोग.

33 अस्के अद आंचाळि, सव्रेम आतन इनजोर पुन्जि, येसुनगा वाता. वासि रेयते साड़सोर येसुनाड़ काल्क अरता. अर्सि पया तन्क बह बह आता, अद सबे ओन सेतेम-सेतेम वेहता.

34 वेहतस्के येसु तान इतोग, “बायि! नना नीक सव्रे कीकन इन्जि, निमा विस्वस कीताहके बेस आतिन, सुकमते अन. इंजेके इद बादा आयवालेवा पिसकिन,” इनजोर इतोग.

◇ 5:23 5:23 16:18; बळयिर 9:12,17; 28:8

35 येसु इद्रम वेहनेकेन, यारोस पेदिरतोग मुक्याना लोताहि उच्चर वासि, इद्रम ओन वेहतोर, “नीवा मयाळ हाता रा! इंजेके गूँ लोन वासाय बाताल पायदा, ओन मल्स लोहा,” इतोर.

36 और मन्कलोर अद्रम इतदिन केंजवप लेहका आसि, येसु यारोसिन इतोग, “निमा रेयमा! नावा पोऱोन विस्वस तासा!” इतोग.

37 पया येसु मुङ्न लेहचि, सिरप याकुब, योहन, वेर तमोग इर्वुर ओसो पत्रु, वेरिने पोसि, यारोसना लोतेके अतोग.

38 अगा एक्टस्के, अगा लोकुर अळयना, केयना कीसोर मतदिन, येसु ऊळतोग.

39 पया येसु लोपा ओळियिसि, ओरिन इतोग, “बाराहक रोदा पोस अळयहनिर? पिला हायो, अद निद्रोते मन्हता![☆]” इतोग.

40 अस्के पोहता वाता मुलु, येसु इतद पोल्लोतेनाहक कवतोर. मति येसु सबेटेरिन पलते पेहचि, पिलाता तलोग-तपेन ओसो तनाड कग्यवालोर मुवुरिन पोसि, लोपा पिलातुन तासतगा अतोग.

41 अन्जि हाता पिलाता कयदुन पोसि, तमा पोल्लोते, “तलीता कूमि” (इतेके “अले पिला! नना नीक इहनन, तेदा!” इनजोर अर्तम आस्ता)[☆] इतोग.

42 अद्रम इताहे, अद पिला चट्टने तेदता. अहे अद बारा व्यसता मताहकु, इके-अके वेलिय बोटा. इदिन ऊळिसि, अगडा लोकुर पका बामतोर.

43 पया “इद पोल्लो बोन्के एर्का आयमाकि” इनजोर, येसु ओरिन उकुम इतोग. अहे ओसो “तेन्क बातालाय तिनदलाह ईम्हटु,” इनजोर वेहतोग.

6

येसुन तनाय नाटेनोर नमोर

(मत्याल 13:54-58; लक्काल 4:16,22-24)

1 पया येसु अग्डाहि तना नासरेत नाग अतोग, ओनाड कग्यवालोर वने, ओना संगे अतोर.

2-3 अन्जि वारमता पोल्वादियाते अगडा पार्तनाता लोते काम्हता बोटटोग. वेल्लाटोर लोकुर ओनाड पोल्लोन कैंजिसि बयल आतोर, आसि इद्रम इतोर, “वेन्क इव पोल्लोड, इचोटा बुदि, बेग्डाह दोर्कता रा? अचोटाड बेराड कबस्क कीयनद डीसा वेन्क बेग्डाह दोर्कता रा?[☆] बह वेग मरियाना मणि वडलाल आयोगा?

[☆] 5:39 5:39 योहन 11:11,13; बल्लिर 20:10 [☆] 5:41 5:41 बल्लिर 9:40

[☆] 6:2-3 6:2-3 लक्काल 2:47; योहन 7:15

वेनाड़ तमोर याकुबि, [◊]योसेपि, सिमोनि, यहुदाल वेर आयोर रा? वेनाड़ सबे एलास्क बह इगाने इलेड़?” इन्जि नाटेनोर लोकुर येसुन नमोर अंदुर. [◊]

4 अस्के येसु ओरिन इतोग, “देवुळता कबुरतोन्क दुनियामेंड मान दोर्किहता, मति कुदता नाटे, कुटुमते अहे लोते मात्रमि, मान दोर्को. [◊](अद्रमलेहकाने नाक इंका मीट पास्कतिर,)” इतोग.

5 ओर येसुन नमवाहकु, अगा ओग वेल्लाड़ डीसाताड़ कबस्क कीया पगावोग. सिरप इच्चुरे बेमरतोरा पोगोन कय तासिसि, ओरिन सवे कीतोग. [◊]

6 पया नाटेनोर येसुन नमवाहकु, ओग बयल आतोग.

येसु तनाड़ बारा बळयिरिन सेवातुहक लोहतहतोग
(मत्याल 10:1,9-14; लूकाल 9:1-6)

अहे पया येसु काश्हचौरे, सबे ऐरे-गैरेताड़ नाहकने तिरियतोग.

7 उंद दिया येसु तनाड़ बारा बळयिरिन केयतोग, केयिसि इर्वर-इर्वुरिन कीसि, ओरिन सेवातुहक लोहतलाह तयर कीतोग. कीसि मन्कलोरगडाह देयहकिन पेसिह कीयलाह, ओरिहक अदिकर ईतोग.

8 पया ओरिन इद्रम उकुम ईतोग, “मीट सेवाते दायहपा, सिरप झुडटुन विल्सिसि, गाटे, जोर्का, कोताड इद्रम बाताडे ओयमाटु.

9 अहे ओसो एल्पुस्क केस अन्हटु, मति रेंड-रेंड जगाड-गेंदेड ओयमाटु,” इतोग.

10 ओसोवने इतोग, “बेद लोतगा मीट दाकिर, अदे लोतगा मीट अद नाटे मनाहजोम मन्हटु.

11 ओसो बेद नाटेनोर लोकुर मीक रोमलाह एवोर, मीवाड़ केंजोर, अगडाहि पेसना वेलाते, ओर देवुळता सिक्सातुहक ओजिहतोर इनजोर तोहतलाहि, मीवाड़ काल्कना दुरातुन, अगाने दुल्पिसि पेसाटु, [◊]” इनजोर इतोग. [◊]

12 अद्रमलेहकाने पया ओर सेवातुहक अन्जि, पापमता अगादाहि मल्सि, देवुळतके वाटु इनजोर, पोकुर कीसोर तिरियतोर.

[◊] **6:2-3 6:2-3** बळयिर 12:17; 15:13; 21:18; 1 कुरितोर 15:7; गलातितोर 1:19; 2:9,12; याकुब 1:1 [◊] **6:2-3 6:2-3** योहन 6:42 [◊] **6:4 6:4** योहन 4:44 [◊] **6:5 6:5** मत्याल 9:18; मार्क्ल 5:23; 16:18; बळयिर 28:8 [◊] **6:11 6:11** बळयिर 13:51; 18:6 [◊] **6:11 6:8-11** लूकाल 10:4-12

13 अद्रम तिरियिहपा, देयहक पोस मतोर मन्कलोरगडाह वेल्लाडे देयहकिन पेहतोर, अहे वेल्लाटोर बेमरतोरिन नेय ओकिसि पार्तना कीतोर, कीतस्के ओर सब्रेम आतोर.[¤]

एरोद राजाल योहनिन हळ्क वेहतहतोग
(मत्याल 14:1-12; लूकाल 9:7-9)

14 पया येसुना पेदिर वेल्लाय पोकुर आता, अस्के एरोद अंतिपस राजाल वने इद पोल्लोतुन केंजतोग. उत्तुर “वेगा येसु इतेके, देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहन आंदोग, डोलिस जीवा अरतोग. अदिनेनाहक डीसाताड कबस्क कीस्तोग,” इनजोर इंटुर.

15 उत्तुर बार, “देवुळता कबुरतोग एलिया मुय्यतोग ओसोवने वातोग,” इंटुर. ओसो उत्तुर बार, “वेल्लाय मुने देवुळता कबुरतोर बोर मतोर, वेग अद्रमतोगे,” इंटुर.

16 मति एरोद राजाल वने येसु कीतव कबस्किन केंजिसि, इद्रम इतोग, “योहनना तलातुन नना डाय वेहच मतन, ओगे ओसो जीवा अरतोग!” इनजोर इतोग.

17-18 बाराहक इतेके, (योहनि, एरोद राजाल, वेरा नडुम कट्टलाड इह आस मताड.) राजाना दादाल पिलिप इनवाल जीवात मनेकेने, वेना मुते, एरोदियसि इनदनदिन, राजाल तना लोन तच मतोग. अदिनेनाहक योहनि राजानगा अन्जि इतोग, “नीवा दादाना मुतेन तासना, इद नीवा कीतद कबल इतेके, मोसानाड अडोडे वेहतपु पोलो, महरज,” इनजोर वेहच मतोग. वेहताहकु, राजाल ओड आसि, योहनिन पोसि, जेलते वाटलाह वेहच मतोग.

19 एरोदियसि इतेके, योहनना विस्त आसि, ओन हळ्कलाह ऊळिंदु, मति हळ्क पळावो.

20 बाराहक इतेके, योहनि सेतेमतोग ओसो देवुळता पवित्र मन्कल इनजोर, एरोद अंतिपस पुञ्ज मतोग. अदिनेनाहक ओन रेयिंदोग. योहनि राजाहक वेहन्तोग, अस्के राजाना जीवा चुहेम आयवेक तेला, योहनना पोल्लो केंजलाह गिर्दा आंदोग. अदिहक ओन एरोदियस रानिनगडाहि पिसिह कीसि तासिस मतोग.

21 पया एरोद राजाना पुट्टा दिया एवता. अद दिया राजाल बेरोर मुक्यालोरिन, सीपाय्किरा मुक्यालोरिन, गालिल पट्टा बेरोर पेदाल्किन केयिसि, कुळ्यप कीतोग.

22 पया राजाल केयिस मता मुडा मुनेह, एरोदियसिना मयाळि एंदता. एंदतदिन ऊळिसि, राजाल ओसो कुळ्यपतुहक वाता मुलु, पका गिर्दा आतोर. पया राजाल

गिर्दा आसि, अद पिलातुन इतोग, “नीक बाताल गावले अद ताल्हका, अदिन नना ईकन,” इतोग.

23 अहे ओसो “नावा वळगा राजेम वने ताल्हकतेके, तान नना नीक ईकन” इन्जि, राजाल किरिया कीस वेहतोग.

24 किरिया कीतस्के, अद पिला पलते अन्जि, “नना बाताल ताल्हककन, अवा?” इनजोर तलिन ताल्हकता. अस्के ताना तलोग इता, “देवुळता पेदिरते एऱा मीहिवाल योहनना तला ताल्हका,” इता.

25 इताहे अद पिला ओसो राजानगा वासि, “काका, योहनना तला उंदि दळ्याते कीसि, नाक इंजेकेन तच ईया वेहा,” इनजोर ताल्हकता.

26 ताल्हकतस्के राजाल पका नारज आतोग, मति राजाल केयिस मता मुडा मुनेह, किरिया कीस वेहताहकु, अद पोल्लोतुन मिळ्हता पऱ्हावोग.

27 अदिनेनाहक पया राजाल ओर्वेंग सीपियिन, योहनना तला डायिस ततलाह, उकुम ईतोग. ईतस्के ओग जेलतगा अन्जि, योहनना तलातुन डायतोग.

28 डायिसि उंद दळ्याते कीसि, अद पिलातुहक तच ईतोर. अद पिला पया तना तलिनगा ओसीता.

29 पया इद कबुर केजिसि, योहननाड कगायवालोर वातोर. वासि ओना सेतातुन ओस पोहतोर. अदिनेनाहक राजाल येसुनु, योहनि मल्स जीवा अरतोग इनजोर इतोग.

एयुङ अर्जक लोकुरिहक येसु तीहतहतोग!

(मत्याल 14:13-21; लूकाल 9:10-17; योहन 6:5-13)

30 (पया येसुनाड बळयिनाग-नागा तिरियसोर, सेवा कीसोर मलतोर.)* मल्सि, येसुनगा जमा आतोर. आसि तमा बाताल बाताल कीतोर, ओसो काहतोर, अदिन ओन वेहतोर.

31 अस्के वेल्लाटोर लोकुर ओरगा अनजोर वासोर मंदुर, अदिहक ओरिहक गाटो तिनदलाह वने अग दोर्को. अदिनेनाहक येसु ओरिन इतोग, “अलेट! माट बौरे लेवद जागातगा अन्जि, गळक रोमकल,” इनजोर इतोग.

32 पया ओर ओडाते उदिस, बौरे लेवद जागातगा तमाय आरम कीयलाह अतोर.

33 मति ओर दायनदिन लोकुर ऊळतोर, ऊळिसि ओरिन पुतोर. पया सबे नाहकनाहि, आस्क-कोयतोर दडकचुलिय ताकसोरे, ओरिहकाय मुने सम्दुरता अबर बाजे एवतोर.

* **6:30 6:30** वचन 12, 13 ऊळाट.

34 अस्के येसु ओसो ओनाड़ कगयवालोर वने एकतोर. एव्हि येसु ओडाताह ऐगिसि, अगा वेल्लाय मुल जमा आतदिन ऊळतोग. ओरु कोपाललेव्वु गैरेनलेहका मतोर, तेन ऊळिसि येसुहक ओरा मान वसता. पया येसु ओरिन वेल्लाडे पोल्लोड़ काशहता बोटोग.

35 इद्रम काझनेके, बहूट अरता. पया कगयवालोर येसुनगा वासि इतोर, “गूरु, इद पेठहकल जागा मन्हता, इंजेक बहूट अरता वने.

36 वेर मात्रपि ऐ-गैरेताड नाहकनगा अन्जि, तम्क तिनदलाह बाताडाय असिर, वेरिन लोहा,” इतोर.

37 इतस्के येसु मर्ली ओरिन, “अले मीटे वेरिहक तिडटा बह कोट कीम्हट रा!” इतोग. इतस्के ओर इतोर, “गूरु, इचोन मुङ्हक तीहतलाह, आट नेलाना कूलताड कोताड आस्ताड. अचोक कोतानाड आरिड असिस तीहतकोमा?” इतोर.

38 येसु इतोग, “मियगा बेचोक आरिड मन्हताड? अन्जि ऊळाट अले,” इतोग. अन्ज ऊळतोर अस्के “एयुड आरिड, रेंड मीन्क मन्हताड,” इतोर.

39 अस्के “अलेट! सबेटोरिन रोंडातगा गुमिड-गुमिड उदिह कीम्हट,” इनजोर ओरिन उकुम ईतोग.

40 अद्रमे लोकुर उंद-उंद गुमतगा, बेगा पनस, बेगा नूरु, इद्रम उदतोर.

41 पया लोकुर उदतस्के, अब एयुड आरिन ओसो रेंड मीन्किन पोसि, पोगोन ऊळिसि, देव्वल्लतुन जोहर कीसि, आरिन किळहतोग. अह कीसि “मुडा लोकुरिहक तूसिसीम्हट,” इनजोर कगयवालोरिन वेहतोग. अद्रमे मीन्किन वने सबेटोरिहक तूसिसीयलाह वेहतोग.

42 पया वेर सबेटोर पका पंजनाह तितोर.

43 तिन्ज-उन्ज पिसतव आर किळ्केड, ओसो मीन्क जमा कीनेके, बारा डालाड पेसताड.

44 तिनवालोरगा सिरप कोयतोरे एयुड अजर्क (5000) मतोर.

येसु एता पोगोट्क ताकिहतोग

(मत्याल 14:22-32; योहन 6:15-21)

45 पया तिन्ज-उन्ज मारतस्के, येसु कगयवालोरिन इतोग, “नना लोकुरिन मल्स लोहतलाह पयाह महनन, मीट मात्रम ओडाते उदिसि, सम्दुरता अबर बाजे वेंडिसि, बेत्सेदा नाग अन्हटु,” इतोग.

46 पया येसु लोकुरिन लोहचि, तना गुड्रापोगोन पार्तना कीयलाह अतोग.

47 नुल्पेडुहक ओडा सम्दुरता नदुमकसाते मता. येसु बार, वगोळे दडटा अबरि गुड्रपोगोन मतोग.

48 पया वळ्य मुनेहतेनाह वांदु, अदिनेनाहक कग्यवालोर ओडातुन वळचोर-वाहचोर बागिस मतोर, इदिन येसु गुड्राताहि ऊळतोग. पया येसु नळकाडाड मूळ-नालुळ एगसौरे (इतेके तलाकोळा कृसना जोक-जोक) सम्दुरता एता पोळोट्क ताकसौरे, ओरगा वातोग. येसु ओरिन वीळिस दायना मता.

49 मति कग्यवालोर येसु एता पोळोट्क ताकनदिन ऊळिसि, “एता मसमि वास्ता, रा!” इनजोर सबेटोर रेयिसि केयतोर.

50 अस्के तोप्नेन येसु ओरिन आळो कीतोग, “नना रा, रेयमाटु, दीरा कीम्हदु,” इनजोर इतोग.

51 पया येसु ओरा संगे ओडातगा तळतोग, तळतस्के वळ्यु बेके मायतायो, बेके मायोयो! इदिन ऊळिसि कग्यवालोर पका बामतोर.

52 बह इतेके येसु आरिड तीहतदिन ऊळिस तेला, ओर ओना लावतुन पुनोर. तान पुनवाह, ओरा बुदि गळ्स आस मता. [¤]

येसु दुकिनोरिन सब्रे कीस्तोग

(मत्याल 14:34-36)

53 पया ओर सम्दुरतुन वेंडिसि, गनेसरत एरियाते एकतोर. एव्सि ओडातुन दडटगा दोहतोर.

54 येसु ओडातगडाहि रेगताहे, अग्डोर ओन पुतोर.

55 पुताहकु ऐ-ग्रेताड सबे नाहकने, कबुर वेहतलाह विततोर. पया मन्कलोर दुकिनोरिन कटुस्कने कांजिसि, येसु बेगा मन्हतोग इनजोर कबुर दोर्किंदु, अगा औंदुर.

56 येसु वेलियतोग अव सबे सहर्कनाड, नाहकनाड, गूळानाड बर्जर्कनगा दुकिनोरिन तासिसि, “गूळ, सिरप नीवा गेंदे कोडतुन मात्रम बौय ईम, अस्के बेस आयनुर,” इनजोर अर्जि कीदुर. बोर बोर ओना गेंदे कोडतुन बौयिंदुर, ओर सबेटोर सब्रेम आंदुर.

7

**पेदल्कना रिवजता लोपा काश्हमुळि
(मत्याल 15:1-20)**

1 उंद दिया उच्चुर पससिर ओसो सास्खमगूरू येस्सलेम सहरताहि वातोर. वासि येसुनगा जमा आतोर.

2 अस्के येसुनाड उच्चुर कगयवालोर, कच्छक नोगवाये गाटो तिनदनदिन, वेर ऊळतोर. [◇](वेरा विचरते, येसुनाड कगयवालोर कळ्वोग्कयिन एडिह केवाये तिदुर). (

3 पससिर ओसो सबेटोर यहुदिर, तमाड तादोर-बाबोर कीतव रीत-रिवज्कना इसबते, बेस कच्छक नोगवा, मुर्तिय गाटो तिनोर आंदुर.

4 आटुमताहि वातस्के, एळा मीवालेवा गाटो तिनोर आंदुर. मुनेतोर कीतव रीत-रिवज्कना इसबते, दळ्यान, एळा उनडनाड कस्लान, इतुळताड गंजिन तोमिंदुर. [◇] इदमलेहका वेल्लाडे रीत-रिवज्किन नोमिंदुर.)

5 अदिनेनाहक पस्सिर ओसो सास्खमगूरू येसुनगा वासि इतोर, “नीवाड कगयवालोर मावाड पेदल्कना मतद रीत-रिवजतुन बह माळोर? वेर तिनदनामुने, कळ्वोग्न आतदिन एडलाह, तमाड कच्छक बाराहक नोगवोर?” इन्जि कट्टला कीतोर.

6 पया येसु ओरिन इतोग, “मीट सोड केवालोरा लोपा, देवुळि मुने तना कबुरोग यसयाल इनवाना मेटे, सास्खमते मीवा लोपा बराबर वेहच मताः

‘वेर लोकुर तमा तोडटेने, नाक मान ईस्तोर,

मति वेर नावा पोळोन जीवा वाटोर.

7 वेरा मोळकनद वने जोलिय मन्हता,

नावा सास्खम काश्हतनदिन विळिसिसि, तमाडे अडोड काश्हतहतोर, [◇] इनजोर वेहता.

8 मीट देवुळताड अडोन माळना विळिसिसि, मन्कलोर कीतव अडोन माळिहनिर,” इनजोर इतोग.

9 ओसो इतोग, “मीट मीवाड मुनेताड रीत-रिवजतुन नोमसोरे, देवुळताड अडोन माळवा, बह तपतिर?

[◇] 7:2 7:2 लूकाल 11:38 [◇] 7:4 7:4 इब्रितोर 9:8-10 [◇] 7:7 7:6-7 यशायाह 29:13; कुल्सितोर 2:20-22

10 इद केंजाटु, मीवा उंद तप नना वेहतहनन. निमा नीवा तलोःग-तपेहक मान ईम, [◇] इद्रम सास्नमते देवुळता कबुरतोग मोसाल वेहतोग. ओसो बोग तना तलोःग-तपेहक मान एवा, ओरा कदर रेहतहतोग, ओन हृक्ना सिक्सा ईयना, [◇] इह वने वेहतोग.

11 मति मीट मात्रम इद्रम इहनिर इतेके, बोगाय तना तलोःग-तपेना पिसवगातुहक एवालेवा, देवुळतुहक वाटटेके बेसु, इहनिर.

12 इद्रमलेहका मन्कल तना तलोःग-तपेन अय केवोग आस्तोग. मीट इद्रम काहचि, ओरिन अय कीयलाह एविर.

13 इद्रम मीट मीवाडे रीत-रिवज्जक पुटिह कीसोरे, देवुळता पोल्लोतुन मायिह कीतिर. इद्रमताड वेल्लाडे कबस्क कीयहनिर,” इनजोर इतोग.

14 अस्के येसु लोकुरिन तनके केयिसि ओरिन इतोग, “नना इंजेके बार इहनन, तेन सबेटोरिर केंजिसि कगायाटु.

15 (कच्य नोगातेकाय, नोगावेकाय,) बेद मन्कना कुमतगा दास्ता, अद ओन देवुळता मुनेह कल्वोग केवो. मति मन्कना पोटाताहि, बेव पोल्लोड तोडटुहक पलते पेसिहताड, अवे ओन कल्वोग कीस्ताड. [

16 बोक्क पुनदलाह गिर्दा मन्हता, ओग बेस केंजेग.]”*

17 पया येसु मुडुन लोहचि, तना मतद लोन अतोग. अतस्के ओनाड कगायवालोर ओनगा वासि, “कल्वोगता पुनिह कीयनद पोल्लोतुन, माक तेलियिह कीस वेहा, गू,” इनजोर इतोर.

18 येसु ओरिन इतोग, “मीकाय इंका तेलियोया? बेद मन्कना कुमतगा दास्ता, अद ओन कल्वोग केवो.

19 बाराहक इतेके, मन्कल तिनदनद ओना जीवातगा अनो, मति कुमतगा दास्ता, पया पेल्कतेके पेसिहता, पुनविर?” इतोग. (इद्रम इन्जि, सबे तिंडि तिनदलाह पोलिहता इतोग.)[◇]

20 इन्जि ओसो इतोग, “मति मन्कनाहि पलत पेसनव सबे लाग्वाड पोल्लोड, अवु पोटालोपाडाहि वास्ताड. अविनेनाहके मन्कन देवुळि जेक तासिहता.

21-22 बाराहक इतेके लाग्वाड विचर्कु, साथ्याल कबल, कले कबल, हृक्नदु, सिडि-पोहडेड कीयनदु, लालुस कीयनदु, कोंटे बुदि, नाल्हेह कीयनद बुदि,

[◇] **7:10 7:10** पेसमुळि 20:12; व्यवस्थाविवरण 5:16 [◇] **7:10 7:10** पेसमुळि 21:17;

लैब्यव्यवस्था 20:9 * **7:16 7:16** सबेट्क पाळ्नाड मोदुल काग्देहकनगा वचन 16 वावो.

[◇] **7:19 7:19** बल्लिर 10:15; रोम सहरतोर 14:14; 1 कुरितोर 10:25-26; 1 तिमोति 4:4-5; तीरुस 1:15

लजालेवव करब कबस्क, कुळ्सा बुदि, वहचळि, पोमाडेडं कीयनदु, तेल्वलेवव कबस्क, इव सबे मन्कना पोटालोपाडाहिये पलत पेसिहताडः.[◊]

23 इद्रमताड सबे लाग्वव पोल्लोड कोनि, लोप्पाडाहि पेसिसि, मन्कनु कळ्वोग कीस्ताडः,” इनजोर इतोग.

दुम्मा जातता आंचाना विस्वस

(मत्याल 15:21-28)

24 गालिल पटटाहि पेसिस पया, येसु तनाड कळ्यवालोरा संगे सोर-सिदोन एरियातेव वातोगा[†]. वासि उंद लोतगा मतोग. नाक बोरे पुनमाकिर इनजोर, ओग विचर कीस मतोग, मति इद पोल्लो आबुर आता.

25-26 अद नाटे उंद सुरिया पटटा पिनिके एरियाता आंचाळ मता, अद यहुदि आयवद आंदु. ताना उड्ला मयानु, देयम पोस मता. पया अद आंचाळि येसु वातोग इनजोर केंजिसि, ओनगा वाता. वासि ओनाड काल्क मोळकता. अह कीसि, “नावा मयानगडाह देयमतन पेसिह कीम, सामि!” इनजोर येसुन अर्जि कीता.

27 अस्के (इम्मेलतोरिन सबे कीयलाह येसुनगा बेद लाव मता, अदु दुस्माड जातिनोरिहकओजो, इदिन तोहतलाह)[◊] येसु तान इतोग, “मुने पेकोर पंजिर, बाराहक इतेके पेकोराड आरिनु, लोताड नय्किहक वारिसीयनद बेस आयो,” इतोग.

28 इतस्के अद येसुन इता, “नीवा पोल्लो निटमे मन्हता, सामि. मति पेकोर तिनदनाड दक्ष्यानाहि पोवताड पेसावार्किनु, लोताड नय्के तिन्हताड,” इता.

29 पया येसु तान इतोग, “निमा नावा पोगोन विस्वस कीतिन इनजोर, निमा इतद पोल्लोतुन केंजिस पुतन. अदिहक लोन अन! देयमि नीवा मयान विल्लिसस वितता,” इतोग.

30 अस्के अद आंचाळि लोन वासि, पिला कटुदगा उंजिस मतदिन, ओसो देयम बने विल्लिसस मतदिन ऊळता.

येसु एळा मन्कन सबे कीस्तोग

[◊] 7:21-22 7:21-22 क्लुसितोर 3:5 [◊] 7:24 7:24 मार्कल 7:31; लकाल 4:26;

6:17; बळयिर 12:20; 27:3-4 [†] 7:24 7:24 इदु यहुदि आयवोरा एरिया आंदु. [◊] 7:27

7:27 योहन 4:22; बळयिर 3:26; 13:46; रोम सहरतोर 1:16; 2:10

31 पया येसु तनाड़ कगयवालोरा संगे सोर-सिदेन एरियाताहि[◇] पेसतोग. पेसिसि दाकपालिस पटटगाहक वासि, गालिल सम्दुरकचुल एवतोग.

32 अचोटेन उच्चुर मन्कलोर ओर्वीग्ग एब्डान येसुनगा ततोर, ओग बोब्ले वने मतोगे. तचि “नीवा कयदुन वेना पोऱोन तासिसि, वेन सब्रे कीम, गूस!” इनजोर येसुन अर्जि कीतोर.

33 कीतस्के, येसु ओग मन्कन मुडगडाहि उचुन अबर केयतोग. केयिसि, तनाड़ वल्स्किन ओनाड़ केब्कनगा तोसिकिस तेंडटोग. ओसो तनाड़ वल्स्कनगा उसिकिसि, ओना वेंजेटुन बोयतोग.[◇]

34 अह कीसि पोऱोन ऊळिसि अंजिस नेस्कतोग, नेस्किसि ओग मन्कन तमा पोल्लोते “इप्पता!” इतोग. (इप्पता इतेके “पड्ने आम” इद्रम अर्तम आस्ता.)

35 पया येसु अद्रम इताहे, ओग मन्कनाड़ केब्क पड्ने आताड़, ओसो ओना वेंजेग वने बेस आता, ओग पया पड्ने वळ्हक बोटटोग.

36 अग मतोरिन इद पोल्लोतुन बोरिहके वेहमाट इनजोर, येसु ओरिन उकुम इतोग. मति ओग बेचोन वेहमाट इनजोर वेहतोग, अचोन ओर मन्कलोर अद पोल्लोतुन पोकुर कीया बोटटोर.

37 पया लोकुर पका बामिसि इद्रम इंदूर, “येसु बेद कीतोग, अद सबे बेस-नेहना कीतोग; एब्डालोरिहक वेनदनदु, मूकालोरिहक वळ्हकनद लाव ईस्तोग,” इतोर.

8

येसु नालुड अर्जकना मुड्हक तीहतहतोग
(मत्याल 15:32-39)

1 अद्रमे पया उंद दिया ओसोवने येसुनगा वेल्लाय मुल जमा आतोर. ओरगा तिनदलाह बाताले इलवा मता. अस्के येसु तनाड़ कगयवालोरिन केयिसि इद्रम इतोग,

2 “वेर नयगान मन्जि, नेटुहक मूँड दियाड़ आतोर, वेरगा तिनदलाह बातय इले. अदिहक नाक वेरा मान वसिहता.

3 वेरगडाह बोर बोर वेल्ला जेकनाहि वातोर मन्हतोर. नना वेरिन अहे तमाड़ लोहकने लोहतेके, वेर अगदे अनेके, काग्विहक ऊगेड-वेळ्केड आयनुर,” इनजोर इतोग.

[◇] **7:31 7:31** मार्कल 7:24; ल्कौल 4:26; 6:17; बल्यिर 12:20; 27:3-4 [◇] **7:33 7:33** 8:23; योहन 9:6

4 पया कऱ्यवालोर येसुन इतोर, “अलाले, वेर लोकुर पंजलाहि, इद पेळ्हकल जागाते तिंडि बेगङ्डाह बोग तचीयनोग?” इतोर.

5 अस्के “मियगा बेचोक आरिड मन्हताड?” इन्जि येसु ओरिन ताल्हकतोग. “अविय! मयगा इतेके एळुडे आरिड मन्हताड,” इनजोर इतोर.

6 पया येसु मुङ्गन उद वेहचि, अव एळुड आरिन पोसि, देवुळतुन जोहर कीसि, आरिन किळ्हतोग. किळ्हाचि, मुङ्गुळक तूसिसीयलाह तनाडः कऱ्यवालोरिहक ईतोग, ओर पया मुङ्गुळक तूसतोर.

7 ओरगा उच्चुक उड्लाड मीन्क वने मताड. अविस्कनेनाह वने देवुळतुन येसु जोहर कीसि, लोकुरिहक तूसिसीयलाह वेहतोग.

8 पया लोकुर पंजनाह तितोर. तिन्जि पिसतव आर किळ्केने, एळुड बेराड डालाड निंदताड.

9 अगा तितोर लोकुर जोक-जोक नालुड अजर्क (4000) लेहका मतोर. पया येसु सबेटोरिन लोहतोग.

10 लोहचि येसु तनाडः कऱ्यवालोरा संगे ओडाते उदिसि, दलमनुता इनदनद एरियाते अतोग.

**पस्सिर येसुन सीना तोहता वेहतहतोर
(मत्याल 16:1-4)**

11 पया अगा उच्चुर पस्सिर वातोर, वासि येसुना संगे पोल्लोने गिटोगटो कीसोरे, “देवुळ नीक लोहता इन्जि, माक उंदि सीना तोहा,” इनजोरे येसुना पट ऊळलाहि ओन ताल्हकतोर.

12 इद पोल्लोतुळक येसु नारज आसि अंजिस नेस्कतोग, पया “इद पीळतोरु बाराहक सीना ताल्हकिहतोर? केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इद पीळतोर लोकुरिहकु बेदे सीना तोहोन,” इतोग.◊

13 पया येसु पस्सिरिन विळ्सिसि, तनाडः कऱ्यवालोरा संगे ओडातगा उदिसि, सम्दुरतुन वेंडलाह आतोर.

**येसु पस्सिरा, एरोद अंतिपसना तप तोहतहतोग
(मत्याल 16:5-12)**

14 वेंडनेके कऱ्यवालोर आरिड ततलाह मास्डतोर. ओडाते दायह्पा, ओरगा उंदिय आरि मता.

15 अस्के येसु ओरिन इतोग, “केंजाट! पस्सिर ओसो एरोद अंतिपस[◊], वेरा ओयता पिडटा लोप्पा उसरते मन्हटु,* ताना अगदुहक आयमाट,” इतोग.

16 इतस्के “मयगा आरिड लेवाहके बहे, गूस माक वेहतहतोग,” इन्जि तमतमाय बळहकिंदुर.

17 तेन पुन्जि येसु इतोग, “मीट आरिड इलवाहकु, बाराहक इचोन आलिह कीह्यनिर? नाकु आरिना पर्वा इले इन्जि, मीक इंका तेल्हियोया? बह मीवा बुदि अचोन गळ्स आताया, नावा लोप्पा इंका पुनविरा?

18 (नना कीतव कबस्किन ऊळतिर;) कोंडाड मन्ज वने मीक दिसो? केव्क मन्ज वने केंजविर?[◊] बह मीक सीता इलेया?

19 मुने नना एयुड आरिने एयुड अजर्क (5000) लोकुरिहक तीहतन, अस्के पिसतव बेचोक डालाड गुम कीतिर?” इतोग. ओर इतोर, “बारा डालाड गुम कीतोम गूस,” इतोर.

20 येसु ओसो इतोग, “अहे ओसो एछुडङ आरिने नालुडङ अजर्क (4000) लोकुरिहक तीहतन. अस्के मीट बेचोक डालाड आरिड गुम कीस मतिर?” इतोग. ओर येसुन इतोर, “एछुडङ डालाड गुम कीस मतोम,” इतोर.

21 इतस्के येसु ओरिन इतोग, “बह इंजेक वने नना बोनन इन्जि मीक तेल्हियोया? (इंका वन नाक विस्वस केविरा?)” इतोग.

येसु तोववोग मन्कन सब्रे कीस्तोग

22 अद्रमे पया येसु बेत्सेदा नाटेनगा वातोग. वातस्के नाटेनोर ओर्वोग गुडिनु येसुनगा ततोर. तचि “वेगा तोवनाह, वेनाड कोंडान इटा गूस,” इनजोर अर्जि कीतोर.

23 इतस्के येसु ओग तोववोना कयदुन पोसि, लोहक लेवगा ओतोग. ओसि ओनाड कोंडानगा उस्किसि,[◊] ओना पोगोन कय तासतोग. तासिसि “बातालाय दिसिहताया?” इनजोर ताल्हकतोग.

24 अस्के ओग केनकेने तोव्सि इतोग, “नाक मन्कलोर मराना लेहका बगाड-बगाड दिसिहतोर,” इतोग.

[◊] **8:15 8:15** मत्याल 14:1; लूकाल 3:1,19-22; 8:3; 13:31; 23:7-12; बळयि

4:27-28; 13:1 * **8:15 8:15** बेद्रमि ओयवद पिडटगा, उच्चन ओयतद पिड कालहपतेके, पूरा पिड ओयिहता, अद्रमे पस्सिर, एरोद अंतिपस, वेरा लाखवद काश्हयूळि, लोकुरगा आब्बु आंदु. अदिहक येसु ओरपडाह उसरते मन्हटु इन्जि वेहतोग. ◊ **8:18 8:18** यिर्याह 5:21; यहेजकेल 12:2 ◊ **8:23 8:23**

7:33; योहन 9:6

25 इत्सके येसु ओसोवने तना कय, ओनाड कोंडानगा तासतोग. तासतस्के ओग ओसो नाहकिस ऊळतोग. अस्के पूरा सब्रेम आसि, ओग मुनेता लेहकने सबे पोळ्कने तोवया बोटटोग.

26 पया येसु ओन इतोग, “इंजेके निमा लोन अन! मति इद नाटेना लोप्पाड्क अनमा,” इनजोर इतोग.

येसु बोग आंदोग इन्जि पत्रु पुन्हतोग
(मत्याल 16:13-16; लूकाल 9:18-20)

27 पया येसु तनाड कगयवालोरा संगे, केसरिया-पिलिपि इनदनद सहरता एरेताड नाहकने अतोग. दायहपा तनाड कगयवालोरिन “नना बोनन आंदन इनजोर, लोकुर इन्हतोग?” इन्जि ताल्हकतोग.

28 अस्के “उय्तुर बार नीक एग मीहवाल योहन इन्हतोर; उय्तुर बार देवुळ्ता कबुरतोग एलियाल आंदोग; उय्तुर बार मुनेतोग बोगो देवुळ्ता कबुरतोग मनदनोग इन्हतोर” इनजोर कगयवालोर इतोर.

29 इत्सके येसु ओरिन, “अले पया मीट वेहाट, नाक बोग इनजोर मीट इहनिर?” इनजोर ताल्हकतोग. ताल्हकतस्के “सामि, निमा देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल किस्तुनिन आंदिन,” इनजोर पत्रु इतोग.

30 इदिन केंजिसि, “नना किस्तुनन इनजोर, मीट इंजेके बोने वेहमाट बहा,” इनजोर ओरिन उकुम ईतोग.

येसु तना वायना हामुरतुन पुनाह कीस्तोग
(मत्याल 16:21-28; लूकाल 9:22-27)

31 पया येसु तनाड कगयवालोरिन इद्रम काश्हता बोटटोग, “मान्वना नडुम पुटटोन्कु, इतेके नाकु, पका तिपल आयनद मन्हता. यहुदिराड पेदल्कु, पेर्मालिर, सास्खमग्गूर नाक पास्कनुर, हञ्कनुर, ताना पया मूँड दियाने नना तेङ्ककन, इव करल अद्रम आयनुडे!”

32 इनजोर येसु इद पोल्लोतुन, ओरिहक बेस तेल्लियनाह वेहतोग. इद्रम वेहतस्के, पत्रु येसुन बाजेते अबर ओसि, (“गूऱ, निमा अद्रम विचरे केमा” इन्जि,) येसुना वेहतद पोल्लोता अडम वळ्हकतोग.

33 अस्के येसु पेन्के मिळ्न्दिस कगयवालोरिन ऊळतोग, ऊळिसि पत्रुन इद्रम तेर्हतोग, “एय देयमदीपता बुदते वळ्हकवानिन, अद्रमता बुदतुन पोहवीम! नीवा विचरि मन्कना विचरतेह मन्हता, मति देवुळ्ता विचरतके इले,” इनजोर तेर्हतोग.

34 पया येसु तनाड़ कगायवालोरिन, ओसो अगा जमा आता मुडुन, तना ऐरे केयिसि इद्रम इतोग, “बोगाय नावाड़ कगयलाह वायना विचर कीतिके, ओग तना हङ्कनागुटा कांजतप, [†] नयेनाहक वायनव तिपल्किन आपेग. ओसो तनाय कुसितुन पोहचि, नावा अगादे ताकेग.

35 बोग इद बूमते तना कुदता जीवातुन पिसिह कीयलाह ऊळिहतोग, ओग आकिते बूळेम आयनोग. मति बोगा नावा बेसता कबुरतुन पोकुर कीयलाह सबे पोहतहतोग, ओन्क देवुळि पूना जीवा ईयगा.[◊]

36 मन्कल पूरा दुनियातुन गेल्सतेक तेला मति, तना कुदता जीवातुन पिववद किसबटटगा लेसिह कीतोग इतेके, ओन्क बाताल पायदा आयगा?

37 मन्कल तना जीवातुन लेसिह कीतोग इतेके, ताना बद्दलातुहक ओग बातय ईया पगवोग.

38 सिंडि आंचाळ तना मुजोन नाल्हेह कीयना लेहकान, इद पीळतोर मन्कलोर देवुळतुन नाल्हेह कीसि, पापमते ताकिहतोर. अद्रमतोरा नडुमि बोगु नना येसुनाड़ कगायवानन इनदलाह, पेग्के-मुनेह आस्तोग, ओनु नना मान्वना नडुम पुटटोनन वने जेक तासकन. ओसो बेद दिया नना नावा बाबाना डीसाते, पवित्र देवतुल्कना संगे वायकन,[◊] अस्के अद्रमतोग मन्कन मावोगा इनदलाहि, पेग्के-मुनेह आयकन,”[◊] इनजोर इतोग.

9

1 येसु ओसो ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मियगडाहि उथुर नावा संगे मनवालोरि, हायनासुनेन देवुळि तना लावते राजेम निल्पिह कीयनदिन मीट ऊळकिर,” इनजोर वेहतोग.

येसुना स्प मिळ्न्दहता

(मत्याल 17:1-13; लकाल 9:28-36)

2 आस्ड़ दियाड़ आतापया, पत्रु, याकुबि, योहनि, वेर मुवुरिन येसु तना संगे पोसि अलग उंद बेरा मेटापोगोन ओतोग. अगा अतस्के ओर ऊळनेके, ओना स्प मिळ्न्दता.

[†] **8:34 8:34** हङ्कनागुटागा हायनद हामुर इतेके, इद उंद वेल्लाय तिपलता हामुर अंदु, इद्रमता रिवज यहदि जाततोरा आयो, मति रोमि लोकुर इद्रम कीदु. [◊] **8:35 8:35** मत्याल 10:39; लकाल 14:26; 17:33; योहन 12:25 [◊] **8:38 8:38** तोहचीतव पोल्लोड़ 14:10 [◊] **8:38 8:38** रोम सहरतोर 1:16; 2 तिमोति 1:8

3 ओनाड गेंदेड इचोन वेडिसि तिर्मिल्लिस्कंटुड इतेके, इद दुनियाते बोगे गेंदेड उकवाल बने अचोन वेडिह कीया पगवोग, अचोन वेडिस मताड.

4 अस्के मोसा मुय्योग, एलिया मुय्योग, वेर इर्वुर मुनेतोर देवुळता कबुरतोर, येसुना संगे वळ्हकनदिन ओर ऊळतोर.

5-6 ऊळिसि पत्रु, याकुबि, योहनि, वेर पका रेयतोर, पया पत्रु, “सामि, माट इगा मह्नल इतेके बेस आता, माट इगा मूँड मंडाड पंडकोमः उंदि नियेनाहकु, उंदि मोसा मुय्योनेनाहकु, उंदि एलिया मुय्योनेनाहकु,” इतोग. इव पोल्लोड पत्रु बाताल वळ्हकिंदोग, अद तना तन्के तेल्लियो.

7 अद्रम इनेकेने, ओरा पोऱ्णोन मोयुल वासि ओरिन मुचता, मुचतस्के अद मोयुलताहि उंदि इद्रमता लेड केज वाता, “वेग नावा जीवा कीतोग मगि आंदोग, वेनाडे मीट केंजसोर मन्हटु,” इता.

8 पया चट्टनेन वेर मुवुर इके-अके ऊळतोर, मति अगा तमा संगे येसुन विल्लिसस बोगे बह दिसोग.

9 पया मेटाताहि रेगनेके, वेर मुवुरिन येसु उकुम ईस वेहतोग, “माने-मन्कना नडुम पुट्टोनन डोलिस मन्जि ओसो तेकनाहजोम, मीट नेंड बेद ऊळतिर, तान बोन्के बह वेहमाटु,” इतोग.

10 इतस्के ओर अद पोल्लोतुन सीतात तासतोर, मति डोलिस मन्जि ओसो तेकनदिना अर्तम बाताल आस्ता इनजोर, तमतमाय वळ्हकिंदुर.

11 पया ओर येसुन ताल्हकतोर, “गूँ! देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल वायनामुनेने, इद बूमते एलिया मुय्योग मल्स वायनोग इनजोर, [◇]साख्नमगूस्त इन्हतोर. अद्रम बाराहक इहतोर?” इन्जि ताल्हकतोर.

12 येसु ओरिन इतोग, “देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल वायनामुने, एलियाल वासि सबेटविन बेस ओप्पे कीयलाह वास्तोग निटमे! [◇] अद्रम आस पया, ‘माने-मन्कना नडुम पुट्टोनु लोकुर पास्कनुर, ओङ्कु पका तिपल एताय पोयगा,’ [◇] इनजोर बने रासतद मन्हता, इट बेद्रमि?

13 मति नना मीक वेहतहनन, एलियाल इतेके वातोगे, तेला मति साख्नमतगा ओना लोप्पा रासतप लेहकान, तम्क बह विचर वाता, अहे लोकुर ओनु तिपल कीतोर,” इनजोर इतोग.*

[◇] **9:11 9:11** मलाकी 4:5; मत्याल 11:14 [◇] **9:12 9:12** मलाकी 4:6 [◇] **9:12**

9:12 मत्याल 16:21; 26:24 * **9:13 9:13** एलियाल इतेके, देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहनना रूपते वातोग, मति लोकुर ओन पुनोर, पया ओन हब्कमुळ आता.

**देयम पोयतोन येसु सव्रे कीस्तोग
(मत्याल 17:14-19; लूकाल 9:37-42)**

14 अद्रमे ओर नालवुर आसि मेटाताहि रेगिसि, दुम्होर कग़यवालोरगा वातोर. वासि ऊळनेके, ओरगा वेल्लाय मुल जमा आस मतोर, ओसो सास्त्रमगूर ओरा संगे गिटोगटो आंदुर.

15 अस्के येसु वायनदिन ऊळिसि, सबेटोर बामतोर. बामिसि ओनगा वितिस मन्जि जोहर कीतोर.

16 पया येसु तनाड कग़यवालोरिन ताल्हकतोग, “ओरा संगे मीट बेदिनेनाहक गिटोगटो आतिर?” इनजोर ताल्हकतोग.

17 अस्के मुडाहि ओर्वोग मन्कल इद्रम इतोग, “गूर! निमा नावा मागिन सव्रे कीकिन इनजोर, नना नियगा ओन ततन. ओन देयम पोयता, अदिहक ओग वळ्हक पुनोग.

18 अद ओन पोयतेक अचोन नेल उकिहता. अस्के ओना तोडटुहक बोमुल पेसिहता, पल्क वने कोळिहतोग ओसो मेसिहतोग. इद देयमतुन पेहतलाह, नीवाड कग़यवालोरिन वेहतन, मति ओरा संगे आया पग़वो,” इनजोर वेहतोग.

19 अस्के येसु इतोग, “ए विस्वसलेवोरिर, मीवा संगे बेचानाह नना मनदकन! मियेनाहक नाक कयर वास्ता. अले ओग पेकान नयके ताट,” इतोग.

20 इत्स्के ओग पेकान ओनगा ततोर, तत्स्के देयम येसुन ऊळताहे, ओग पेकान तेलहचि नेल अर्हचीता. पया ओग तोडटुहक बोमुल पेहचोरे दोळिंदोग.

21 येसु पेकाना तपेन ताल्हकतोग, “वेगा बेस्केडाह इद्रम आस्तोग?” इतोग. इत्स्के पेकाना तपे इतोग, “उड्लस्केडाहिये पोयता गूर.

22 इद देयम वेना जीवा तिनदलाह, बेस्के किसतगा, बेस्के एतगा अर्हचीस्ता. मति निमा बेदाय कीया पग़तेके, माक जीवा लोपिसि, मावा पोगोन दया कीम,” इनजोर इतोग.

23 येसु ओन इतोग, “‘निमा बेदाय कीया पग़तेके कीम’ इनजोर बाराहक इहनिन? देवुळतुन विस्वस केवाल मन्कहक, सबे आया पग़यहता,” इतोग.

24 अस्केने ओग पेकाना तपे, “सामि, नना विस्वस कीयहनने, मति इंका पका विस्वस कीयनाह, नाक तोळ ईम,” इनजोर केयतोग.

25 पया लोकुर वित वासि, अगा जमा आयनदिन येसु ऊळतोग. ऊळिसि “एय वेगा पेकान एब्डाल, मूकाल कीतद देयमतिन, नना नीक उकुम ईय्हनन, वेग पेकानाहि पेसिस अन. ओसो वेनगा बेस्केन मल्स वामा,” इनजोर दगा ईतोग.

26 इत्सके देयम केयिसि, ओग पेकान पका तेलहचि पेसता. पेसतस्के पेकाल डोलतप लेहका आतोग, वेल्लाटोर लोकुर डोलतोग इंदुर.

27 मति येसु ओना कयदुन पोसि तेहच निलिपि ह कीतोग. अस्के ओग पेकाल नितोग.

28 पया येसु तनाड क़ग़यवालोरा संगे तमा मनदनद जागातगा वातोग, वातस्के बोरे लेवस्के क़ग़यवालोर येसुनगा वासि ताल्हकतोर, “माट अद देयमतुन बह पूँड पगामुळ गूऱ्ह?” इतोर.

29 इत्सके येसु ओरिन इतोग, “देवुळतुन पार्तनाफ कीतेकेने, इट्रमताड देयहकिन पूँड पगामुळ आस्ता, केवेके पूँड पगामुळ आयो,” इनजोर इतोग.

देवुळता राजेमते बेरोग बोग?

(मत्याल 17:22-23; 18:1-5; लूकाल 9:43-48)

30-31 अद्रमे पया येसु ओसो ओनाड क़ग़यवालोर, अद जागातुन विल्लिसि अतोर. अनेक ओर गालिल पटटुहक अतोर. दायहपा, (तनाड क़ग़यवालोरिन अलग काहतना मताहकु,) तमा दायनद पोल्लो बोरिहके तेलियना आयो, इट्रम येसुना विचर मता. पया येसु तनाड क़ग़यवालोरिन इतोग, “माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नाकु कोटेतोरा कयदे पोसीयना मन्हता. ओर नाक हव्कनुर, मति नना मूँड दियाने ओसो जीवा अरयकन,” इनजोर इतोग.

32 मति येसु वेहतद पोल्लो ओरिहक तेलियो. अद पोल्लोतेनाहक ओन ताल्हकलाह वने ओर रेयिंदुर.

33 अद्रमे पया ओर कापेर्नांग वातोर, वासि तमा जागातगा अतोर. अतस्के येसु ओरिन ताल्हकतोग, “आगादे वानेके बाताड कट्टलाड आंदिर?” इतोग.

34 मति “माट बारा मन्कलोरगडाहि सबेटोरिहक बेरोग बोग,” इनजोर, ओर अगादे वानेके कट्टलाड आस मतोर; अदिनेनाहक ओर बाताले वळहकवा, केमेन आस मतोर.

35 पया येसु उदतोग, उदिसि बारा बळयिरिन तना एरे केयिसि, इट्रम इतोग, “बोगाय सबेटोरिहक बेरोग आयलाह ऊळिहतोग, ओग बुदते सबेटोरिहक उड्लोग आयेग, ओसो सबेटोरा सेवा केवाल आयेग,” इतोग.

36 इन्जि ओर्वोग उड्लोग पेकान तचि, ओरा नडुम निलिपि ह कीतोग. पया ओन ओमिडिसि, ओरिन इतोग,

† 9:29 9:29 पार्तना उचुक मोदुल काग्देहकनगा “उपस-पार्तना” इनजोर मन्हता. ◎ 9:34 9:34 लूकाल 22:24

37 “बोगु इद्रमतोग ओर्वैगा उड्लोग पेकानाय, नावा पेदिरते ऐ कीस्तोग, ओग नाके ऐ कीतपे. ओसो बोगु नाक ऐ कीस्तोग, ओग सिरप नाके आयो, मति नाक लोहतोन बने ऐ कीस्तोग,” इनजोर इतोग.[◊]

दुसोरिन पापम कीयनाह कीयनद आयो

38 इत्स्के योहन येसुन इतोग, “गूरु, नीवा पेदिरते ओर्वैग मन्कल, देयहकिन पेसिह कीयहपा माटु ऊळतोम. ओग मावा तोळतोग आयवाहकु, माट ओन रोमिह कीतोम,” इनजोर इतोग.

39 इत्स्के येसु इतोग, “बोगे देवुळता लावताड़ कबस्क नावा पेदिरते कीतर्स्के, नावा अडम वळ्हक पग्वोग. ओन मीट रोमिह केमाटु.

40 बह इतेके बोग माक विस्ट केवोग, ओग मावोगे आंदोग.[◊]

41 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मीट किस्तुनाड़ कगयवालोरिर इन्जि, उंद गिलसमेंड एगतेला उनडलाह बोर ईयनुर, ओरिहक इद दर्ममता पायदा देवुळताहि निटमे दोर्कंगा.[◊]

42 “उड्लोर पेकोरा लेहका नाक नमवालोरगडाहि बोनाय वगोनु, ओना नयगा मतद विस्वसतुन विळसलाहि, बोग कटळ वाटटप आस्तोग, (वेग कटळ वाटवाल देवुळता बेरा सिक्सातुहकु ओजनोग). वेना वेळेटगा पका पूहतद जेता बंडातुन दोहचि, वेन सम्दुरते वेल्लाह आता कसातगा मुळहतना, (इद बेरा सिक्सा आंदुः मति) तान्काय वीळिस बेरा सिक्सा देवुळि अट्रम कटळ वाटवाहक ईयगा.[◊]

43 केंजाट, निमा नीवा कयदे पापम कीयलाह ऊळिहनिन इतेके, कयदुन बोगाय डायिस पोहचीतेक बेस आवालि, (इद्रम निमा पापमतुन पोहतलाह जिद कीमु). बाराहक इतेके नीवाड रेंड कयक मन्जि, देयमदीपता बेस्केन पिववद किसबट्टा अमेसाता सिक्सातगा दायना वाटो, कोलाल आसि अमेसाता पिसमुळते दायना, इदे नीक पायदाता.[◊]

44 [देयमदीपतगडाड़ पुळक बेस्केन डोलोड, ओसो अगडा किसु बेस्केन पिवको.][‡]

45 अहे निमा नीवा कादे पापम कीयलाह ऊळिहनिन इतेके, कादुन बोगाय डायिस पोहचीतेक बेस आवालि, (इद्रम निमा पापमतुन पोहतलाह जिद कीमु).

[◊] 9:37 9:37 मत्याल 10:40; लूकाल 10:16; योहन 13:20 [◊] 9:40 9:38-40 लूकाल 9:49-50 [◊] 9:41 9:41 मत्याल 10:42 [◊] 9:42 9:42 मत्याल 18:6; लूकाल 17:2
[◊] 9:43 9:43 मत्याल 5:30; 18:8 [‡] 9:44 9:44 सबेट्क पाळ्नाड मोदुल कादेहकने इद वचन वावे.

46 बाराहक इतेके नीवाड़ रेंड काल्क मन्जि, देयमदीपता अमेसाता सिक्सातगा दायना वाटो, कूटाल आसि अमेसाता पिसमुळते दायना, इदे नीक पायदाता.
[देयमदीपतगडाड़ पुळक बेस्केन डोलोड, ओसो अगडा किसु बेस्केन पिववो. §]

47 ओसो निमा नीवा कोंडाते पापम कीयलाह ऊळिहनिन इतेके, कोंडातुन बोगाय पेग्हचीतिक बेस आवालि, (इद्रम निमा पापमतुन पोहतलाह जिद कीम). बाराहक इतेके नीवाड़ रेंड कोंडाड मन्जि, निमा देयमदीपता अमेसाता सिक्सातगा दायना वाटो, उंदिय कोंडा मन्जि देवुळता राजेमते ओळियना, इदे नीक पायदाता.

48 देयमदीपतगडाड़ पुळक बेस्केन डोलोड, ओसो अगडा किस बेस्केन पिववो. *

49 “अडोना सास्नम वेहतपु, देवुळतुहक वाटटव सबे कोडिनगा, मीट ओवुर काल्पिहनिर. * अहलेहकाने मीट सबेटोरि, (किसलेहकाडाड तिपल्कनाहि पेससौरे, गर्यातगा वाटटदु देवुळतुहक विचर वायनद कोडलेहका आयकिर).”

50 ओवुर बेसे मन्हता, मति ओवुरता मिटस बार अता इतेके, तान बेद्रम मिटस कीकिर? मीट ओवुरता लेहका मिटस केवालोरिर मन्हटु, ओर्विहक-ओर्वोऽग कलियिस गूनमते मन्हटु, *” इनजोर येसु इतोग.

10

मुतेन विल्लिसीयनद पोल्लो
(मत्याल 19:1-9)

1 पया येसु तनाड़ कागयवालोरा संगे अगडाहि यहुदा पटटा एरियाते वातोग. वासि अगडाह योर्दन बैरेटा अबर बाजे अतोग. अस्के ओसोवने गोहङ्गिनाड़ गोहङ्गिड़ लोकुर ओनगा जमा आतोर. आतस्के येसु तना अल्वट मतपु, ओरिन काहता बोटोग.

2 पया उच्चुर पससिर येसुनगा वासि, ओन एकिह कीयलाह इतोर, “मन्कल तना मुतेन देहचीयना, इद पोलिहताया?” इनजोर ताल्हकतोर.

§ 9:46 9:46 देयमदीपतगडाड़ पुळक बेस्केन डोलोड, ओसो अगडा किसु बेस्केन पिववो. सबेटक पाळ्नाड़ मोदुल कादेहकने इद पोल्लो वावो. * **9:48 9:48** यशायाह 66:24 * **9:49 9:49** लैव्यव्यवस्था 2:13 * **9:49 9:49** लैव्यव्यवस्था 2:9,16 वेहतपु, इम्मेलतोर वाटटव कोडिड, बम्यालोरिहक, पेर्मालोरिहक, तिनदलाह आंदु. मति बम्याल अद कोडटाहि इच्छने तेंडिसि, गर्यापोगोन वाटिसि बोल्लिसंदुर. * **9:50 9:50** रोम सहरतोर 12:17-18; 2 कुरिततोर 13:11; 1 तिसलुनितोर 5:12-13

3 ताल्हकतस्के येसु ओरिन, “मोसानाड़ अडोनगा, इदिना लोप्पा बाताल उकुम मन्हता?” इनजोर ताल्हकतोग.

4 और इतोर, “मुतेन विळ्सना इतेके, मुतेन विळ्ससीयहनन इनजोर, पंचता मुनेह कळ्पाकगा देहतनद सीटि रासिस, तान विळ्ससीयना इनजोर, मोसा मुयतोग उकुम ईंतोग।[◇]” इतोर.

5 येसु ओरिन इतोग, “मीट देवुळता पोल्लो केंजवाहकु, मीवा कैंगम ऊळिसि, मोसा मुयतोग मीवाड़ आस्किन देहचीयलाह अडो रासतोग.

6 मति देवुळि इद बूमतुन पुटिह कीताडाहिये, ओरिन आंचाळ-कोयतोग इन्जि पंडटा।[◇]

7 अदिनेनाहक मुतेन ततस्के, कोयतोग तनाड़ तलोग-तपेना अदिकरते मनवा, वेर आळ इर्वर जोळेम आसि,

8 उंदिय आस मनदनर, (इनजोर साष्मवेहतहता). इतेके ओर इर्वर अलग-अलग आयोर, मति उंदियलेहका आस मन्हतोर।[◇]

9 अदिनेनाहक बोरिन देवुळि जोळे कीता, (ओसो ओर अमेसा ऐगेन मनदना इन्जि ताना विचर मन्हता,) ओगा जोळतुन मन्कलोर देहमाकिर,” इनजोर वेहतोग.

10 पया ओर तमा जागातगा अतस्के, मुतेन विळ्सनद पोल्लोता लोप्पा, ओसो कगयवालोर येसुन ताल्हकतोर.

11 ताल्हकतस्के येसु इतोग, “बोगाय तना मुतेन विळ्ससि, ओसो उंदि दुसा मुतेन ततोग इतेके, ओगा तना मुतेना मुतेना अडम, सिंडि-साट्यालता पापम कीस्तोग. (बाराहक इतेके देवुळता विचरते ओगु देहचीता आंचाना मुजो इंका मन्हतोगे).

12 अद्रमलेहकाने मुते वने तना मुजोन विळ्ससि, ओसो दुसोन्क अता इतेके, अद सिंडि-साट्यालता पापम कीस्ता,” इतोग।[◇]

पेकोरिहक येसु बर्कत ईस्तोग

(मत्याल 19:13-15; लूकाल 18:15-17)

13 उंद दिया तमाड़ पिलाड़-पेकोरा पोःोन कय तासिसि, ओरिहक बर्कत ईयेग इनजोर, लोकुर तमाड़ बाला पेकोरिन येसुनगा तचोर मतोर. मति (इके येसुना ऐरे पेकोरिन तमाट इनजोर,) कगयवालोर ओराड तलिस्क-तपेरिन तेहतोर.

[◇] **10:4 10:4** व्यवस्थाविवरण 24:1; मत्याल 5:31 [◇] **10:6 10:6** पुटमुळि 1:27

[◇] **10:8 10:7-8** पुटमुळि 2:24; 1 कुरितोर 6:16; इपिसुस्तोर 5:31 [◇] **10:12**

10:11-12 मत्याल 5:32; लूकाल 16:18; 1 कुरितोर 7:10

14 अस्के येसु ऊळतोग, ऊळिसि ओड़ आसि, तनाड़ कऱ्यवालोरिन इतोग, “पिलाड़-पेकोरिन नयगा वायलाह ईम्हटु, ओरिन रोमिह केमाटु. बाराहक इतेके देवुळबाबाल वेरा लेहकाडोर कुल्लु बुदतोरिहके राजाल आस्तोग.”[◇]

15 इह केंजाट, नना मीक सेतेम वेहतलाह आतन, बोरु वेर उड्लोरे पेकोर कीतपु, तमा बुदतुन कुल्लु कीसि, देवुळतुन तमा जीवातगा राजेम कीयलाह एवोर; ओरिहक देवुळ राजेम केवालोर लोकुरगा जागा दोर्की आयगा,” इनजोर वेहतोग.

16 वेहचि ओर पिलाड़-पेकोरिन ओगड़तोग, ओडिन्सि ओरा पोऱ्गोन तना कय तासिसि, ओरिहक बर्क्त ईतोग.

मालसोम मता मन्कल ताल्हकतद पोल्लो (मत्याल 19:16-30; लूकाल 18:18-30)

17 पया तनाड़ कऱ्यवालोरा संगे येसु आगेदे अनजोर मतोग, अस्के ओर्वोग मन्कल वित वासि, येसुना मुनेह मिंडाड़ कोटिसि, इद्रम ताल्हकतोग, “गूरु! निमा पका सेतेमतोनिन आंदिन. नाक वेहा, देवुळता संगे अमेसाता पिसमुळ दोर्किह कीयलाहि,[◇] नना बाताल कीकन?” इतोग.

18 इतस्के येसु ओन इतोग, “निमा नाक सेतेमतोनिन इनजोर, बाराहक इहनिन? देवुळतुन विल्ससि, बोगे सेतेमतोग इलेगा.

19 निमा मोसानाड अडोड़ इतेके पुहनिनेः बोने हव्कमा, साथ्यात कबळ केमा, बोनाड कलमा, जोलता साक्सि एमा, बोन नालेह केमा, आपुना तलोग-तपेहक मान ईम,”[◇] इनजोर वेहतोग.

20 वेहतस्के ओग येसुन इतोग, “इव सबे पोल्लोन, उड्लस्केडाहिये माळसोर वायलाह आतन गूरु!” इतोग.

21 ओना पोल्लोतुन केंजिसि, येसु ओन जीवा कीस ऊळतोग, ऊळिस इतोग, “इंगे निटमे, मति नियगा उंदिय पोल्लोता कमि मन्हता. अन! नियगा मनदनद सबे मालसोमतुन वभिसि, लेवोरिहक ईम. अद्रम कीसि, निमा नावा संगे मन्जि, नावाड़ कगया. अद्रम कीतिन इतेके, पोगोन देवुळता जागातगा, नियेनाहक निटमता मालसोम दोर्कगा,” इनजोर इतोग.

22 येसुना इद पोल्लोतुन केंजिसि, ओग मन्कना मोकम एग रेगता; पया ओग ओसोय मेसेहने आसि अतोग. बाराहक इतेके, ओग पका मालसोम मता मन्कल मतोग.

[◇] 10:14 10:14 1 पत्र 2:1-3 [◇] 10:17 10:17 तीतुस 3:7; इब्रितेर 1:14

[◇] 10:19 10:19 पेसमुळि 20:12-16; व्यवस्थाविवरण 5:16-20

23 पया येसु सर्वे ऊळिसि, तनाड कऱ्यवालोरिन इतोग, “पका मालसोम मता लोकुर, देवुळता राजेमतोर आयना इतेके, पका मुस्किल आस्ता.”

24 (पका मालसोम इतेके, देवुळता देख्याता सीना आंदु इन्जि, यहुदिरा विचर मता.) अदिनेनाहक इदिन केंजिसि, कऱ्यवालोर बयल आतोर; मति येसु ओसो ओरिन इतोग, “पेकोरिर! मालसोमतगा बर्वस केवालोर मन्कलोरिहक, देवुळतुन तमगा राजेम कीयलाह ईयना इतेके, ओरिहक पका मुस्किल आस्ता.

25 ऊज-बूकातुहक स्टुम पेसिस दाया पऱ्यहताया? अद्रमे, मता मन्कल देवुळता राजेमतोग आयना इतेके, तान्काय मुस्किलता पोल्लो!” इनजोर वेहतोग.

26 वेहतस्के, कऱ्यवालोर बयल आसि, तमतमाय इद्रम इतोर, “अह इतेके अमेसाता पिसमुळ पया बोन्क दोर्क़गा?” इतोर.

27 इतस्के येसु ओरिन ऊळिस इतोग, “इव पोल्लोड मन्कना कयदे आया पऱ्यवोड, मति देवुळताये कयदे इव सबे आया पऱ्यहताड,” इनजोर इतोग.

28 इनजोर इतस्के, पनु येसुन इतोग, “ऊळा गूळ, माट इतेके कतमे विल्लिसि नीवा पेके वातोम,” इतोग.

29 अस्के येसु इतोग, “केंजाट, नना मीकु सेतेम वेहतहनन, बोगाय नयेनाहक, नावा बेसता कबुरतुन पोकुर कीयनेनाहक, तना लोन-दुवरतुन, दादाल-तमोनु, एलाळ-बायिनु, तलोग-तपेनु, पिलाड-पेकोरिन, जागा-बूमतुन विळसनोग,

30 ओन्क इद कालमते लेकालेवा सम्सरम ओसो एळम-दळमतोर दोर्कनुर. अहे नावा मन्कल आताहकु, लोकुर ओन तिपल वने कीयनुर. मति वायना कालमते, ओन्क अमेसाता पिसमुळ वने दोर्क़गा.

31 मति इद दुनियाते बोर बेरोर मन्हतोर, वायनद कालमते उड्लोर आयनुर; ओसो बोर इद दुनियाते उड्लोर मन्हतोर, ओरु अस्के बेरोर आयनुर, इद्रम वेल्लाटोरे आयनुर, [◇]” इनजोर वेहतोग.

तना हामुरता पोल्लोतुन येसु ओसो वेहतहतोग
(मत्याल 20:17-19; लक्काल 18:31-33)

32 पया ओर येस्सलेम सहरता अग पोस अनेके, येसु ओर सबेटोरिहकाय मुनेह-मुनेह ताकिदोग. (मावा गूळ पका दोकाता जागाते बाराहक दास्तोग इनजोर) कऱ्यवालोर बयल आतोर. ओरा पयाह पयाह अनवालोर मन्कलोर बह बह

[◇] **10:31 10:31** मत्याल 19:30; 20:16; लक्काल 13:30

आयगा इनजोर रेयिस मंदुर. अस्के बारा बळयिरिन येसु केयिसि, येस्सलेम अतस्के मन्कलोर तन्क बह कीयनुर इनजोर वेहता बोटोग.

33 येसु ओरिन इतोग, “केजाटु, माट येस्सलेम दाढ्हनल, अगा अतापया नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन मन्ज तेला, नाक लोकुर पेर्मालोरा ओसो साख्नमगूस्ता कयदे पोस ईयनुर. नाक पया वेर पेर्मालोर ओसो साख्नमगूस्ता हब्कनद सिक्सा कीयलाह वेहचि, देवुळतुन पुनवोर रोम सर्करतोरा कयदे ओसीयनुर.

34 ओर नाक उस्कनुर-पास्कनुर, जेट्लाते नल्हतनुर, अह कीसि नाक हब्कनुर. मति नना मूँड दियाने जीवा अरयकन,” इनजोर वेहतोग.

ओर्विना-ओर्वोग सेवा कीयना (मत्याल 20:20-28)

35 तेना पया जेबेदिनाड मङ्कु याकुबि, योहनि वेर ओनगा वासि, “गूरु, माट बेद नीक ताल्हककोम, अद निमा मियेनाहक कीकिन इनजोर मावा विचर मन्हता,” इतोग.

36 येसु ओरिन इतोग, “नना मियेनाहक बाताल कीकिन इनजोर, मीवा विचर मन्हता?” इतोग.

37 ओर इतोर, “निमा नीवा राजगादेतगा उदकिन अस्के, माक तमोग इर्वीरिन, ओर्विन नीवा तिनळ बाजे, ओसो ओर्विन नीवा दावळ बाजे उदलाह ईम,” इनजोर इतोर.

38 इतस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट बाताल ताल्हकिहनिर, अद मीक तेल्हियहताया? नना बेद तिपलते अरयकन, अद तिपलते मीट अरया पायकिरा? नना बेद सिक्सा एतकन, अद सिक्सा मीट एता पायकिरा?” इतोग.

39 ओर इतोर, “इंगो! माट तिपल आयलाह तयर महनोम,” इतस्के येसु इतोग, “नना अरयनद तिपलते मीट अरयकिरे, नना एतनद सिक्सा मीट एतकिरे.

40 मति नावा तिनळ बाजे ओसो दावळ बाजे उदिह कीयनद, नावा कबळ आयो. देवुळि अद जागा बोरेनाहक ओपे कीस तासता, औरे अगा उदनुर,” इन्जि इतोग.

41 इदिन केजिसि दहा मुल बळयिर, वेर इर्वरा पोगोन ओड आतोर.

42 पया येसु सबेटोर बळयिरिन, तना ऐरे केयिस इद्रम इतोग, “इद दुनियातोर राजालोर तमा राजेमतोरिन कय इळ्ण तासिहतोर, अहे दुनियातोरा बेरोर मन्कलोर उड्लोर मन्कलोरगा, तमा अदिकर ताकिह कीस्तोर, इद इतेक मीक एर्काये.

43 मति मीट मात्रम अद्रम कीयनद आयो. मियगडाहि बोग देवुळता मुनेह बेरोग आयलाह ऊळिहतोग, ओग मीवा सेवा केवाल आयेग.[✳]

44 अहे बोग मियगडाहि देवुळता मुनेह सबेटोरिहक बेरोग आयलाह ऊळिहतोग, ओग मीवा ओर्युलतोग आयेग.

45 माने-मन्कना नडुम पुटोनेन, नना वने दुस्मोरिन नावा सेवा कीया वेहतलाह, इद बूमते वावोन. मति दुस्मोरा सेवा कीयलाहि, ओसो वेल्लाटोरा पापमता दांड निहतलाह, नना नावा जीवा ईयलाह वातन.[✳] अहलेहका मीट वने दुस्मोरा सेवा कीग्घटु,”[✳] इन्जि येसु इतोग.

येसु ओवोग गुडिन तोवनाह कीस्तोग (मत्याल 20:29-34; लूकाल 18:35-43)

46 अद्रमे पया येसु ओसो ओनाड कगयवालोर यरिगो नाटे वातोर, वासि नाटेनाहि पेसिस अनेके, ओरा पयाह वेल्लाय मुल मतोर. अस्के तिमाय इनवाना मणि बरतिमाय इनवाल गुडि मतोग, ओग गुडि अगादा कचुल उदिसि, बिचेम ताल्हकिंदोग.

47 पया ओगु नासरेत नाटेनोग येसु इद अगदहक दायलाह आतोग इनजोर केंजिसि, “ए येसु! दाविद राजाना कूळतोनिन पिसिह केवानिन! नावा पोगोन दया कीमु,” इनजोर केयतोग.

48 केयतस्के अगा मतोर वेल्लाटोर मन्कलोरु, “निमा केमेन मन रा,” इनजोर ओन तेर्हतोर. तेला मति ओग इंका ओसो पका केयलाह आतोग. “ए दाविद राजाना कूळतोनिन! नावा पोगोन दया कीम!” इतोग.

49 इतस्के येसु ओना लेडतुन केंजिसि, अगान नितोग. निचि, “अले ओन केयट” इतोग. इतस्के अगडोर ओन, “तेदा! दीरा पोयम! येसु नीक केयलाह आतोग,” इतोर.

50 इतस्के ओग तना मुचिस मतद गेंदेतुन जेकतोग, जेकिसि पोर्क तेदिसि येसुनगा वातोग.

51 पया येसु ओन इतोग, “नना नियेनाहक बाताल कीकन इन्जि नीवा विचर मन्हता?” इतस्के ओग गुडि, “नाक तोवनाह कीसीम गूळ,” इनजोर इतोग.

[✳] 10:43 10:42-43 1 प्र२ 5:3 [✳] 10:45 10:45 1 तिमोति 2:6 [✳] 10:45 10:45
पिलिपितोर 2:7

52 इतस्के येसु इतोग, “अले! अह इतेके नावा पोऽगोन विस्वस कीतिन, अदिहक तोवयकिन,” इतोग. इताहे ओग तोन्नेन तोवतोग. तोवतस्के अदे अगादगा येसुना पयाह अतोग.

11

येसुसामि राजाना लेहका, येस्सलेमते ओळियिहतोग
(मत्याल 21:1-9; लूकाल 19:29-38)

1 पया येसु ओसो ओनाड कगायवालोर, येस्सलेम सहरता ऐरे एवयलाह आतोर. पया जयतुन मेटाता कचुल मतव, बेतपागे ओसो बेतनि, इव नाहकना ऐरे एवतोर. अस्के येसु तनाड कगायवालोरगडाह, इर्वुरिन इट्रम वेहतोग:

2 “मावा मुनेह दिसनद नाटेनगा अन्हट. अगा ओळियताहे, बोगे बेस्केन उदवद गाळ्ड पियोतुन दोहच तासतद ऊळकिर. अस्के तान लेहच ताट.

3 बोगाय ‘बाराहक अह कीयनिर रा?’ इनजोर ताल्हकतेके, ‘सामिहक तेना गर्ज अरता, ओसो चाट्रिप्ट मल्हच ओग लोहचीयनोग,’ इनजोर वेहाट,” इन्जि ओरिन लोहतोग.

4 पया ओर अन्जि अगादा कचुल, उंदि लोता मुनेह दोहतद गाळ्ड पियोतुन ऊळतोर, ऊळिसि तान लेहतोर.

5 अस्के अगा निच मतोर मन्कलोर ओरिन इतोर, “मीट बह कीयलाह आतिर रा? तान बाराहक लेहतहनिर?” इनजोर ताल्हकतोर.

6 ताल्हकतस्के येसु तप्क वेहतपे, ओरिन वेहतोर. वेहतस्के पया, ओर मन्कलोर गाळ्ड पियोतुन ओयलाह ईतोर.

7 पया ओर अद गाळ्ड पियोतुन येसुनगा ततोर, तचि येसु ताना पोऽगोन उदलाहि, तमाड कोटजगाड ताना पोऽगोन ताशतोर. अस्के येसु गाळ्ड पियोता पोऽगोन उदतोग.

8 उटिसि येस्सलेमतके अनेके, मुडग्डाहि वेल्लाटोर लोकुर येसुहकु मान ईयलाह, तमाड कोटजगाड तेंडिसि, अगादे ओना मुनेह तागिन्दुर. ओसो उच्चुर बार, पोलमताड मरानाड कोमान डायिसि, अगादगा तागिन्दुर.*

9 पया येसुना पेग्के-मुनेह अनवालोर लोकुर, केयसोर-केयसोर इनदलाह आतोर, “जोहर†! देवुळबाबाना अदिकर पोस वास्तोग, ओन्कु देवुळता देयवा आयि!☆

* **11:8 11:8** अद कालमते लळयते गेल्सिस बातोग राजाहकु कदर ईयलाह, लोकुर गजर मराताड कोमाड पोसि, ओन जोहर कीदुर. † **11:9 11:9** जोहर मोदुल कागिदते “ओसन्ना”; इतु इब्रि बासाते गिदर्ते जोहर कीयनद पोल्लो आंदु. 11:10 अगा वने. ☆ **11:9 11:9** देवुळताड पाटाड 118:26

10 दाविद राजाना लेहकान राजेम कीयलाह वास्तोग, ओन्क देवुळता देय्वा आयि! पोगोटा देवुळतुहक जोहर!” इनजोर केयतोर.[◊]

11 अद्रमे पया येसु येस्सलेम सहरतगा वासि मंदिरतगा अतोग. अन्जि अगा तिरियिसि, सबेटविन बेस-नेहना ऊळतोग. पया पोळ्ड अन्ज मताहकु, येसु तनाडं बारा बळयिरिन पोसि, बेतनि नाटे अतोग.

येसु अंजिर मरातुन सरप ईस्तोग
(मत्याल 21:18-19)

12 इमा दिया नकमि, बेतनि नाटेनाहि येसु पेसतोग अस्के, ओन्क कऱ्व वसता.

13 पया जेकताहि उंदि अंजिर मरा दिसता. अद मरा बेस लह-लह आस मता. अस्के अगा तिनदलाह अंजिर पंडिडः मनदनुङ बहे इन्जि, येसु मराता एरे अतोग. मति अगा वेट आकिडः मताड! बह इतेके अद पंडिडः आदनद वेला आयो.

14 पया येसु अद मरातुन इद्रम इतोग, “इंजेके नियगा बेस्केन पंडिडः आदमाकिड!” इतोग. ओग अद्रम इतदिन, ओनाड कऱ्यवालोर केंजतोर.

मंदिरतगा आटुम उदतोरिन येसु पूळिहतोग

(मत्याल 21:12-16; लूकाल 19:45-47; योहन 2:14-16)

15 पया ओर येस्सलेम एवतोर, अस्के येसु मंदिरतगा अतोग. अह कीसि अगा वमवालोरिन, असवालोरिन पलते पूळटोग. ओसो कोताडः बद्ले केवालोराडः बलानु, ओसो मोकतुहक अरयनव परेवा पिटेडः वमवालोराडः कुतुस्किन, कप मळ्हतोग. (सर्करताडः कोताडः मंदिरतगा वाटलाह ताकोडः आंदुडः, अदिहकु अव कोताडः बद्ले कीसि यहुदिराडः कोताडः एवालोर अगा उदिस मंदुर.)

16 येसु अह कीसि मंदिरतगाहक बोने सामन पोसि दाया-बाया कीयलाह एवोग.

17 पया तना काग्हतहणा, ओरिन इद्रम इतोग, “‘नावा लोतुन सबे जातिनोर मोळकनद जागा इनदनुर,’ इन्जि देवुळ इन्हता, इद्रम देवुळता कबुरतोग रासतोग, पुनविरा?[◊] मति मीट देवुळता लोतुन डाकुरा डेरा कीतिर,[◊]” इतोग.

18 इट पोल्लोतुन केंजिसि, पेमालोर ओसो साख्मगूसू, येसुन हळ्कलाह पट ऊळिन्दुर.[◊] सबेटोर लोकुर येसु काग्हतनदिन केंजिसि बामिदुर, अदिनेनाहक ओर ओन बह आयि कीयलाह रेयिंदुर.

[◊] **11:10 11:7-10** योहन 12:12-15 [◊] **11:17 11:17** यशायाह 56:7 [◊] **11:17 11:17** यिर्मायाह 7:11 [◊] **11:18 11:18** योहन 5:18; 7:1,19; 8:37,40; 11:53

19 पया पोळद अतस्के, येसु ओनाड कगायवालोर बारा, येस्सलेम सहरताहि पेसतोर.

देवुळतुन विस्वसते ताल्हकना
(मत्याल 21:20-22)

20 इमा दिया नकमि, और ओसोवने येस्सलेमतके वानेके, और अद अंजिर मरातुन ऊळतोर. अस्के अद मरा पूरा डोलिस मता.

21 पया येसु मुने अद मरातुन इतद पोल्लो, पक्रुहक सीता वाता. अस्के ओग येसुन इतोग, “गूर, ओद ऊळा! निमा सरप ईतद अंजिर मरा वागता,” इतोग.

22 इतस्के येसु इतोग, “मीट देवुळता पोगोन विस्वस तासाटु.

23 केजाट, नना मीक सेतेम वेहतहनन, बोगाय इद मेटातुन ‘डग वासि सम्दुरतगा अन्ज अर्म’ इन्जि, बेदे उन्क-मन्क आयवा विस्वस कीतेके, अद अद्रमे आयगा.[◎]

24 नना मीक वेहतहनन, बेदाय मीट देवुळतुन पार्तिना कीस ताल्हकतेके, अद मीक दोर्कता इन्जि विस्वस कीम्हटु, अद मीक दोर्कगाये.[◎]

25 ओसो बोगाय मीवा अडम कसुर कीताहकु, ओना पोगोन मीवा जीवातगा विस्तु मतेके, मीट पार्तिना कीयलाह निच मनदहपा, मुने ओन मापि कीम्हटु. अस्के मीवा देवुळदीपतोग बाबाल वने मीवा कसुरतुन मापि कीयनोग.[◎]

26 [मीट दुसोना कसुरतुन मापि केवेके, देवुळदीपतोग मीवा बाबाल वने मीवा कसुरतुन मापि केवोग,]‡ इनजोर येसु इतोग.

मुक्यालोर येसुना अदिकरता लोपा ताल्हकिहतोर
(मत्याल 21:23-27; लूकाल 20:1-8)

27 पया ओर येस्सलेम सहरते मल्स वातोर. वासि येसु मंदिरतगा तिरियसोर मतोग, अस्के पेर्मालोर, साझमगूरू, यहुदिराड पेदल्क ओनगा वातोर.

28 वासि इदम ताल्हकतोर, “निमा बेद अदिकरते इव कबस्क कीय्हनिन? इव कबस्क कीयलाह नीक बोग अदिकर ईतोग?” इतोर.

29 येसु ओरिन इतोग, “नना वने उद पोल्लो मीक ताल्हकिहनन. मीट अदिन वेहतेके, नना वने बेद अदिकरते कीय्हनन, अदिन वेहतकन.

30 अले वेहाट, योहनिहक लोकुरिन देवुळता पेदिरते ए़ा मीहतलाह बह देवुळ अदिकर ईताया, बार मन्कलोर ईतोरा?” इनजोर ताल्हकतोग.

◊ 11:23 11:23 मत्याल 17:20; लूकाल 17:6; 1 कुरितोर 12:9; 13:2; याकब 1:6

◊ 11:24 11:24 1 योहन 5:15 ◊ 11:25 11:25 इपिसुसतोर 4:32 ‡ 11:26

11:26 वेल्लाडे मोदुल कादेहकने इद वचन इते.

31 अस्के ओर तमतमाये इह बळ्हकिन्दुर, “माट देवुळ ईता इतेके, वेग इनदनोग, ‘अह इतेके मीट योहनिन बाराहक नमविर?’ इनदनोग.

32 ओसो माट मन्कलोर इतोर इतेके, लोकुर मावा अडम आयनुर, बाराहक इतेके योहनि निटम देवुळता कबुरतोग आंदोग इनजोर सबेटोर नमिहतोर,” इतोर.

33 अदिहक पया ओर येसुन “माट पुनोम,” इनजोर इतोर. अस्के पया येसु इतोग, “अह इतेके, नना वने इव कबस्किन बैद अदिकरते कीयहनन, अदिन मीक वेहोन,” इनजोर इतोग.

12

येसु अंगु वाळुमता पीटो वेहतहतोग
(मत्याल 21:33-46; लक्काल 20:9-19)

1 पया ओरिन येसु पुनिह कीयनद पीटोते, इद्रम वेहता बोटटोग इतेके, “ओर्वोग मन्कल तना जागातगा अंगु सोपता वाळुम ओग्सतोग. ओग्सिसि, ताना सर्ने वेट्ल दोहतोग. पया वाळुमता लोप्पा अंगु जोमा पेगलाहि उंदि बोंदा तर्वतोग. ओसो ताना एरे वाळुमतुन केपलाह, उंद मंडा पंडटोग.[✳] पया ओग दुसोरिहक कूलते तासिसि, जेक देसेमते अतोग. **2** पया अंगु पंडिना पंटा वातस्के, ऊळेवाळे केवालोरगडाहि, पंडिना तना तूस एतलाहि, ओग तना ओर्वोग ओर्युलतोन ऊळेवाळे केवालोरक्के लोहतोग.

3 मति ओर ओन पोसि पका नल्हतोर, अह कीसि वेट्राड कच्च पूंडिसीतोर.

4 पूंडटस्के पया, माल्काल ओसो ओर्वोग ओर्युलतोन लोहतोग. ओर ऊळेवाळे केवालोर ओना तलातुहक इतोर. ईसि लजा वानाह ओना कदर रेहतोर.

5 पया ओसो ओर्वोग ओर्युलतोन लोहतोग, ओन ओर हब्कतोर. अस्के इट्रमे ओग माल्काल, ओसो वेल्लाटोरे ओर्युलतोरिन लोहतोग. मति ऊळेवाळे केवालोर ओरगडाह उच्चुरिन बार नल्हतोर, उच्चुरिन बार हब्कतोर.

6 इंजेके ओग माल्कानगा तना जीवा कीतोग मणिये पिसिस मतोग. पया आकिते नावा मणिन मान तासनुर इनजोर विचर कीसि, ओग तना मणिनु ओग्कके लोहतोग.

7 लोहतस्के ओग वायनदिन ऊळेवाळे केवालोर ऊळिसि, तमतमाय इतोर, ‘अरे वेग इतेके माल्काना मणि आंदोगा रा. दट, वेने माट हब्किड, अस्के इद वाळुम माके आयगा,’ इतोर.

8 इन्जि ओर ओन पोस हब्कतोर, अह कीसि अंगुर वालुमता पलते जेकिसीतोर,” इनजोर येसु पीटोतुन मारिह कीतोग.

9 कीसि इद्रम इतोग, “अंगुर वालुमता माल्काल इंजेके ओरिन बह कीयनोग? ओग वासि अद वालुमतुन कयदे कीतोर, सबेटोर ऊळेवाळे केवालोरिन हब्कनोग. अह कीसि, अद वालुमतुन दुसोरा कयदे ईयनोग,” इतोग.

10-11 ओसो इतोग,
“बेद बंडातुन मुने बेल्दर्क पोहचीतोर,
अदे बंडा इंजेके आदरता मूला-बंडा आता.
इद देवुळबाबानाये कबल आंदु,

इद माक पकाय बामतप दिसिहता, [◇]
इद्रम देवुळता साख्नमतगा रासतदिन अर्वविरा?” इनजोर इतोग.
12 येसु वेहतद पुन्हिह कीयनद पीटोतुन केजिसि, मावाय लोप्पा इद पीटो वेहतोग। इनजोर, पेर्मालोर, साख्नमगूरु पुतोर. अदिहक येसुन ओर पोयतलाहि अग पह्किंदुर. मति लोकुरा रेयतुहकु ओन पोयवाये अहे अतोर.

कय्सर राजाहक सिद्वा दोहतनद पोल्लो
(मत्याल 22:15-22; लूकाल 20:20-26)

13 पाया ओर बह कीतोर इतेके, “येसु वळहकनद पोल्लोते, ओन एकिह कीम्हटु,” इनजोर उच्चुर पसिरिन ओसो उच्चुर एरोद राजाना तुंगातोरिन येसुनगा लोहतोर.

14 लोहतस्के, ओर येसुनगा वासि, “गूरु, निमा सेतेम मन्कनिन महनिन, बोर बाताल इनदनुर इनजोर आल्सविन, निमा लोकुरा मोकम ऊळिस वळहकविन, देवुळता अगदुन सेतेमते तोहतहनिन, इद माट पुह्नोम. इंजेक माक वेहा, रोम सर्करतुहक सिद्वा दोहतनद, मावाड अडोना अडम मन्हताया, इलेया?

15 माट सिद्वा दोहतकोमा, दोहोमा?” इनजोर ओर येसुन ताल्हकतोर.* मति येसु ओरा सोडतुन पुन्जि, ओरिन इतोग, “नाक बाराहक एकिह कीयलाह ऊळिहनिर? नाक ऊळलाह उंदि स्थ्या-बंडि ताट,” इतोग.

16 ओर ततस्के येसु ओरिन, “इद बंडटगा बोना पोटो ओसो पेदिर रासतद मन्हता?” इनजोर ताल्हकतोग. “कय्सर राजाना!” इनजोर ओर इतोग.

* **12:10-11 12:10-11** देवुळताड पाटाड 118:22-23 * **12:15 12:15** वेर येसुन बेद्रम एकिह कीयलाह ऊळिदुर, इदिन पुनदलाह मत्याल 22:17 इद वचनता नोट ऊळाट.

17 इत्सके येसु ओरिन इतोग, “अह इतेके बेद रोम राजेमता कसर राजाना मन्हता, अद ओन्के ईम्हटु! [◇] ओसो बेद देवुळ ताल्हकिहता, अदिन देवुळतुहक ईम्हटु,” इनजोर इतोग. पया इद्रम केजिसि, ओर पका बयल आतोर.

**डोलतोर ओसोवने जीवा अरयनद पोल्लो
(मत्याल 22:23-33; लूकाल 20:27-38)**

18 पया सदुकिरा तुंगातोर उत्तर, येसुनगा वासि ताल्हकतोर. (वेर सदुकिरा तुंगातोर इतेके मन्कलोर डोलतापया, बोरे जीवा अरवोर इनजोर इंदु.)

19 “गूँ! मोसा मुख्योगा मावासाटि इद्रम रासिस तासतोग इतेके, बोगाय मगमियाळ लेवाये डोलतोग इतेके, ओना रांडे मुतेना संगे ओना तमोग जोळेम आसि, तमदादाना लोता लोन मन्हता.

20 इंजेके तमोग एळवुर मतोर. ओरगडाहि मुनेतोग तमदादाल मुते ततोग. मति मगमियाळ आयवाये डोलतोग.

21 डोलतस्के ओना पेकेडोग, अद रांडे मुतेन तासतोग. ओग वने मगमियाळ आयवाये डोलतोग. ओसो ओर्वोंग ओना पेकेडोग वने अद्रमे डोलतोग.

22 इद्रमलेहका तमोग एळवुर आसि ओर्वोंग-ओर्वोंग, (ताना संगे जोळेम आस मतोर, मति) मगमियाळ आयवाये डोलतोर. ओर सबेटोर डोलतापया, अद रांडे आंचाळ वने डोलता.

23 मति इंजेके ओर ओसोवने जीवा अरतस्के, एळवुरगडाहि अद आंचाळि बोना मुते आयगा? बाराहक इतेके, ओर एळवुर आसि ताना संगे जोळेम आस मतोर कोनि? इतोर. (हामुरताहि जीवा अरयनदिन बथतळ लोकरे नमिहतोर इन्जि तोहतलाह, वेर इह ताल्हकतोर.)

24 इत्सके येसु ओरिन इतोग, “हामुरताहि जीवा अरयना लोप्पा, देवुळता साख्यम बाताड वेहतहता, अविन मीट पुनविर. ओसो हामुरताहि तेकिह कीयनद देवुळता लावतुन वने पुनविर. अदिहक मीट गंगाते लेसतप महनिर.

25 वेर डोलतोर मल्स जीवा अरयनुर अस्के, ओर्झ जोळजंतुर आयोर वने, ओसो जोळजंतुर कीस एवोर वने. मति ओर्झ देवुळदीपतगा देवतुल्कना लेहका, मर्मिड आयवाय मनदनुर.

26 मति डोलतोर मल्स जीवा अरयनुर, ताना लोप्पा मोसाल रासतद साख्यमतगा, किस पोतिस मतद मरा जपता लोप्पा मीट अर्विसि पुनविरा? (मावा पेदामुख्यतोर

[◇] 12:17 12:17 रोम सहरतोर 13:7; 1 पव 2:17 [◇] 12:19 12:19 व्यवस्थाविवरण 25:5

अब्रहम, इसक, याकुब, वेर हातस्के, वेल्लाडे वर्साना पया,) देवुळि मोसान इता,
‘अब्रहम, इसक, याकुब, वेर मोळ्कनद देवुळतन ननान आंदन,’[◇] इता.

²⁷ इतेके इद हातोरा देवुळ आयो, मति जीवात मनवालोरा देवुळ आंदु. मीट इद पोल्लोते पकाय लेसतिर,” इतोगा.

सबेट्क बेरा अडो

(मत्याल 22:34-40; लूकाल 10:25-28)

²⁸ पया येसु ओसो सदुकिर बळ्हकिहपा, ओर्वोऱ्ग सास्नमगूऱ केंजतोगा. केंजिसि येसु ओरिन बेस पोल्लो मल्हतोग इन्जि, ओग येसुन इद्रम ताल्हकतोग, “गूऱ! सबेट्क बेरा अडो बेद आंदु?” इतोगा.

²⁹ इत्स्के येसु इतोग, “सबेट्क बेरा अडो इद आंदु: ए इस्येललोकुरिर, केंजाट! सिरप मावा देवुळिये सामि आंदु.”[◇]

³⁰ देवुळि नीवा सामि इनजोर, तान निमा पूरा बुदताहि, पूरा जीवाताहि, पूरा विचरताहि, पूरा लावताहि जीवा कीमु.[◇]

³¹ ओसो तेना लेहका दुम्हा अडो इद्रम मन्हता: निमा कुदतुन जीवा कीतपु, दुम्होरिन वने जीवा कीमु.[◇] इव रेंड अडोन वीळिसि बेदे बेरा अडो इले,” इनजोर इतोगा.

³² पया सास्नमगूऱ येसुन इतोग, “गूऱ, बेस-नेहना वेहतिन! देवुळि उंदिये मन्हता, तान विळिससि बेदे देवुळि इले इनजोर सेतेम वेहतिन.

³³ ओसो देवुळतुन पूरा विचरताहि, पूरा जीवाताहि, पूरा लावताहि जीवा कीयना, अहे कुदतुन जीवा कीयना लेहका दुम्होरिन जीवा कीयना, इदु देवुळतुहक ईयनद सबे मोकतुहकाय, कोडटुहकाय वीळिसि बेरा पोल्लो आंदु.”[◇] इनजोर इतोगा.

³⁴ पया ओग मन्कल तेलवते बळ्हकतोग इनजोर येसु पुतोग. पुन्जि ओन इतोग, “निमा इंजेके देवुळ राजेम केवालोरगा कलियलाह, वेल्ला जेक इलविन,” इनजोर इतोग. तेना पया ओसोवने बाताडाय ताल्हकलाह, बोन्के बह दीरा वावो.

दाविद राजाना पुळगतोग, दाविद राजाना सामि

(मत्याल 22:41-46; लूकाल 20:41-44)

[◇] 12:26 12:26 पेसमुळि 3:6,15; बळयिर 3:13; 7:32 [◇] 12:29 12:29 याकुब 2:19 [◇] 12:30 12:29-30 व्यवस्थाविवरण 6:4-5 [◇] 12:31 12:31 लैव्यवस्था 19:18 [◇] 12:33 12:33 इब्रितोर 10:8

35 पया येसु मंदिरतगा काश्चोरे, ओरिन इट्रम ताल्हकतोग, ‘देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल किस्तुनु, दाविद राजाना पुळ्गतोग इनजोर, साञ्चमगूस्त बाराहक इन्हतोर?

36 दाविद राजानगा देवुळता पवित्र जीवा रेगता अस्के, ओग कुदि इट्रम इतोगः देवुळि नावा सामिन इता,

‘बेचानाह नना नीवा कोटुलतोरिन, नीवाड़ काल्कना इळ्ण तच एवोन, अचानाह नावा तिनळ बाजेता राजगादेतगा उदिस मन,’ इता. [☆]
इन्जि दाविद राजाल इतोग.

37 दाविद राजाल कुदि पिसिह केवाल किस्तुन ‘सामि’ इन्हतोग. इतेके ओग किस्तु, दाविद राजाना पुळ्गतोगे बेट्रम आया पशाहतोग?’ इनजोर इतोग. येसु काश्हतहपा, अगा मता मुडा लोकुर गिदरी ओनाड़ केंजिंदुर.

साञ्चमगूस्ता लेहका कीयनद आयो
(मत्याल 23:5-7; लूकाल 20:45-47)

38 अद्मे येसु काग्हनेके ओरिन इतोग, “साञ्चमगूस्तगडाहि उसरते मन्हटु. ओर तमा बेरातनम तोहतलाहि लाट गेंदेड केस तिरियलाह विचर कीस्तोर. ओसो बजरतगा मनवालोर तम्क जोहर कीयिर इनजोर, विचर कीस्तोर.

39 अहे पार्तनाताड लोहकनगा ओसो कुल्पिनगा, मुनेहतेह कुर्सिनगा उदलाह विचर कीस्तोर.

40 ओसो वेर रांडे आस्किन नाळेह कीसि, लैटे कीस्तोर. [☆] ओसो लोकुरिहक दिसना इन्जि, वेल्लाय जोम पार्तना कीस्तोर. वेर लोकुरिहक मात्रम, दुसोरिहकाय एकवा सिक्सा देवुळि ईयगा,’ इनजोर वेहतोग.

गरिब रांडे आंचाळ देवुळतुहक ईतद दान
(लूकाल 21:1-4)

41 पया लोकुर मंदिरता संदुकतगा देवुळतुहक कोताड बेट्रम वाटिहतोर इनजोर, येसु संदुकता मुनेह उदिस ऊळसोर मतोग. अस्के वेल्लाटोर मता मन्कलोर वेल्लाय दान वाटटोर.

42 अचोटेन ओसोय गरिब रांडे आंचाळ बन वासि, इतुळताड रेड इचुटाड कोताड वाटटा.

[☆] **12:36 12:36** देवुळताड पाटाड 110:1; बल्यिर 2:34-35; इब्रितोर 1:13 [☆] **12:40**
12:40 2 कुरितोर 11:20

43-44 वाटरस्के येसु तनाड़ कगयवालोरिन केयिसि, ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना मीकु सेतेम वेहतहनन, संदुकतगा दान वाटटोर सबेटोरगा वेल्लाडे कोताड मन्हताड. ओसो दान वाटटापया वने, ओरगा कोताड पिसिहताड. मति इद आंचानगा बाताडे इलेड, तेला मति तना पिसवगतुहक तासिस मतव, पूरा कोतान दान वाटटा. अदिनेनाहक देवुळता नद्रते इद गरिब राडे आंचाळिये, सबेटोरिहकाय एकवा कोताड वाटटा,” इनजोर इतोग.[◇]

13

**मंदिर बूळेम आयनदिना लोपा येसु वेहतहतोग
(मत्याल 24:1-2; लूकाल 21:5-6)**

1 पया यहुदिरा मंदिरताहि येसु पेसिस अनेके, ओर्वेग कगयवाल येसुन इतोग, “गूऱ, इद ऊळा! इद मंदिर बेचोन सोबा दिसिहता. तेन बेचोन सोबाताड बंडाने दोहतोर!” इतोग.

2 इतस्के येसु ओन इतोग, “निमा इद मंदिरताड बेराड-बेराड लोहकिन ऊळिहनिन इसि. (इव इचोन बूळेम आयनुड इतेके,) इविस्कनगा बंडाता पोऱोन बंडा वने मनो आयगा, बूळे केवालोर कतम अर्हतनुर,[◇]” इतोग.

**विस्वसिराड तिपल्कु
(मत्याल 24:3-14; लूकाल 21:7-19)**

3 पया येसु मंदिरतगडाह पेसिसि, जयतुन मराना गुडातगा अन्जि, मंदिरता मुनेहतेके उदिस मतोग. ओगा वगोगे मतस्के, पन्नु, याकुबि, योहनि, आंट्रेयाल वेर ओनगा अन्जि, इट्रम ताल्हकतोर.

4 “गूऱ, इव पोल्लोड बेस्के बह आयनुड? इव पोल्लोड आयनुड इनजोर, तेना बाताल सीना दिसगा?” इनजोर ताल्हकतोर.

5 ताल्हकतस्के येसु ओरिन इतोग, “मीक बोगाय नाळेह कीयना आयो इन्जि, उसरते मन्हटु.

6 वेल्लाटोर नावा पेदिर पोस वासि, ‘नना देवुळ लोहतोनन,’ इनजोर वेल्लाटोरिन नाळेह कीयनुर.[◇]

7 ईनाह-आनाह बेके ऊळतेकाय, लळयक आस्ताड इन्जि, मीक एका आयगा. अस्के मीट रेयमाटु. इव पोल्लोड निटम इह आयनुडे, मति इचोट्के बूम मारो.

[◇] **12:43-44 12:43-44** 2 कुरितोर 8:12 [◇] **13:2 13:2** लूकाल 19:44; तोहचीतव पोल्लोड 21:22 [◇] **13:6 13:6** योहन 5:43

8 જાતતા પોગોન જાતિ તેદગા, રાજેમતા પોગોન રાજેમિ તેદગા. બેગા ઇંતેક અગા જાગાડ-બૂમિડ મેલિયનુડ, [◇] દુકલ અરયગા. મતિ ઇવ સબે વાયનાડ પીઠાના સિરપ મુર્ડીલ આયગા, ઓસો ઇંકા પકા બેરા ગોસા વાયગા.

9 મીટ ઉસરતે મન્હટુ. બહ ઇંતેકે લોકુર મીક કોરોટ-કચિર્કનગા ઓસીયનુર, તમાડ પાર્ટનાતાડ લોહકને મીક નલહતનુર. [◇] ઓસો મીટ નાક વિસ્વસ કીતેનાહક, મીકુ ગુમસિરગા, રાજાલોરગા ઓયનુર. અસ્કે મીટ ઓરા મુનેહ નાવા પોલ્લોતા સાકિસ વેહતકિર. [◇]

10 (ઇદ્રમલેહકા બૂમ મુલ્લનાસુને*, નાવા બેસતા કબુર સબે જાતિનોરગા પોકુર આયના ગાવલે.)

11 મીવા નેયમ આયલાહ પોસ ઈયનુર અસ્કે, માટ બાતાલ વળહકકોમ ઇનજોર, મુનેન આલિહ કેમાટુ. દેબુલ્તા પવિત્ર જીવા મીકુ વળહકલાહ બુદિ ઈયગા. અદ ઈસ્કે બેદ બહ વળહકના, અહે વળહકાટુ.

12 “વિસ્વસ કેવોગ તમોગ તના વિસ્વસ કીતોગ દાદાનુ, ઓસો વિસ્વસ કેવોગ તપે બાર તના વિસ્વસ કીતોગ મગિનુ, હવ્કલાહિ પોસ ઈયનુર. વિસ્વસ કેવોર મઙ્ક-મયાસ્કુ વિસ્વસ કીતોર તલોગ-તપેરા પેટલ તેદિસિ, ઓરિન હવ્કલાહ વેહતનુર. [◇]

13 ઓસો મીટ નાક નમવાલોરિર આતાહકુ, દુનિયાતોર મીક કોટુલ કીયનુર. [◇] મતિ આક્રિ એવનાહ બોર દીરા પોસ મન્હતોર, દેબુલ્લિ ઓરિને પિસિહ કીયગા. [◇]*

યેસ્સલેમતગા વાયનદ ગોસા

(મત્યાલ 24:15-25; લ્કાલ 21:20-24)

14 “ઓસો ઉંદ ઇદ્રમતા દિયા વાયગા, મંદિરતુન કળવોગ કીયનદુ બાતાલો ઉંદિ, એડ વાયનદિન, પોલવદ જાગાતગા નિલિહ કીતદિન મીટ ઊઠકિર. (મીટ અર્વાલોરિર ઇદિન સીતાતે તાસાટ.) અસ્કે યહુદા પટટે મનવાલોર લોકુર, કોંટેતોરગડાહ પિહૃટ અરયલાહ, મેટાનકે વિતિર.

15 બોગાય લોતા પોગોન મતેકે, ઓગ તના લોતા બાતાલાય ઓયલાહ લોનલોપા નેડમાકેગ.

16 ઓસો બોગાય મન્કલ પોલમતે મતેકે, ઓગ તના કોટજગાતુન ઓયલાહ લોન મલમાકેગ. [◇]*

* 13:8 13:8 તોહચીતવ પોલ્લોડ 6:12 * 13:9 13:9 બલફિર 5:40 * 13:9 13:9 પિલિપિતોર 1:12 * 13:10 13:10 બૂમ મુલ્લનાસુને “મંદિર બલેમ આયનાસુને” ઇદ અર્તમ બને આયા પગયહૃતા. * 13:13 13:13 મત્યાલ 10:22; યોહન 15:19; 17:14 * 13:13 13:13 ગલતિતોર 6:9; ઇન્દ્રિતોર 10:36 * 13:16 13:15-16 લ્કાલ 17:31

17 अब दियाने नेलाड हृष्टतव आस्किहक, ओसो पाल ऊहतनव तलिस्किहक, बेचोटा गोसा आयगा!

18 अदिहक मुसर पेगदस्के इद गोसा वामाकि इनजोर, देवुळतुन पार्तना कीम्हटु.

19 बाराहक इतेके अब दियाने पका बेरा गोसा आयगा. अचोटा गोसा देवुळि बूम पुटिह कीतगडाहि बेस्केन आयो वने, ओसो मुनेह बेस्केन वने आयो आयगा.

20 अब वायनव गोसाताड दियान, देवुळि कमि केवेक अचोन, बोगे मन्कल पिसोग आयनोग. मति तनाड आचतोर लोकुरिन अद गोसाताहि पिसिह कीयनेनाहकु, देवुळि अब दियान कमि कीयगा.

21 “अद वेलाते बोगाय मीक इनदनोग, ‘ऊळाट, देवुळ लोहतोग राजाल इगाडोग! देवुळ लोहतोग राजाल अगाडोग!’” अस्के ओनाड सेतेम पोयमाटु.◊

22 बाराहक इतेके नना देवुळ लोहतोग राजानन इनवालोर जोलहालोरु, ओसो देवुळता कबुरोनन इनवालोर जोलहालोरु,◊ इद्रमतोर पुटनुर. ओर बामिह कीयनाड कबस्कु ओसो सीनाड तोहचि,◊ देवुळ आचतोर लोकुरिन वने, लेसिह कीयलाह ऊळनुर. मति ओर अह कीया पगवोर आयनुर.

23 ऊळाट, नना इतेके सबे पोल्लोड मीक मुनेन वेहतन, उसरते मन्हटु.

देवुळ लोहतोग राजाल डीसाते मल्स वायनोग
(मत्याल 24:28-31; लूकाल 21:25-28)

24 “अब दियानाड तिपल्क मारताहे,
पोळ्ड मांजो आयगा, ◊

नेला दींचो आयगा.

25 उकाड पोगोटाह इळ्ण रालनुड, ◊
पोगोटा बूमतगा सबे मेलियनुड.◊

26 अस्के माने-मन्कना नडुम पुटटोन, नना बेरा लावते ओसो डीसाते मोयुलपोगोन वायनीदिन, लोकुर ऊळनुर.◊

27 अद वेलाते नना नावाड देवतुल्किन दुनियाता मूलाहक-मूलाहक लोहतकन. पया अबु इद बूमतगा सर्ने मनवालोर, नावाड आचतोर लोकुरिन जमा कीयनुड.”◊

◊ 13:21 13:21 लूकाल 17:23 ◊ 13:22 13:22 मत्याल 7:15; 24:11; लूकाल

6:26; बल्धिर 13:6; 2 पनु 2:1; 1 योहन 4:1; तोहचीतव पोल्लोड 16:13; 19:20; 20:10

◊ 13:22 13:22 2 तिसलुनितोर 2:9 ◊ 13:24 13:24 तोहचीतव पोल्लोड 6:12

◊ 13:25 13:25 तोहचीतव पोल्लोड 6:13 ◊ 13:25 13:25 यशायाह 13:10; 34:4

◊ 13:26 13:26 दानियेल 7:13; 2 पनु 1:16 ◊ 13:27 13:27 2 तिसलुनितोर 2:1

येसुना वायनदिन बेट्रम पुनदना
(मत्याल 24:32-35; लूकाल 21:29-33)

28 “गेलाताड़ मरान ऊळिसि, इद पोल्लो कगयाटु. आकिड़ रालिहताड़ अस्कें[†], डोय ऐरे एवता इनजोर मीट पुहनिर.

29 इट्रमलेहका मीट वने इव पोल्लोड़ आयनदिन ऊळकिर अस्के, सामि गट्नेन एवतप लेहकान इनजोर पुन्हटु.

30 इह केंजाट, नना मीक सेतेम वेहतहनन, इव सबे पोल्लोड़ बेचानाह करल आयोड़ आयनुड, अचानाह इद पीळतोर बूळेम आयोर आयनुर.

31 पोऱ्गोटा बूमि, इळता बूमि मायनुड, मति नावा पोल्लो मात्रम बेस्केन मायो आयगा.”

येसु वायनद वेला बोन्के तेळियो
(मत्याल 24:36,42-44)

32 “मति नना मल्स वायनद दियातुन, वेलातुन बोगे पुनोग. देवळदीपताड़ देवतुल्क वने पुनोड, नना इंका पुनोन, सिरपि नावा बाबाल पुन्हतोग.

33 नना मल्स वायनद दिया बेस्के एवयहता इनजोर मीट पुनविर. अदिहक मीट वने उसरते मन्हटु, केपसोर मन्हटु.

34 इद बेट्रमलेहका इतेके, ओर्वोंग माल्काल दुस्सा देसेम दायना मताहकु, तनाड़ ओर्युलतोरा कयदे लोतुन विळसेग. पया ओर्विहक-ओर्विहक उंद-उंद कबल वेहेग, ओसो अनेके लोता पहरा केवान उसरते मन इनजोर, उकुम ईस अनेग.

35 अट्रमलेहका सामि वायनद दिया बेदु, इद मीक तेळियो. पोळद अनजोर वायनोगा, नडुमनङ्का वायनोगा, मुनेताड़ कोऱ्गक कूसेड वायनोगा, पड आसोर वायनोगा, इदिन मीट पुनविर.

36 अदिनेनाहक अग ऊळसोर मन्हटु. नना दोम्हकने वातस्के, मीट उंजवालेवा मनदनद दिसतेके बेसु!

37 नना मीक वेहतनद पोल्लोतुन, नाक नमवालोर सबेटोरिहक वेहतहनन, उसरते मन्हटु,”[‡] इनजोर इतोग.

[†] 13:28 13:28 गेलाताड़ मरान ऊळिसि, इद पोल्लो कगयाटु. आकिड़ रालिहताड़ अस्के मोदुल कागिदते, “अंजिर मरातुन ऊळिसि इद पोल्लो कगयाटु. तेनाड़ कांदाड़ कोळिसहताड़ अस्के”.

[‡] 13:37 13:37 रोम सहरतोर 13:11

14

मुक्यालोर येसुन हङ्कलाहि आटडाड कीस्तोर
(मत्याल 26:2-5; लूकाल 22:1-2)

1 आवना पंडुम ओसो ओयिह केवद पिंडटाड आरिना पंडुम एवयना रेड दियाड मुनेता पौल्लो[✳]: पेर्मालोरु, साष्ट्रमगूस्त, वेर येसुन कुस्कने पोसि हङ्कलाह अगा ऊळिंदुरु.[✳]

2 मति पंडुमतुहक वातोर मुलु कियोग-मुयोग बार आयनुर इन्जि, ओन अह केवल आयकल इन्जि, विचर कीतोर.

उंद आंचाळि येसुना पोगोन अतर्नेय दोसिहता
(मत्याल 26:6-13; योहन 12:1-8)

3 अदे दिया बेतनि नाटे मुने मोंडरोगमते मतोगा सिमोन इनवाना लोते, येसु गाटो तिनदलाह उदिस मतोग. अस्के उंद आंचाळि, तीसाते जटामासि इनदनद पोर्हकाता, वेल्ला दाराता बेसता अतर्नेय पोस वाता. वासि येसुहक मान ईयलाह, अद तीसातुन विहिचि, नेयदुन ओना तलापोगोन दोसिसीता.

4 इदिन ऊळिसि, अगा मतोर उस्तुर, तमा जीवाते लोप्प-लोप्पान ओड आसि इतोर, “इदिन बाराहक उगस पोहता?

5 इद अतर्नेयदुन वमिस मतेके, वसीमेटा कूलतुहकाय एकवा कोताड दोर्केस्कु. पया अव कोतान गरिब-सरिबतोरिहक ईयनाह आवालि,” इनजोर ओर तान कट्टला कीया बोटोर.

6 अस्के येसु ओरिन इतोग, “तेन बाराहक कट्टला कीयहनिर रा? तेन विळ्साट! इद नयेनाहकु पका बेसतले कबल कीता.

7 गरिब-सरिबतोर इतेके, अमेसा मियगान मन्हतोर. मीट बेस्के इतेक अस्के, ओरिहक दर्मम ईया पगायकिर. मति नना इसि, मियगा अमेसा मनोन आयकन.

8 इद आंचाळि बेचोन कीया पगाता, अचोन कीता. नावा मेंदुलपोगोन बेस एस्कतद अतर्नेयदुन वाटिसि, नावा मेंदुलतुन गुमयातगा मिसलाह, मुनेन तयर कीतप लेहका कीता.

[✳] **14:1 14:1** मत्याल 26:1-2; लूकाल 22:1; योहन 2:13; 11:55; 12:1 [✳] **14:1**
14:1 मत्याल 12:14; 26:4; लूकाल 22:2; योहन 10:31; 11:53

9 इह केंजाट, नना मीक सेतेम वेहतहनन, पूरा दुनियामेंदु, बेगा-बेगा लोकुर देवुळता राजेमता बेसता कबुरतुन वेहतनुर, अगा इद आंचाळ कीतद कबळतुन वेहतनस्के, इद आंचान सीता कीयनुर,” इनजोर येसु इतोग.

यहुदाल येसुन पोस ईयलाहि अगा ऊळिह्तोग
(मत्याल 26:14-16; लूकाल 22:3-6)

10 ताना पया बार आता इतेके, यहुदा इस्केर्योत इनवाल, बारा बळयिरगडाहि ओर्वोंग मन्जि, पेर्मालोरगा अतोग. अन्जि येसुनु मीवा कयदे पोसीकन इन्जि ओरिन वेहतोग.

11 और इदिन केंजिसि गिर्दा आतोर. आसि “इद कबळतेनाहक माट नीक कोताडँ ईकोम,” इनजोर पोल्लो विळसतोर. अदिनेनाहक पया येसुन पोस ईयलाहि, यहुदाल अगा ऊळसोर मंदोग.

कगयवालोर पंडुमता कुळप तयर कीस्तोर
(मत्याल 26:17-24; लूकाल 22:7-14,21-23)

12 पया ओयिह केवद पिंडटाडँ आरिड तिनदनद पंडुमता मुनेता दिया,* यहुदिर आवना पंडुमता गोरेपिलाता मोक इंद्रु. [◊] पया कगयवालोर येसुनगा वासि ताल्हकतोर, “गूरु, इद आवना पंडुमता कुळिप, माट बेगा तयर कीकोम? बेगा नीक तिनदलाह विचर वायगा?” इनजोर ताल्हकतोर.

13 अस्के येसु इवरु कगयवालोरिन इट्रम वेहच लोहतोग: “मीट येस्मलेम सहरते अन्हटु. अगा बेगा अळकाते एगा तवाल ओर्वोंग मीक कलियनोग, ओना पयाह अन्हटु.

14 ओग बेद लोतगा दायनोग, अद लोता माल्कान इट्रम वेहाटु, ‘नना कगयवालोरा संगे आवना पंडुमता कुळप तिनदलाहि, उंद नाटोर रोमनद अरा बेगा मन्हता इनजोर, गूरु नीक ताल्हकिह्तोग,’ इनजोर वेहाट.

15 अस्के ओग मीकु उंद लोता पोगोटा मदिलिते पूरा तयर कीस तासतद बेरा अरातुन तोहतनोग. अगान माक पंडुमता कुळप तयर कीम्हटु,” इनजोर इतोग.

* **14:12 14:12** इद बेदमता पंडुम इनजोर पुनदलाहि, पुस्तकता आकिते पुनवव पोल्लोना अर्तमि, अगा ऊळाट. अगा “ओयिह केवद पिंडटाडँ आरिना पंडुम” ऊळाट. ◊ **14:12 14:12** 1 कुरिततोर 5:7; 1 पृष्ठ 1:18-19

16 पया वेर इवर सहरते अतोर, अतस्के बेट्रम येसु ओरिन वेहच मतोग, अद्मलेहकाने सबे मता. मताहकु वेर अगान पया आवना पंडमता कुल्पि तयर कीतोर.

17 पया मुलतस्के, बारा बळयिरा संगे, येसु अद लोतगा वातोगा.

18 वासि ओर गाटो तिनदलाहि उदतस्के, येसु इतोग, “इह केंजाट, नना मीक सेतोम वेहतहनन, मियगडाहि ओर्वौगा नाक कोटेतोरा कथयदे पोस ईयनोग. ओगा इंजेके नावा संगे उदिसि, गाटो तिनदलाह आतोगा,” इनजोर इतोग.◊

19 इदिन केंजिसि ओर नारज आतोर. पया ओर ओर्वौग-ओर्वौग येसुन ताल्हक बोटटोर, “गूरु, ओनन नना बह आयोगा?” इतोर.

20 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट बारा मन्कलोरगडाहिये, ओर्वौग इंजेक नावा संगे इद बटिकता पुलातगा आरिड अहचिस तिनवाल, नाक पोस ईयनोगा.

21 साख्यमते रासिस मतपु, माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना इद दुनियाताहि पेसिस दाकन, निटमे! मति बोगा नाक पोसीस्तोग, ओना बेचोटा गोसा आयगा! ओग मन्कल पुटवेकेन बेस आस मनालि,” इनजोर इतोग.

कग्यवालोरा संगे येसुना आक्रिता तिनमुल्लि

(मत्याल 26:26-30; लकाल 22:17-20; 1 कुरितोर 11:23-25)

22 पया ओर तिनजौरेन मतोर अस्के, येसु आरतुन पोसि, देवुळतुन जोहर कीसि किळ्हतोग. अह कीसि ओरिहक ईसोरे, “इद किळ्हतद आरतुन एनाटु, इद नावा मेंदुलता सीना आंदु. ताने नना मियेनाहक मोकि ईर्हनन,” इतोग.

23 ओसो ओगु बटिकता अंगुर जोमातुन पोसि देवुळतुन जोहर कीतोग, कीसि ओरिहक ईतोग. ईतस्के ओर सबेटोर अद बटिकता जोमातुन उटोर.

24 उटस्के येसु ओरिन इतोग, “इद अंगुर जोमा नावा नेतुरता सीना आंदु. (देवुळ लोकुरा संगे कीयनद)करलतुन, इद नेतुरि निल्पिह कीस्ता.† नावा नेतुरि वेल्लाटेरेनाहक नेल वाडगा.◊

◊ 14:18 14:18 योहन 13:18,21,26 † 14:24 14:24 यहुदि लोकुर इद पोल्लोतुन पुंद्रु इतेके, बेरके देवुळि मोसाना वेलाते यहुदि लोकुरा संगे करल कीता, अद करलतुन निल्पिह कीयलाहि, जन्वकिन मोक ईसि, अविस्कना नेतुरतुन, लोकुरा पोगोन इल्हकना इन्जि, देवुळ उक्म ईस मता (पेसमुल्लि 24:6-8). अदिनेनाहक येसु इन्हतोग, नावा नेतुर पोवतेके, देवुळ लोकुरा संगे उंद पूना करल कीयगा. ◊ 14:24

14:22-24 1 कुरितोर 10:16; 11:23-25; इब्रितोर 9:20; 10:29

25 इह केंजाट, नना मीक सेतेम वेहतहनन, देवुळता राजेमते पूना रीतते अंगुर जोमा उनाहजोमु, नेटाहि नना तेन बेस्केन उनोन आयकन,” इनजोर इतोग.

26 पया ओर देवुळतुन जोहर कीयनद पाटा ओसि, पलते जयतुन मराना मेटातगा अतोर.◊

कगयवालोर नाक विळ्सनुर इन्जि, येसु मुनेन वेहतहतोग
(मत्याल 26:31-35)

27 अस्के येसु ओरिन इतोग, “केंजाट, देवुळि इतदु सास्नमते इह रासतद मन्हताः नना कोपानु हव्ककन,

अस्के गोरड बिरोबटो आयनुड.”◊

मीट सबेटोरिर नाक विल्सिस वितकिर, अस्के अद सास्नमता पोल्लो करल आयगा.

28 मति नना हासि जीवा अरतापया, मीकाय मुने गालिल पटटे अन्ज मनदकन, (आगाने नना मीक कलियकन,)” इनजोर येसु इतोग.

29 इतस्के पत्रु इतोग, “सबेटोर नीक विल्सिस विततेकाय, नना इतेक नीक विल्सिस वितोन आयकन ग्रू,” इतोग.◊

30 येसु ओन इतोग, “इह केंजा, नना सेतेम वेहतहनन, नेंडे नाका रेंड मल्काड़ तलाकोग कूसनामुने, बोराय ताल्हकतस्के, निमा येसुन पुनोन इनजोर मूँड मल्काड़ इनदकिन,” इनजोर येसु पत्रुन इतोग.

31 इतस्के पत्रु इंका ओसो जोरते इतोग, “नाक नीवा संगे हासुर वातेकाय मति, नीक पुनोन इन्जि, नना मुर्तिय इनोन आयकन,” इनजोर इतोग.◊ सबेटोर वने वेनाड़ केंजिसि अहे इतोर.

गेत्सेमनि जागातगा येसु पार्तना कीस्तोग
(मत्याल 26:36-46; लूकाल 22:40-46)

32 पया येसु तनाड़ कगयवालोरा संगे, गेत्सेमनि इनदनद जागातगा अतोग.◊ अस्के ओरिन इतोग, “नना पार्तना कीयलाह दाघ्ननन, अचानाह मीटु इगान उदिस मन्हटु,” इतोग.

33 अह इन्जि पत्रुन, याकुबिन, योहमिन, तना संगे ओतोग. अस्के ओग पका दुकम आतोग, ओना जीवा चुहेम आयो.

◊ 14:26 14:26 लूकाल 22:39; योहन 18:1 ◊ 14:27 14:27 जकर्याह 13:7

◊ 14:29 14:29 योहन 13:37; 21:15 ◊ 14:31 14:29-31 लूकाल 22:33-34;

योहन 13:37-38 ◊ 14:32 14:32 योहन 18:1

34 पया ओर मुवुरिन इतोऽग, “नयगा पका बेरा मोता मन्हता रा, अदिहक नावा जीवा हायेड-पिसेड आसोर मन्हता।[☆] मीट इगान मन्हटु, उंजवालेवा सीताते मन्हटु,” इनजोर इतोऽग.

35 इन्जि ओगु उचुन अबर अन्जि, नेल कप मुळ्णदसि, देवुळतुन इट्रम पार्तना कीतोऽग, “निमा ‘इह कीकन तेला’ इन्ज इतेके, नाक इद गोसा आयमाकि,” इतोऽग.

36 ओसो इतोऽग, “ए नावा बाबानिन![☆] नीक सबे आया पग्यहता, इद गोसाताहि नाक पिसिह कीमु. तेला मति इद नावा विचरते आयो, नीवा विचर मतपे आयि,” इतोऽग。[☆]

37 इन्जि कग्यवालोरगा वातोऽग, अस्के ओर उंजिस मतोर. पया सिमोन पत्रुन तेहचि, इट्रम इतोऽग, “ए सिमोन, निमा उंजिहनिना? गंटामेड बने सीताते मनदा पग्यविना?

38 नना वेहतप कीयलाह, मीवा जीवा तयेर मन्हता, मति मीवाड मेंदुस्कु इतेके, दीरालेवप बागतप मन्हताड. अदिहके मीट सीताते मन्हटु, देयम मीवा पट ऊळनस्के, मीट पापमते अरयनायो इन्जि, देवुळतुन पार्तना कीसोर मन्हटु,” इतोऽग.

39 पया ओग ओसोबने अन्जि, मुनेतलेहकाने पार्तना कीतोऽग。[☆]

40 कीसि ओसो ओरगा वास ऊळनेके, ओराड कोंडाड पकाय पूहतप आस मताहकु, ओर गोडनिद्रते मतोर. अदिहक येसु ओरिन तेहतहपा, ओर ओन बाताले वेहता पग्यवोर.

41 पया ओसो मुचा केपाते ओरगा वासि इतोऽग, “इंका उंजिसिय महनिरा? इंका आरम कीसोरेन महनिरा? इंजेक आता, ऊळाट, माने-मन्कना नडुम पुटटोनु, पाप्यहलोरा कयदे पोसीयनद कगो एवता。[☆]

42 तेदाट, माट ओरिन कलियलाह दाकल! नाक पोस एवाल इगा एन एवतोऽग,” इतोऽग.

येसुन यहुदाल पोस ईस्तोग

(मत्याल 26:47-56; लूकाल 22:47-53; योहन 18:3-11)

43 इव पोल्लोड येसु वेहचोरेन मतोऽग, अचोटेन यहुदाल (बळयिर बारा मुडगडाहि ओर्वोऽग मन्ज तेला), पेर्मालोर, साख्खमग्गसू, यहुदिराड पेदल्कु लोहता मुडुन पोसि वातोऽग. ओरु तल्वर्क, गूटेड-बळगाड पोस मतोर.

[☆] **14:34 14:34** योहन 11:33; 12:27 [☆] **14:36 14:36** गलातितोर 4:6 [☆] **14:36**

14:36 मत्याल 20:22; योहन 18:11; पिलिपितोर 2:8 [☆] **14:39 14:36-39** इब्रितोर 5:7

[☆] **14:41 14:41** मत्याल 26:45; योहन 12:23; 13:1; 17:1

44 येसुन पोस एवाल ओरिहक इद सीना वेहच मतोग, “नना बोन जोहर कीस लोंडकन, ओगे आंदोग, ओने पोसि उसरते ओम्हटु.”

45 पया यहुदाल अगा वाताहे, येसुनगा अन्जि इतोग, “ए गू!” इन्जि ओन गोत ओग्डिस लोंडटोग.

46 अस्के ओर येसुना सर्ने आसि, ओन पोयतोर.

47 अचोटेन येसुना ऐरे निच मनवाल, कग्यावाल ओर्वोग बाताल कीतोगः ओग तना कसेटुन तेंडिसि, मोदुल पेमना ओर्युलतोन वगोन, केव पोडोह देगनाह ईतोग.

48 येसु पोयवालोरिन इतोग, “बह मीट नाकु डाकु इनजोर तल्वर कसेहकु, टेंगाड पोस नाक पोयतलाह वातिरा?

49 नना इतेके दिनम मीवा संगे मन्जि, मंदिरतगा काहचोर मंदन, अस्के मीट नाक पोयविर. मति देवुळता पवित्र साख्नमते नावा लोप्पा रासतव पोल्लोड करल आयना इन्जि, नेंड इव गोटिङ आस्ताड़,” इनजोर येसु इतोग.

50 पया सबेटोर कग्यावालोर येसुन विल्लिसस, पटादुळ विततोर.

51 अस्के ओर्वोग लेयोग मन्कल गेंदे मुचिसि येसुना पयाह अनजोर मतोग. अनेके लोकुर ओन पोयसोर मतोर.

52 मति ओगा तना गेंदेतुन विल्लिसस, कूळलिय विततोग.‡

येसुन पंचता मुनेह ओस्तोर

(मत्याल 26:57-68; लूकाल 22:54-55,63-71)

53 पया ओर लोकुर येसुन मोदुल पेमना लोन ओतोर. अगा सबेटोर पेर्मालोइ, यहुदिराड पेदल्कु, साख्नमग्सर जमा आस मतोर.

54 मति पत्रु मोदुल पेमना रेसातगा एवनाहि, येसुनग्डाहि जेक मन्जि, पयाह पयाह अंदोग. अन्जि पहरातोगा संगे उदिसि, किस आगसोर मतोग. *

55 अगा मतोर यहुदिराड पेर्मालोर ओसो तग्वाड केवालोर कतमतोर, येसुहक बह कीसि हामुरता सिक्सा ईयलाह ऊळिंदु. ओना अडमि कसुर पुटिह कीयलाहि, जोत साक्सि एवालोरिन ओर पर्फिक्स ऊळतोर, मति बौरे दोर्कोर.

56 वेल्लाटोर येसुना अडम जोल साक्सि ईतोर, मति ओरा साक्सि उंदिय रीतलेहका इले आसि. *

‡ **14:52 14:52** वेग लेयोगा मन्कल इतेके, इद पुस्तकतुन रासवाल मार्कले आंदोग इन्जि, वेल्लाटोरा विचर मन्हता. * **14:54 14:53-54** योहन 18:12-15 * **14:56 14:56** बळयिर 6:13

57 પયા ઉચ્વર મન્કલોર નિચિ, યેસુના અડમ ઇદ્રમ જોલ સાક્ષિસ ઈયા બોટટોર ઇતેકે,

58 “ ‘નના મન્કલોર દોહતદ દેવુલ્લતા મંદિરતુનું વિર્હિચિ, તાન મૂંડ દિયાને મન્કલોર દોહવદ, દુસા મંદિરતુન દોહતકન,’^{દ્વારા} ઇનજોર વેગ વેહતહ્પા માટ કેંજતોમ,”^{દ્વારા} ઇદ્રમ સાક્ષિસ ઈતોર.

59 તેલા મતિ ઓરા સાક્ષિસ ઉંદિય રીતલેહકા ઇલે આસિ.

60 પયા મોદુલ પેર્માલ નડુમ નિચિ, યેસુન ઇદ્રમ તાલ્હકતોગ, “વેર નીવા અડમ બેદ્રમ સાક્ષિસ ઈસ્તોર, ઊલા! નિમા બાતય બારાહક વલ્હકવિન?”

61 મતિ યેસુ ઉંદાય પોલ્લો વલ્હકવા, કેમેન મતોગ. પયા ઓસો મોદુલ પેર્માલ ઇદ્રમ તાલ્હકતોગ, “નિમા દેવુલ્લતા માગિ કિસર્ટુનિના? ”^{દ્વારા} ઇતોગ.

62 ઇસ્કે યેસુ ઇતોગ, “ઝેંગો, નનાને! ઇદ વને પોલ્લો કેજાટ, નના માને-મન્કના નડુમ પુટ્ટોનન મતાહકુ, બેરા ડીસાતદ દેવુલ્લતા તિનળ બાજે અન્જ ઉદત્તદિન, ઓસો નના મોયુલપોગોન વાયનદિન મીટ ઊલ્કિર,”^{દ્વારા} ઇનજોર યેસુ ઓરિન ઇતોગ.

63 ઇદિન કેંજિસિ, મોદુલ પેર્માલ (પકા નારજ આતન ઇન્જિ તોહતલાહ,) તના કોટજગાતુન ઓડિંહક અશ્હચિ^{દ્વારા} ઇતોગ, “ઇંજેકે માક ઓસોવને બારાહક સાક્ષિસડ ગાવલે?

64 વેગ દેવુલ્લતન ઇતપુ, દેવુલ્લતન પાસ્કતદિન, મીટ ઇતેક ઇંજેકે કેંજતિર. મીવા ઇંજેક બાતાલ વિચાર મન્હતા?” ઇનજોર પેર્માલ ઇતોગ. “વેગ હામુરતા સિક્સાતુહક ઓજનોગ!” ઇન્જિ, ઓર પેદલ્ક નેયમ દેહતોર.

65 પયા ઉચ્વર મન્કલોર બાર, યેસુન પોગોન ઉસ્કતોર, ઉચ્વર બાર કોંડાન દોહચિ ઓન નલ્હતોર, ઓસો “ઇંજેક દેવુલ્લતા જીવાતે વેહા રા! નીક બોગ નલ્હતોગ?” ઇતોર. પહરાતોર વને યેસુન પોસિ ચાપુછ ઇતોર.

પત્ર યેસુન પુનોન ઇન્હતોગ

(મત્યાલ 26:69-75; લૂકાલ 22:56-62; યોહન 18:16-27)

66 પયા ઇદ્રમ આનેકે, પત્ર ઇળ્ણ રેસાતગાન ઉદિસ મતોગ. અસ્કે મોદુલ પેર્માનાડ ઓર્યુલ આસ્કનગડાહિ, ઉંદ ઓર્યુલતદુ અગા વાતા.

^{દ્વારા} **14:58 14:58** ઇભ્રિતોર 9:11 ^{દ્વારા} **14:58 14:58** 2 કુરિતોર 5:1 ^{દ્વારા} **14:58**

14:58 મત્યાલ 27:39-40; માર્કલ 15:29; યોહન 2:19; બલ્ધિર 6:14 ^{દ્વારા} **14:61 14:61**

મત્યાલ 4:3; 16:16; 26:63; માર્કલ 1:1; લૂકાલ 22:70; યોહન 3:16-18; 11:27; બલ્ધિર 9:20; 13:33 ^{દ્વારા} **14:62 14:62** દાનિયેલ 7:13; 2 પત્ર 1:16 ^{દ્વારા} **14:63 14:63**

ગિનતી 14:6; બલ્ધિર 14:14

67 वासि पत्रु किस आगनद ऊळता. पया ओन बेस ऊळिसि, “निमा वने ओग नासरेत नाटेनोग येसुना संगे मतिन, अय?” इता.

68 इत्सके पत्रु तान इतोग, “निमा बार इह्हनिन, नाक तेलियो, नना पुनोन,” इतोग. पया ओगु रेसाता अगदागा अतोग, अस्के कोग कूसता.

69 अद ओर्युलतद ओन ऊळिसि, अगा निच मतोरिन ओसो, “वेग वने ओनाय संगतोग आंदोगा,” इता.

70 इत्सके पत्रु “नना आयोन” इतोग. पया गळक मनेके, अगा निच मतोरु ओसो पत्रुन इतोर, “निमा कोन निटमे ओनाय संगतोनिन! निमा गालिल पटटोना लेहका वळ्हकिह्हनिन, (अदिहक माट पुह्हनोम्),” इतोर.

71 अस्के पत्रु इतोग, “नना किरिया कीस वेहतहनन, नावा पोल्लो जोल आतेके, देवुळ नाक तिनि! मीट वळ्हकिह्हनिर ओग मन्कन, नना मुर्तिय पुनोन!” इतोग.

72 अचोटेन दुसा मल्का तलाकोग कूसता. अस्के येसु पत्रुन मुनेन इह वेहच मतोग, “नेंडे नङ्का रेड मल्काड तलाकोग कूसनामुने, बोराय ताल्हकतस्के, निमा मूँड मल्काड येसुन पुनोन इनजोर कैगम आयकिन,” इनजोर वेहच मतद पोल्लो पत्रुहक सीता वाता. पया पत्रु इद पोल्लोतुन आलिह कीसि, अळ्या बोटटोग.

15

पिलाति गुमसिना मुनेह येसुन निल्पिह कीस्तोर
(मत्याल 27:1-2,11-14; लूकाल 23:1,3)

1 पया पिडपड आनेकेने, पेर्मालोरु यहुदिराड पेदल्कु, साख्खमग्गूर ओसो पंच उदवालोर सबेटोर उदिस वळ्हकतोर. अह कीसि, येसुन दोहता वेहतोर, दोहचि पिलाति इनवाल गुमसिनगा* ओसीतोर.◊

2 पया पिलाति येसुन, “बह निमा यहुदिरा राजानिना?” इनजोर ताल्हकतोग.◊ पया येसु ओनु, “निमा इह्हनिन अहे,” इतोग.

3 अस्के पेर्मालोर येसुना पोगोन वेल्लाडे पोल्लोना कसुर्क वाटटोर.

4 अदिहक पिलाति येसुन ओसो ताल्हकतोग, “ऊळा, वेर नीवा पोगोन इचोक पोल्लोनाड कसुर्क वाटलाह आतोर, निमा बाताले पोल्लो वळ्हकविना?” इतोग.

5 मति येसु बाताले वळ्हकोग. इदिन ऊळिसि पिलाति बयल आतोग.

* **15:1 15:1** रोम राजेमता बेरोग राजाल तना राजेमता उंद-उंद पटटुन ताकिह कीयलाह, पटटुहक ओर्विन तासिदोग, ओन गुमसि इंदुर. ◊ **15:1 15:1** योहन 18:28 ◊ **15:2 15:2** योहन 18:33

પિલાતિ યેસુન હૃક્લાહ ઉકુમ ઈસ્તોગ

(મત્યાલ 27:15-26; લૂકાલ 23:18-25; યોહન 18:39—19:16)

6 વર્સામેટા આવના પંડુમતસ્કે, જેલતગા મનવાલ બોનાય કગોનુ, યહુદિ લોકુર બોન વિલ્સા ઇનજોર વેહન્દુર, ઓન ગુમસિ પંડુમતા દિયાતે વિલ્સિંદોગ.

7 બરબસિ ઇનવાલ મન્કલ, તના તોઢતોરા સંગે જેલતે મતોગ. ઓગ તના તોઢતોરિન પોસિ, રોમ સર્કરતોરા સંગે વિસ્ત આસિ, મન્કલોરિન હવ્કિસ મતોગ.

8 પયા લોકુર પિલાતિ ગુમસિનગા વાસિ, “વર્સામેટા પંડુમતસ્કે જેલતે મનવાલ ઓર્વોગા મન્કન, મયેનાહક વિલ્સના લેહકા, ઇયેંડ કને વિલ્સસીમ,” ઇનજોર તાલ્હકતોર.

9 પિલાતિ ઓરિન ઇલોગ, “મીટ ઇફનિર ઇટેકે, મિયેનાહકુ યહુદિરા રાજાન વિલ્સકન,” ઇલોગ.

10 ઓગ અદ્રમ બારાહક ઇલોગ ઇટેકે, (યેસુના પયાહ અનવાલોર બોલ્ગસોર દાસ્તોર ઇન્જિ,) વેર પેમાલોરા જીવા કર્વતાહકે, યેસુન નયગા પોસ તતોર ઇનજોર, પિલાતિ પુન્જ મતોગ. અદ્રિંક ઓગ અદ્રમ ઇલોગ.

11 મતિ પેમાલોસ, “મયેનાહક બરબસિન વિલ્સા ઇનજોર, માટ ગુમસિન ઇન્દકલ,” ઇન્જિ લોકુરિન પકા તાહતોર. \diamond

12 ઇદિન કેંજિસિ ગુમસિ ઓસો તાલ્હકતોગ, “અહ ઇટેકે યહુદિરા રાજાલ ઇનજોર, મીટ વેન તતિર, વેન નના બાતાલ કીકન?” ઇલોગ.

13 “વેન હૃકનાગુટાતગા વેલ્હા!” ઇનજોર લોકુર કેયતોર.

14 અસ્કે “બારાહકુ? વેગ બાતાલ કસુર કીતોગ?” ઇનજોર ગુમસિ ઇલોગ. મતિ ઓર ઇંકા એકવાયે, “વેન હૃકનાગુટાતગા વેલ્હા!” ઇનજોર કેયતોર. \diamond

15 પયા લોકુરિન ગિર્દા કીયના વિચરતેનાહક, ગુમસિ બરબસિન ઓરેનાહક વિલ્સસીતોગા. યેસુન બાર ઓગ જેટ્લાતે નલહતા વેહચિ \diamond , હૃકનાગુટાતગા વેલ્હતલાહિ, સીપયકના કયદે ઈલોગ.

સીપયક યેસુન પાસ્કિહતોર

(મત્યાલ 27:27-31; યોહન 19:2-3)

16 પયા સીપયકુ યેસુન ગુમસિના લોતા લોપ્પાડા રેસાતે ઓતોર. અગા ઓતસ્કે, પૂરા પલ્ટનતુન કેયિસિ જમા કીતોર.

\diamond 15:11 15:11 બલ્લયિર 3:14

\diamond 15:14 15:14 બલ્લયિર 13:28

\diamond 15:15

15:15 યોહન 19:1

17 कीसि येसुन राजाल इनजोर पास्कलाहि, ओन डुंगा पंड रंगता जगा केपिह कीतोर, ओसो कोयेना गीळ पंडिसि, ओना तलातगा गळ्म कीतोर.

18 पया “ए यहुदिरा राजानिन, नीक जोहर आयि!” इन्जि पास्कतोर.

19 ओसो ओरु येसुना तलातुन डुडटे नल्हतोर, ओना पोऽगोन उस्कतोर, ओना मुसेह मिंडाड कोटिस जोहर कीसोर पास्कतोर.◊

20 पया ओन उस्किस-पास्किस मारतस्के, तमा केपिह कीतद डुंगा पंड रंगता जगातुन तेंडिसि, ओनाये जगा केपिह कीतोर. अह कीसि, ओनु हब्कनागुटातगा वेळ्हतलाह पलते ओतोर.

येसुन हब्कनागुटातगा वेळ्हतहतोर

(मत्याल 27:32-44; लूकाल 23:26-43; योहन 19:17-24)

21 पया येसुन सीपर्यक सहरता पलते ओसोर मतोर, अस्के सिकंदर ओसो स्फुसि, वेरा◊ तपे सिमोन इनवाल, तना कुरेने नाटेनाहि मल्स वासोर मतोग. येसुहकु गुटातुन कांजलाह दीरा वावाहकु, वेर सीपर्यकु येसुना हब्कनागुटातुन कांजलाह, सिमोनिन पोसि बीगर वेहतोर.

22 पया ओरु येसुन गुल्गुता इनदनद जागातगा ओतोर. (गुल्गुता इद पेदिरता अर्तम इतेके “तला-टाप्राता जागा” इद्रम आस्ता).

23 अस्के (येसुना मेंदुहुक नोयनद पुनदनायो इन्जि,) ओरु अंगुर जोमातगा मत काल्हपिसि, येसुहक ईस ऊळतोर, मति ओग तान उनोग.

24 पया सीपर्यक येसुन हब्कनागुटातगा कथिकन-काल्किन मोल्लाड कोटटोर,◊ ओसो ओनाड गेंदेनु, बोन्कु बाताल गावले, अदिन ओयना इनजोर, सीटिड वारिसि तूसतोर.

25 येसुन हब्कनागुटातगा वेळ्हतोर, अस्के सकरताड नव एगिस मता.

26 “वेग यहुदिरा राजाल आंदोग!” इन्जि, इद्रमता कसुर बलाते रासिसि, ओना तलापोगोन वेळ्हतोर.

27 ओसो येसुना संगे इवर डाकुरिन, वगोन ओना तिनळ बाजे, वगोन बार दावळ बाजे, इद्रम हब्कनागुटातगा वेळ्हतोर.

28 [अस्के देवुळता साञ्चमतगा “लोकुर ओनु अडोड देहतोगु इंदुर,” इनजोर रासतद पोल्लो करल आता.◊]†

◊ 15:19 15:16-19 योहन 19:2-3

◊ 15:21 15:21 रोम सहरतोर 16:13

◊ 15:24 15:24 बल्धिर 2:23 ◊ 15:28 15:28 यशायाह 53:12; लूकाल 22:37

† 15:28 15:28 सबेटक पाळ्नाड मोटुल कादेहकने इद वचन वावो.

29 પયા અગ પોસ અનવાતોર તલાડ ઓલિહ કીસોરે, ઓન ઇહલેહકા ઉસ્કિસ-પાસ્કિસ વળ્ફકિંદુર, “ઓ! મંદિરતુન વિર્હચિ, મૂંડ દિયાને દોહવાનિન![◇]

30 હવ્કનાગુટાતગડાહિ રેગિસિ, નિમા નીવાય જીવાતુન પિસિહ કીમ!

31-32 અહે પેર્માલોર, સાખ્રમગ્સ્ર વને પાસ્કસોર ઇદ્રમ ઇતોર, “વેગ દુસ્થોરિન વિલ્સિહ કીતોગા, મતિ તન્ક વિલ્સિહ કીયા પગવોગ. ઇસ્યેલતોરા પિસિહ કેવાલ કિર્સ્તુ રાજાલ મન્હતોગા ઇતેકે, હવ્કનાગુટાતગડાહિ ઇછ્ન રેગા. અસ્કે માટ ઓન ઊઠિસિ નમકોમ!” ઇતોર. ઓસો યેસુના સંગે હવ્કનાગુટાનગા વેલહચ મતોર ડાકુર વને, ઓન પાસ્કિંદુર.

યેસુના હામુરિ

(મત્યાલ 27:45-56; લ્કાલ 23:44-49)

33 પયા નેક નિતગડાહ ઇતેકે, પિયલિ મૂંડ એગનાહજોમ, દેસેમમેંડ કતમ ઈકલ પોયતા.

34 પિયલિ મૂંડ એગનેકે, યેસુ બેરા આલકાતે ઇહ ઇતોગ, “એલિ, એલિ, લમા સબપતનિ!” (તેના અર્તમ ઇહ મન્હતા: નાવા દેવુલ્તિન, નાવા દેવુલ્તિન, નિમા નાક બારાહક વિલ્સિસીતિન?)[◇]

35 અગ નિચ મતોરગડાહિ ઉદ્યુરિહ્ક, (યેસુ કેયતદ પોલ્લો તેલ્લિયવાહ્કુ,) “ઊઠાઈ! ઓગ એલિયાલ ઇનવાલ મુનેતોગ કબુરતોનુ કેયલાહ આતોગ!” ઇનજોર ઓર ઇતોર.

36 અસ્કે ઓર્વોગા વિતિસ અન્જિ, બ્રૂબિલતુન કયતદ અંગુર જોમાતગા મુલ્હચિ, લાટટે કોડ્ટગા તાસિસિ, ઓન્ક ઉનડલાહ ઈતોગ.[◇] અચોટેન બોગો ઇતોગ, “મનિ રા! એલિયાલ ઓન પિસિહ કીયલાહ વાસ્તોગા, વાયોગા, ઊલ્કલ,

37 અસ્કે યેસુ જોરતે કેયિસિ હાતોગ.[◇]

38 (ઇજેકે યેસ્સલેમતા મંદિરતગડા પવિત્ર ગૂઢટા અગાદગા, ગેંદે અડહ કીસ મતા; અદ ગેંદે અડમ મતાહ્કુ, લોકુર દેવુલ્તન ગટ્ટને કલિય પગવોર આંદુર.) પયા યેસ હાતસ્કે, મંદિરતા અદ ગેંદે, પોગોટાહિ ઇછ્ન એવનાહિ, પાક વિતિસિ રેંડ તુકલેડ આતાડ.

[◇] **15:29 15:29** મત્યાલ 26:60-61; માર્કલ 14:58; યોહન 2:19; બલ્યિર 6:14

[◇] **15:34 15:34** દેવુલ્તાડ પાટાડ 22:1; ઇબ્રિતોર 5:7 [◇] **15:36 15:36** લ્કાલ 23:36-37; યોહન 19:29 [◇] **15:37 15:37** યોહન 19:30; ઇબ્રિતોર 5:7

39 अस्के येसुना मुनेह सीपट्यकना दरोगाल निच मतोग. येसु इद्रम केयिस हातदिन ऊळिसि, “वेग मन्कल निटमे देवृत्ता मग आंदोग‡!” इनजोर इतोग.

40 उचुक आस्क वने, जेक निचि ऊळसोर मताड. अब आस्कनगडाहि मण्डला नाटेनद मरियालि, उड्हलोग याकुब, योसेस, वेरा तलोग मरियालि, ओसो सलमि इव आस्क मताड.◊

41 येसु गालिल पटटे मतस्के, इव आस्कु ओना पयाह अन्जि सेवा कींटुड. ओसो अगा वेल्लाडे आस्कु, ओना संगे येस्सलेमते वास मतव मताड.

योसेपि येसुन गुमयातगा गति कीस्तोग

(मत्याल 27:57-61; लूकाल 23:50-56; योहन 19:38-42)

42-43 वारमता पोल्वादियातेनाहक तयर आयनद दियाते येसु हातोग. § अस्के बहृट अर्स मता. पया बाताल आता, यहुदिराड तग्वाड केवालोरगडाह ओवर्गा मतोग, अरिमतेया नाटेनोग योसेपि पेदिरतोगु. लोकुर ओन मान ईंदुर. ओगु देवृत्त राजेम कीयनद दिया बेस्के वास्ता इनजोर, अगा ऊळसोर मंदोग. गळ्क इतेके पोळ्द अरयनस्के वारमता पोल्वादिया सुरु आयगा इनजोर, ओग दीराते गुमसि पिलातिनगा अन्जि, “येसुना सेतातुन पोहतलाह ओयकन,” इनजोर ताल्हकतोग.

44 अस्के पिलाति, “अरे! इचोन जल्दि हातोगा?” इन्जि बयल आतोग. पया सीपट्यकना दरोगान केयिसि, “येसु हातोगा?” इनजोर ताल्हकतोग.

45 येसु हातोग इनजोर ओग दरोगाल वेहतस्के पया, पिलाति सेतातुन ओयलाह योसेपिन वेहतोग.

46 वेहतस्के पया योसेपि उंद पूना पाडि हामुर-गेदे असतोग. असिसि येसुना सेतातुन इळ्न रेहचि, अद गेंदिते ऊर्हतोग. पया बेरा आदतगा तर्वतद उंद गुमयातगा ओसि, गति कीतोग.◊ अह कीसि गुमयाता अगदगा बेरा आद बंडातुन तिळ्हप कीतोग.

47 मण्डला नाटेना मरियालि ओसो योसेसना तलोग मरियालि, सेतातुन गति कीतद जागातुन ऊळताड.

‡ **15:39 15:39** वेग मन्कल निटमे देवृत्ता मग आंदोग “वेग निटमे बेदो पेनता मग आंदोग!” इद वने आया फायहता. ◊ **15:40 15:40** योहन 19:25 § **15:42-43 15:42-43** यहुदिरा पोल्वादिया सुक्लारम पोळ्द अरयनस्के सुरु आंदु, पया सनारम पोळ्द अरयनस्के मारिदु. अद दिया कबळ कीयना पोलो आंदु, सेतातुन पोहतनद कबळ बने पोलो आंदु. अदिहकु पोळ्द अरयनामुनेने येसुन गति कीया पोयता. ◊ **15:46 15:46** बळयिर 13:29

16

येसु मल्स जीवा अरथहतोग

(मत्याल 28:1-8; लूकाल 24:1-10; योहन 20:1-13)

1 वारमता पोल्वादिया मारता, अस्के मण्डला नाटेनद मरियालि, याकुबना तलोग मरियालि ओसो सलमि, इव्व येसुना सेतातगा वाटलाहि अतर्नेय असताड.[◊]

2 इमा दिया (इतेके ऐतारम दियाते),[◊] सकर पड़पड़ आसौरे, अब गुमयातगा वाताड.

3 वानेके तमतमाय इंदुड, “बोगा माक गुमयातुन तिळहृप कीतद बंडातुन तेंडिसीयनोगा रि?” इंदुड.

4 पया ऐरे एकनेके गुमयातुन ऊळताड. ऊळनेके गुमयातगा तिळहृप कीतद बंडा पका बेरा मता, मति अद बंडातुन अबर गूळहतद मता.

5 पया अब आस्कु लोप्पा ओळियताड. अस्के ओर्वोंग लेयोग, पांड्रि जगा केसिं तिनळ बाजे उदिस मतदिन, अब ऊळताड. ऊळिसि गाबरेम आताड.

6 अस्के ओग अविस्किन इतोग, “गाबरेम आयमाट! हृळनागुटातगा वेळहतोनु, नासरेत नाटेनोग येसुन पर्हकलाह आतिर. ओग जीवा अरतोग, इगा इतेग.[◊] इट ऊळाट, ओना सेतातुन तासिस मतद जागा, ओन इगान तासिस मतोर. अगान ओन कलियकिर,’ इन्जि वेहाट,” इनजोर इतोग.

7 इंजेक मीट पन्नुनगा ओसो दुसोर ओनाड कगयवालोरेगा अन्जि, ओरिन इटम वेहाट, ‘ओग मीक वेहतप लेहका, इंजेक मीवा मुनेन गालिल पटटे दायलाह आतोग, अगान ओन कलियकिर,’ इन्जि वेहाट,” इनजोर इतोग.

8 अब आस्कु पया पका रेयिस मताड. अविस्कनाड जीवाड दिरदिर सांडिंदुड. अदिहक अब गुमयातगडाह पेसिसि वितताड. पका रेयिस मताहकु, अगादे बोने वेहोड.*

येसु तनाड कगयवालोरिहक दिसिहतोग

[

[◊] **16:1 16:1** योहन 19:39 [◊] **16:2 16:2** बल्धिर 20:7; 1 कुरितोर 16:2; तोहवीतव पोल्लोड 1:10 [◊] **16:6 16:6** मत्याल 28:5-6; लूकाल 24:5-7; योहन 21:14; बल्धिर 2:32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33-34,37; 17:31; रोम सहरतोर 4:24; 6:4; 8:11; 10:9; 1 कुरितोर 6:14; 15:4,20; 2 कुरितोर 4:14; गलातितोर 1:1; इपिसुस्तोर 1:20; कल्युसितोर 2:12; 1 तिसलुनितोर 1:10; इब्रितोर 13:20 * **16:8 16:8** सबेट्क पाल्वाड मोदुल कांदेहकनगा वचन 9-20 वाचोड.

9 ऐतारम पड़ वियतस्के, येसु हामुरताहि तेकतोग. तेकतस्के सुस्मुने माडला नाटेना मरियालिहक दिसतोग.[◊] मुने येसु तानगडाहि एलुड देयहकिन पेसिह कीस मतोग.[◊]

10 दिसतस्के अद अन्जि, येसुना संगे मंदुर ओर मन्कलोरिन वेहता.[◊] और दुकम आसि अळसोर मतोर.[◊]

11 येसु जीवा अरतोग, मरियालि ओन ऊळता इनजोर केंजतोर. मति अद पोल्लोतुन ओर सेतेम पोयोर.[◊]

12 ताना पया, मुने येसुना संगे मतोर इर्वुर मन्कलोर, येस्सलेमताहि नाग अनजोर मतोर. अस्के येसु औरिहक दिसतोग. इद मल्का येसुना स्प मिल्लिन्दस मता.

13 पया (ओग येसुये आंदोग इनजोर पुतस्के,) वेर इर्वुर मल्स अन्जि, येसुना संगे मतोर दुश्चोरिन वेहतोर. मति वेरा पोल्लोतुन बने, ओर सेतेम पोयोर.[◊]

14 पया अक्रा बळयिर उदिसि गाटो तिनजोर मतोर, अस्के येसु औरिहक दिसतोग.[◊] दिसिसि इद्दम इतोग, “नना तेकतस्के नाक ऊळतोर मन्कलोरा पोल्लोतुन बाराहक नमविर? नमोम इनजोर बाराहक कैगम आतिर?” इनजोर इतोग.

15 पया ओसो इतोग, “मीट पूरा बूमेंड अन्जि, नावा बेसता कबुरतुन सबेटोरिहक पोकुर कीम्हटु.[◊]

16 नावा पोल्लोतुन विस्वस कीसि, नावा पेदिरते एग मीतोरिन, देवुळि पिसिह कीयगा.[◊] मति विस्वस केवोरिन, ओरा पापमतेनाहक सिक्सा ईयगा.

17 नावा पोल्लोतुन विस्वस केवालोर मन्कलोरा कयदे, देवुळता लावताड़ इव सीनाड़ आयनुङः: नावा पेदिरते देयहकिन पेसिह कीयनुर,[◊] तमा पुनवव बासाड़ वळ्हकनुर.[◊]

18 तरस्किन तमाड़ कयकने पोयनुर,[◊] ओसो हब्कनद वीसम उटेक बने, औरिहक बाताले आयो. ओसो ओर तमाड़ कयक बेमरतोरा पोगोन तासतेके, ओर

[◊] **16:9 16:9** योहन 20:14-17 [◊] **16:9 16:9** लकाल 8:2 [◊] **16:10 16:10** लकाल 24:10,23; योहन 20:18 [◊] **16:10 16:10** लकाल 23:27; योहन 16:20

[◊] **16:11 16:10-11** लकाल 24:9,11; योहन 20:25 [◊] **16:13 16:12-13** लकाल 24:15-16,31-35 [◊] **16:14 16:14** 1 कुरितोर 15:5 [◊] **16:15 16:15** मत्याल 28:19-20; लकाल 24:47; बळयिर 10:42 [◊] **16:16 16:16** योहन 6:29; बळयिर 2:38; 8:12,16; 16:31; 22:16 [◊] **16:17 16:17** बळयिर 16:18; 19:12
[◊] **16:17 16:17** तमा पुनवव बासाड़ वळ्हकनुर बळयिर 2:4; 10:45-46; 19:6; 1 कुरितोर 12:10,28,30; 13:1,8; 14:1-39 [◊] **16:18 16:18** बळयिर 28:5

सब्रेम आयनुर,^{◇”} इनजोर वेहतोग.

येसु देवुळ्टीपतगा दास्तोग

19 पया येसुसामि ओरिन इव पोल्लोड वेहतापया, देवुळि ओन पोगोन तना जागातगा ओता.[◇] येसु पोगोन अतोगः अस्के, देवुळता तिनळ बाजे उदतोग.[◇]

20 पया येसुनाडः कगयवालोर सबेटोर सबे जागाने तिरियसोर, ओना पोल्लोतुन पोकुर कीतोर. सामि ओरा तोळ मताहकु, ओरा कयदे देवुळता लावताडः सीनाडः आंदुड. ओर वेहतव पोल्लोड निटमे इनजोर अव सीनाडः तोहंदुड.[◇]आमेन.]

[◇] **16:18** **16:18** याकूब 5:14 [◇] **16:19** **16:19** लकाल 24:51; बल्यिर 1:9; 1 तिमोति 3:16 [◇] **16:19** **16:19** बल्यिर 2:33; 5:31; 7:55; रोम सहरतोर 8:34; इपिसुसतोर 1:19-20; कुलुसितोर 3:1; इवितोर 1:3; 1 परु 3:22 [◇] **16:20** **16:20** इवितोर 2:3-4

Hill Madia
Hill Madia standard translation

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Maria)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 15 May 2025
9f0bdb58-21f8-514e-8286-5b2942b7d458